

# Schaerer Coffee Skye

## Betjeningsvejledning

2.3 / 03.2023



Original betjeningsvejledning  
2.3-da  
Dok.-nr.: 020499

## Kolofon

**Udgiver**

Schaerer AG, Postfach 336, Niedermattstrasse 3,  
CH-4528 Zuchwil

**Udgivelse**

Version 2.3 | 03.2023

**Software**

SW4.38.x

**Koncept og redaktion**

Schaerer AG, Postfach 336, Niedermattstrasse 3,  
CH-4528 Zuchwil

**Copyright ©**

Schaerer AG, Postfach 336, Niedermattstrasse 3,  
CH-4528 Zuchwil

Dette dokument er beskyttet ophavsretligt. Alle rettigheder forbeholdes. Kopiering, duplikering, overførsel med elektroniske systemer eller oversættelse til et andet sprog er ikke tilladt uden skriftlig godkendelse fra Schaerer AG. Dette gælder for hele dokumentet og for enkelte afsnit. Indholdet i dokumentet er baseret på de aktuelle data, som forelå ved trykning. Schaerer AG forbeholder sig ret til at foretage ændringer til enhver tid uden forudgående notificering. Alle illustrationer, billeder og displaymeldinger i denne vejledning er kun eksempler! Som følge af det store sortiment af ekstraudstyr kan maskinen adskille sig fra det, der er vist på billederne. Schaerer AG hæfter kun for indholdet i det originale tyske dokument.



# Indholdsfortegnelse

|          |                                                                 |           |
|----------|-----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Sikkerhed.....</b>                                           | <b>7</b>  |
| 1.1      | Tegn og symboler.....                                           | 7         |
| 1.2      | Tilsigtet anvendelse.....                                       | 8         |
| 1.3      | Forudsigelig fejlanvendelse.....                                | 9         |
| 1.4      | Ejerens forpligtelser.....                                      | 9         |
| 1.5      | Resterende risici.....                                          | 9         |
| 1.6      | Fare for materielle skader.....                                 | 13        |
| <b>2</b> | <b>Tekniske data.....</b>                                       | <b>15</b> |
| 2.1      | Drikkevaretyper og kapacitet.....                               | 15        |
| 2.2      | Maskindata.....                                                 | 16        |
| 2.3      | Nettilslutning på stedet.....                                   | 17        |
| 2.4      | Tilslutningsværdier vand.....                                   | 17        |
| 2.5      | Omgivelsesbetingelser.....                                      | 17        |
| 2.6      | Typeskilt.....                                                  | 18        |
| 2.7      | EF-overensstemmelseserklæring.....                              | 18        |
| 2.7.1    | Producentens adresse.....                                       | 18        |
| 2.7.2    | Anvendte standarder.....                                        | 18        |
| <b>3</b> | <b>Produktbeskrivelse.....</b>                                  | <b>21</b> |
| 3.1      | Oversigt over kaffemaskinen.....                                | 21        |
| 3.1.1    | Bønne- og pulverbeholder.....                                   | 22        |
| 3.1.2    | Grumsbeholder.....                                              | 23        |
| 3.1.3    | Eksternt dampspyd.....                                          | 23        |
| 3.1.4    | Maskinfødder.....                                               | 23        |
| 3.1.5    | Drypbakke med positioneringshjælp til kop.....                  | 24        |
| 3.1.6    | Intern drikkevandstank.....                                     | 24        |
| 3.1.7    | Manuelt drikkevareudløb.....                                    | 24        |
| 3.1.8    | Ekstern skænkning af varmt vand.....                            | 25        |
| 3.1.9    | Kværn.....                                                      | 25        |
| 3.1.10   | Funktionsbelysning.....                                         | 25        |
| 3.1.11   | Dekorationselementer.....                                       | 25        |
| 3.2      | Betjeningselementer.....                                        | 26        |
| 3.2.1    | Overblik.....                                                   | 26        |
| 3.2.2    | Manuelt påfyldningsrum.....                                     | 27        |
| 3.2.3    | Betjeningspanel med berøringsfølsom skærm.....                  | 27        |
| 3.2.4    | Lukkeanordning på betjeningspanelet.....                        | 28        |
| 3.2.5    | Bønne- og pulverbeholderne lukkeanordninger (ekstraudstyr)..... | 28        |
| 3.2.6    | Mixerbæger.....                                                 | 28        |
| 3.2.7    | Til-/frakobling af kaffemaskinen.....                           | 28        |
| 3.3      | Kaffemaskinens tilslutninger og interfaces.....                 | 28        |
| 3.4      | Tilvalg.....                                                    | 29        |
| 3.5      | Ekstraudstyr.....                                               | 30        |
| 3.5.1    | Køleenhed.....                                                  | 30        |
| 3.5.2    | Cup & Cool.....                                                 | 31        |
| 3.5.3    | Kopvarmer.....                                                  | 31        |
| 3.6      | Leveringsomfang og tilbehør.....                                | 32        |
| <b>4</b> | <b>Installation og ibrugtagning.....</b>                        | <b>35</b> |
| 4.1      | Transportbetingelser.....                                       | 35        |

|          |                                                  |           |
|----------|--------------------------------------------------|-----------|
| 4.2      | Emballering/udpakning.....                       | 35        |
| 4.2.1    | Pak kaffemaskinen ud.....                        | 35        |
| 4.2.2    | Pak tilbehør ud.....                             | 35        |
| 4.3      | Opstilling.....                                  | 36        |
| 4.4      | Installer kaffemaskinen.....                     | 36        |
| 4.4.1    | Tilslut strømmen.....                            | 36        |
| 4.4.2    | Tilslutning af vand.....                         | 37        |
| 4.5      | Tilslutning af ekstraudstyr.....                 | 39        |
| 4.5.1    | Tilslut ekstraudstyret til strømmen.....         | 39        |
| 4.5.2    | Etabler kommunikationsforbindelse (CAN-bus)..... | 39        |
| 4.5.3    | Tilslut mælkesystemet.....                       | 40        |
| 4.6      | Displaystyret i brugtagning.....                 | 41        |
| <b>5</b> | <b>Betjening.....</b>                            | <b>43</b> |
| 5.1      | Operatør-modi.....                               | 43        |
| 5.2      | Brugeroverflade.....                             | 43        |
| 5.2.1    | Side "Vælg gruppe".....                          | 43        |
| 5.2.2    | Side "Vælg drikkevare".....                      | 45        |
| 5.2.3    | Register og sidepanel.....                       | 46        |
| 5.2.4    | Side "Udskænk drikkevare".....                   | 47        |
| 5.3      | Servicemenu.....                                 | 48        |
| 5.3.1    | Feltet [Servicemenu].....                        | 48        |
| 5.3.2    | Overblik.....                                    | 48        |
| 5.3.3    | Log-in/Log-out.....                              | 50        |
| 5.3.4    | Indstillinger.....                               | 50        |
| 5.3.5    | Forløb for skænkning af drikke.....              | 50        |
| 5.3.6    | Systeminformation.....                           | 51        |
| 5.3.7    | Tilbage.....                                     | 51        |
| 5.3.8    | Rengøring.....                                   | 51        |
| 5.3.9    | Vedligeholdelsesintervaller.....                 | 51        |
| 5.3.10   | Styring af ingredienser.....                     | 51        |
| 5.3.11   | Område fejlmeldinger.....                        | 52        |
| 5.3.12   | Område direkte valg.....                         | 52        |
| 5.3.13   | Hurtig Info.....                                 | 52        |
| 5.4      | Kontrol før tilkobling.....                      | 52        |
| 5.5      | Åbn og luk betjeningspanelet.....                | 53        |
| 5.5.1    | Åbn betjeningspanel.....                         | 53        |
| 5.5.2    | Luk betjeningspanel.....                         | 53        |
| 5.6      | Tilkobling.....                                  | 54        |
| 5.6.1    | Tænding af kaffemaskine.....                     | 54        |
| 5.6.2    | Tænd den ekstra køleenhed.....                   | 54        |
| 5.6.3    | Tænd underskabskøleenheden.....                  | 55        |
| 5.6.4    | Tænd for Cup&Cool kopvarmeren.....               | 55        |
| 5.7      | Opfyldning og tilslutning.....                   | 55        |
| 5.7.1    | Fyld bønnebeholder.....                          | 56        |
| 5.7.2    | Påfyld vand.....                                 | 56        |
| 5.7.3    | Fyld pulverbeholderen op.....                    | 57        |
| 5.7.4    | Fyld mælkesystem PureFoam™.....                  | 57        |
| 5.8      | Drikkevarevalg.....                              | 58        |
| 5.8.1    | Vælg drikkevare.....                             | 59        |
| 5.8.2    | Ændring af drik (option).....                    | 59        |

|          |                                                         |           |
|----------|---------------------------------------------------------|-----------|
| 5.8.3    | Udskænk drikkevarer.....                                | 60        |
| 5.9      | Tømning.....                                            | 61        |
| 5.9.1    | Tøm grumsbeholder.....                                  | 61        |
| 5.9.2    | Tøm ekstern spildevandstank.....                        | 62        |
| 5.10     | Frakobling.....                                         | 62        |
| 5.10.1   | Sæt kaffemaskinen i standby-modus.....                  | 62        |
| 5.10.2   | Længere stilstandsperioder (fra 1 uge).....             | 63        |
| 5.10.3   | Slukning af ekstraudstyr.....                           | 64        |
| <b>6</b> | <b>Rengøring.....</b>                                   | <b>65</b> |
| 6.1      | Rengøringsforskrifter og -betingelser.....              | 65        |
| 6.1.1    | Rengøringsmidler.....                                   | 65        |
| 6.1.2    | HACCP-rengøringskoncept.....                            | 67        |
| 6.1.3    | Rengøringstrin.....                                     | 67        |
| 6.2      | Rengøringsintervaller.....                              | 68        |
| 6.3      | Automatiske rengøringer.....                            | 69        |
| 6.3.1    | Automatiske til-/frakoblingsskylninger.....             | 70        |
| 6.3.2    | Konfigurerede skylninger.....                           | 70        |
| 6.4      | Displaystyret rengøringsprogram.....                    | 70        |
| 6.4.1    | Side "Rengøring".....                                   | 71        |
| 6.4.2    | Side "Rengøringsprogram".....                           | 72        |
| 6.4.3    | Nødvendige redskaber.....                               | 73        |
| 6.4.4    | Start displaystyret rengøring.....                      | 73        |
| 6.4.5    | Rengør kaffesystem.....                                 | 74        |
| 6.4.6    | Rengøring af mælkesystemet.....                         | 74        |
| 6.4.7    | Rengør pulversystem.....                                | 76        |
| 6.5      | Manuelle rengøringsaktiviteter.....                     | 77        |
| 6.5.1    | Tøm grumsbeholderen, og gør den ren.....                | 77        |
| 6.5.2    | Rengøring af bryggekammer.....                          | 77        |
| 6.5.3    | Rengøring af drypbakke og dryprist.....                 | 77        |
| 6.5.4    | Rengøring af mælkebeholder.....                         | 78        |
| 6.5.5    | Rengøring af ekstraudstyr.....                          | 78        |
| 6.5.6    | Rengøring af den berøringfølsomme skærm.....            | 79        |
| 6.5.7    | Rengøring af intern drikkevandstank.....                | 79        |
| 6.5.8    | Rengøring af ekstern drikkevandstank.....               | 80        |
| 6.5.9    | Rengøring af ekstern spildevandstank.....               | 80        |
| 6.5.10   | Rengøring af bønnebeholder.....                         | 81        |
| 6.5.11   | Rengøring af pulverbeholder.....                        | 81        |
| 6.5.12   | Rengøring af udvendige flader.....                      | 82        |
| 6.5.13   | Udløs manuel skylning.....                              | 83        |
| <b>7</b> | <b>Vedligeholdelse.....</b>                             | <b>85</b> |
| 7.1      | Vedligeholdelsesarbejde.....                            | 85        |
| 7.1.1    | Vedligeholdelsesintervaller.....                        | 85        |
| 7.1.2    | Side "Vedligeholdelsesintervaller".....                 | 86        |
| 7.1.3    | Få vedligeholdelse udført og nulstilling af tæller..... | 86        |
| 7.2      | Afkalkning.....                                         | 87        |
| 7.2.1    | Afkalkningsmiddel.....                                  | 88        |
| 7.2.2    | Side "Afkalkning".....                                  | 89        |
| 7.2.3    | Nødvendigt afkalkningsmateriale.....                    | 90        |
| 7.2.4    | Variant: Udfør afkalkning med fast vandtilslutning..... | 90        |
| 7.2.5    | Variant: Udfør afkalkning med intern vandtank.....      | 94        |

|           |                                                     |            |
|-----------|-----------------------------------------------------|------------|
| 7.2.6     | Bortskaf afkalkningspatron.....                     | 98         |
| <b>8</b>  | <b>Programmering.....</b>                           | <b>99</b>  |
| 8.1       | Navigationselementer.....                           | 99         |
| 8.2       | Profiler og autorisationer.....                     | 100        |
| 8.2.1     | Profilen Vicevært.....                              | 100        |
| 8.2.2     | Profilen Servicechef.....                           | 101        |
| 8.2.3     | Profilen Kvalitetschef.....                         | 101        |
| 8.2.4     | Profilen Maskinansvarlig.....                       | 101        |
| 8.2.5     | Oversigt over profilernes rettigheder.....          | 102        |
| 8.3       | Maskinkonfigurationer.....                          | 102        |
| 8.3.1     | Side "Indstillinger".....                           | 103        |
| 8.3.2     | Indstillinger "System".....                         | 103        |
| 8.3.3     | Indstillinger "Konfiguration".....                  | 106        |
| 8.3.4     | Indstillinger "Service".....                        | 106        |
| 8.3.5     | Indstillinger "Info".....                           | 112        |
| 8.3.6     | Gem ændringerne, og indlæs dem i kaffemaskinen..... | 116        |
| <b>9</b>  | <b>Afhjælpning af fejl.....</b>                     | <b>117</b> |
| 9.1       | Fejlvisninger.....                                  | 117        |
| 9.1.1     | Funktionsbelysning.....                             | 117        |
| 9.1.2     | Meldinger på displayet.....                         | 117        |
| 9.2       | Driftsforstyrrelser.....                            | 118        |
| 9.3       | Fejl med displaymeldinger.....                      | 118        |
| 9.3.1     | Displaymeldinger "henvisning".....                  | 118        |
| 9.3.2     | Displaymelding "Opfordring".....                    | 119        |
| 9.3.3     | Displaymelding "fejl".....                          | 120        |
| 9.3.4     | Displaymelding "fejl".....                          | 121        |
| 9.4       | Fejl uden displaymeldinger.....                     | 123        |
| <b>10</b> | <b>Afinstallation og bortskaffelse.....</b>         | <b>125</b> |
| 10.1      | Afinstallation.....                                 | 125        |
| 10.2      | Bortskaffelse.....                                  | 125        |

# 1 Sikkerhed

## 1.1 Tegn og symboler

### Sikkerhedsanvisninger



#### FARE

Umiddelbart farlig situation, der kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser.

Overhold altid de beskrevne forholdsregler til forebyggelse af denne fare.



#### ADVARSEL

Generel farlig situation, der kan medføre alvorlige kvæstelser.

Overhold altid de beskrevne forholdsregler til forebyggelse af denne fare.



#### FORSIGTIG

Generel farlig situation, der kan medføre lette kvæstelser.

Overhold altid de beskrevne forholdsregler til forebyggelse af denne fare.



#### BEMÆRK

Der foreligger en situation, der kan medføre, at kaffemaskinen bliver beskadiget.

Overhold altid de beskrevne forholdsregler til forebyggelse af denne fare.

### Anvendte advarsler

Symboler for farer og påbud kan optræde både i driftsvejledningen og på maskinen.

| Symbol | Type af fare                 | Symbol | Type af fare                           |
|--------|------------------------------|--------|----------------------------------------|
|        | Advarsel mod varme væsker    |        | Advarsel mod varm overflade            |
|        | Advarsel mod varm damp       |        | Advarsel mod farlig elektrisk spænding |
|        | Advarsel mod giftige stoffer |        | Advarsel mod håndlæsioner              |

### Anvendte påbudssymboler

| Symbol | Betydning                 | Symbol | Betydning                  |
|--------|---------------------------|--------|----------------------------|
|        | Læs dokumentation!        |        | Brug beskyttelseshandsker! |
|        | Brug beskyttelsesbriller! |        | Vask hænder!               |

| Symbol                                                                            | Betydning           | Symbol | Betydning |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------|--------|-----------|
|  | Træk netstikket ud! |        |           |

#### Mærkninger i denne vejledning

| Mærkning | Betydning                                   | Mærkning | Betydning                        |
|----------|---------------------------------------------|----------|----------------------------------|
| ►        | Opstilling uden fast rækkefølge             | ✓        | Resultater af handlingstrin      |
| {1}      | Billedeforklaring, positionsnumre i figurer | [Knap]   | Visnings- og betjeningselementer |
| 1.       | Trin-for-trin-handlingsanvisninger          | "Menu"   | Menuer på skærbillederne         |

## 1.2 Tilsigtet anvendelse

Kaffemaskinen SKYE er beregnet til udskænkning af forskellige kaffevarianter??, varmt vand, mælkedrikke og pulverdrikke (topping og chokolade) i diverse varianter og kombinationer i kopper, bægre, glas eller kander.

Bønnebeholderne må kun fyldes med kaffebønner, pulverbeholderen kun med chokopulver, mælkebeholderen kun med mælk og det manuelle påfyldningsrum kun med malet kaffe.

Apparatet er beregnet til kommerciel anvendelse på hoteller, restauranter eller lignende steder. Apparatet må installeres på steder med selvbetjening og bruges uden opsyn. Apparatet må bruges i forretninger, på kontorer og i lignende arbejdsmiljøer, på hoteller, moteller og bed & breakfast, og det må betjenes af ikke-fagfolk eller kunder.

Børn fra 8 år samt personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring og viden må bruge dette apparat, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker anvendelse af apparatet, så de forstår de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med apparatet. Børn må ikke rengøre og vedligeholde maskinen uden opsyn. Rengøring og brugervedligeholdelse må kun udføres af personer, der har viden om og praktisk erfaring med maskinen, især hvad angår sikkerhed og hygiejne.



*Brugen af dette apparat er omfattet af de "Generelle forretningsbetingelser" for Schaerer AG og denne betjeningsvejledning. En anden eller yderligere anvendelse betragtes som ukorrekt. Producenten hæfter ikke for skader, som opstår heraf.*

## 1.3 Forudsigelig fejlanvendelse



### ADVARSEL

#### Fare på grund af forkert brug!

Enhver brug, der går ud over den korrekte anvendelse, eller en anden anvendelse af kaffemaskinen betragtes som forkert og kan føre til farlige situationer.

Ukorrekt håndtering af kaffemaskinen kan forårsage skader.

- ▶ Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt inden brug.
- ▶ Adgang til kaffemaskinens serviceområde er kun tilladt for kvalificerede serviceteknikere.
- ▶ Rengøring og brugervedligeholdelse må kun udføres af personer, der har viden om og praktisk erfaring med maskinen, især hvad angår sikkerhed og hygiejne.
- ▶ Ved selvbetjening og under betjening i driften skal oplært personale holde kaffemaskinen under opsyn, så personalet står klar til at besvare spørgsmål fra brugerne, og plejeforanstaltningerne er sikret.
- ▶ Brug kun mælk, der er tilstrækkeligt afkølet.
- ▶ Ændr aldrig kaffemaskinens sikkerhedsanordninger.
- ▶ Anvend kun kaffemaskinen, hvis den ikke fungerer korrekt og ikke er beskadiget.
- ▶ Fyld kun bønnebeholderen med kaffebønner.
- ▶ Fyld kun pulverbeholderen med automatpulver.
- ▶ Fyld kun mælkebeholderen med mælk.
- ▶ Det manuelle påfyldningsrum kun med malet kaffe (eller rengøringstablet under rengøring).

## 1.4 Ejers forpligtelser

Ejeren skal sørge for, at Schaerer AG-servicepartneren eller en anden autoriseret person udfører regelmæssig vedligeholdelse og kontrol af sikkerhedsanordningerne. Fejl og mangler skal rapporteres skriftligt til Schaerer AG inden 30 dage! Ved skjulte fejl og mangler er fristen 12 måneder fra installationsdato (arbejdsrapport, afleveringsrapport), dog højst 18 måneder efter afsendelsen fra fabrikken i Zuchwil. Hvis sikkerhedsrelevante dele som sikkerhedsventiler, sikkerhedstermostater, kedler osv. er beskadigede eller defekte, skal de udskiftes. Sikkerhedsrelevante komponenter må under ingen omstændigheder repareres.



Se kapitlet "Vedligeholdelse" for oplysninger om vedligeholdelsesintervallerne.

## 1.5 Resterende risici

Den størst mulige sikkerhed er én af de vigtigste produkttegenskaber hos Schaerer AG. Sikkerhedsanordningernes funktion er kun garanteret, hvis følgende henvisninger til forebyggelse af personskader og sundhedsfarer overholdes.



Disse sikkerhedsanvisninger kan bestilles hos Schaerer AG eller downloades på portalen <Schaerer Coffee Link> i Media Pool (<https://login.coffeelink.schaerer.com/>).

**Fare på grund af elektrisk stød****FARE****Livsfare pga. elektrisk stød!**

Ved ukorrekt håndtering af elektriske apparater kan du blive udsat for stød. Der er livsfare.

- ▶ Arbejde på de elektriske anlæg må kun udføres af en elinstallatør.
- ▶ Enheden skal sluttes til en sikker strømkreds. (Anbefaling: tilslutning via et fejlstrømsrelæ.)
- ▶ De pågældende direktiver vedrørende lavspænding og/eller de nationale og/eller lokale sikkerhedsbestemmelser og forskrifter skal overholdes.
- ▶ Tilslutningen skal være forbundet forskriftsmæssigt til jord og beskyttet mod elektrisk stød.
- ▶ Kontroller, at spændingen stemmer overens med angivelserne på enhedens typeskilt.
- ▶ Berør aldrig dele, som er forbundet med strøm.
- ▶ Før vedligeholdelsesarbejde gennemføres, skal hovedafbryderen slukkes, eller strømforsyningen til maskinen skal afbrydes.
- ▶ Kontroller, at enheden kan afbrydes flerpolet fra strømnettet. Afbrudte forbindelser skal til enhver tid kunne ses fra det sted, maskinen er placeret, og en afbrydelse skal forhindres med en lås.
- ▶ Tilslutningskablet må kun udskiftes af en kvalificeret servicetekniker.

**Fare ved rengøringsmidler**

Læs oplysningerne på rengøringsmidlernes emballage grundigt, inden rengøringsmidlerne anvendes. Sikkerhedsdatabladet kan, hvis det ikke forefindes, fås hos forhandleren (se emballagen til rengøringsmidlet).

**ADVARSEL****Forgiftningsfare på grund af rengøringsmiddel!**

Ved indtagelse af rengøringsmidler er der fare for skoldninger.

- ▶ Rengøringsmidler skal opbevares utilgængeligt for børn og uvedkommende.
- ▶ Rengøringsmidler må ikke indtages.
- ▶ Rengøringsmidler må aldrig blandes med andre kemikalier eller syrer.
- ▶ Hæld aldrig rengøringsmidler i mælkebeholderen.
- ▶ Hæld aldrig rengøringsmidler i drikkevandstanken.
- ▶ Brug kun rengørings- og afkalkningsmidler til det tilsigtede formål (se etiket).
- ▶ Undlad at spise og drikke, mens du anvender rengøringsmidlerne.
- ▶ Sørg for god ventilation, mens der anvendes rengøringsmidler.
- ▶ Bær beskyttelseshandsker, mens der anvendes rengøringsmidler.
- ▶ Bær beskyttelsesbriller, mens der anvendes afkalkningsmidler.
- ▶ Vask straks hænderne grundigt efter anvendelse af rengøringsmidler.

**Oplysninger ved nødstilfælde:** Spørg producenten af rengøringsmidlet (se etiket på rengøringsmidlet) efter et telefonnummer til nødhjælp (toksikologisk informationscenter). Hvis der ikke forefindes en sådan institution i landet, skal følgende tabel overholdes:

**Schweizisk toksikologisk informationscentral**

|                     |                 |
|---------------------|-----------------|
| Opkald fra udlandet | +41 44251 51 51 |
| Opkald fra Schweiz  | 145             |



## Schweizisk toksikologisk informationscentral

Internet

www.toxi.ch

## Fare på grund af allergier

**FORSIGTIG****Sundhedsfare på grund af tilsætningsstoffer!**

Drikkevarer med tilsætningsstoffer eller rester af dem kan udløse allergi. Der er sundhedsfare.

- ▶ Ved selvbetjening: Overhold skiltet, der er placeret ved maskinen (indeholder informationer om eventuelt anvendte allergifremkaldende tilsætningsstoffer).
- ▶ Ved betjent anvendelse: Overhold information om evt. anvendte allergifremkaldende tilsætningsstoffer fra personalet.

## Fare på grund af bakterier

**FORSIGTIG****Sundhedsproblemer på grund af forurennet vand!**

Ukorrekt håndtering af vand kan føre til problemer med helbredet.

- ▶ Kontroller, at vandet ikke er forurennet og indeholder bakterier.
- ▶ Kaffemaskinen må ikke tilsluttes til rent osmose- eller andet aggressivt vand.
- ▶ Kontroller, at karbonathårdheden ligger mellem 4 og 6 °dKH eller 8 og 12 °fKH.
- ▶ Kontroller, at den samlede hårdhed er højere end karbonathårdheden.
- ▶ Overskrid ikke det maksimale klorindhold er på 50 mg pr. liter.
- ▶ Kontrollér, at pH-værdien ligger mellem 6,5 og 7 (pH-neutral).

Kaffemaskiner med drikkevandstank (intern og ekstern):

- ▶ Fyld drikkevandstanken med frisk drikkevand hver dag.
- ▶ Skyl drikkevandstanken grundigt, før den fyldes.

**FORSIGTIG****Sundhedsproblemer på grund af forurennet kaffe!**

Ukorrekt håndtering af kaffe kan føre til problemer med helbredet.

- ▶ Kontrollér emballagen for skader før åbning.
- ▶ Fyld ikke flere kaffebønner på, end der bruges på én dag.
- ▶ Luk straks låget til bønnebeholderen efter opfyldning.
- ▶ Opbevar kaffen på et tørt, koldt og mørkt sted.
- ▶ Opbevar kaffen adskilt fra rengøringsmidler.
- ▶ Brug først de ældste produkter ("first in – first out").
- ▶ Brug kaffen før udløbsdatoen.
- ▶ Luk åbnet emballage omhyggeligt, således at indholdet forbliver frisk og beskyttes mod snævs.

**FORSIGTIG****Sundhedsproblemer på grund af forurennet/forkert mælk!**

Ukorrekt håndtering af mælk kan føre til problemer med helbredet.

- ▶ Anvend ikke råmælk.
- ▶ Anvend kun pasteuriseret eller UHT-behandlet mælk.
- ▶ Brug kun homogeniseret mælk.
- ▶ Anvend kun afkølet mælk med en maksimal temperatur mellem 3 og 5 °C.
- ▶ Bær handsker, når du arbejder med mælk.
- ▶ Brug mælken direkte fra den originale emballage.
- ▶ Efterpåfyld aldrig mælk. Rengør altid beholderen grundigt før påfyldning.
- ▶ Kontrollér emballagen for skader før åbning.
- ▶ Fyld ikke mere mælk på, end der bruges på én dag.
- ▶ Luk straks låget til mælkebeholderen og køleenheden (internt og eksternt) efter påfyldningen.
- ▶ Opbevar mælken på et tørt, koldt (maks. 7 °C) og mørkt sted.
- ▶ Opbevar mælken adskilt fra rengøringsmidler.
- ▶ Brug først de ældste produkter ("first in – first out").
- ▶ Brug mælken før udløbsdatoen.
- ▶ Luk åbnet emballage omhyggeligt, således at indholdet forbliver frisk og beskyttes mod snavs.

**FORSIGTIG****Sundhedsproblemer på grund af forurennet automatpulver!**

Ukorrekt håndtering af automatpulver kan føre til problemer med helbredet.

- ▶ Kontrollér emballagen for skader før åbning.
- ▶ Fyld ikke mere automatpulver på, end der bruges på én dag.
- ▶ Luk straks låget til pulverbeholderen efter opfyldning.
- ▶ Opbevar automatpulveret et tørt, koldt og mørkt sted.
- ▶ Opbevar automatpulveret adskilt fra rengøringsmidler.
- ▶ Brug først de ældste produkter ("first in – first out").
- ▶ Brug automatpulveret før udløbsdatoen.
- ▶ Luk åbnet emballage omhyggeligt, således at indholdet forbliver frisk og beskyttes mod snavs.

**Fare på grund af varme****FORSIGTIG****Fare for skoldninger på grund af varm væske!**

I udskænkingsområdet for drikkevarer, varmt vand og damp er der fare for skoldning.

- ▶ Stik aldrig hænderne ind under udskænkingsstederne under udskænkning eller rengøring.

**FORSIGTIG****Fare for forbrænding på grund af varme overflader!**

Udskænkingsstederne og bryggeenheden kan blive meget varme.

- ▶ Rør aldrig ved varme dele på kaffemaskinen.
- ▶ Berør kun drikkevareudløbet på de greb, der er beregnet hertil.
- ▶ Rengør kun bryggeenheden, når kaffemaskinen er kold.

## Fare på grund af mekanikken



### FORSIGTIG

#### Fare for at komme i klemme på grund af bevægelige komponenter!

Drikkevareudløbet og betjeningspanelet kan bevæges manuelt. Under driften bevæges kværnen og bryggeenheden. Der er fare for klemning ved alle bevægelige komponenter.

- ▶ Berør kun drikkevareudløbet på de greb, der er beregnet hertil.
- ▶ Skub altid betjeningspanelet opad og nedad med begge hænder.
- ▶ Stik aldrig hånden ind i bønne- og pulverbeholderne eller bryggeenhedens åbning, mens kaffemaskinen er tændt.

## 1.6

## Fare for materielle skader



### BEMÆRK

#### Fare for materielle skader på grund af ukorrekt håndtering af kaffemaskinen!

Ukorrekt håndtering af kaffemaskinen kan føre til materielle skader eller forurening.

- ▶ Ved vand med en karbonathårdhed på over 6°dKH bør der forkobles et kalkfilter, ellers kan der opstå skader på grund af tilkalkning.
- ▶ Brug ikke apparatet, hvis der er spærret for vandtilførslen. Ellers fyldes kedlerne ikke, og pumpen løber tør.
- ▶ For at forhindre at der opstår en vandskade, hvis en slange går i stykker, anbefales det at forbinde vandforsyningen med en vandstopventil (på opstillingsstedet).
- ▶ Rengør kaffemaskinen ved længere afbrydelser (f.eks. ferier), før den tages i brug igen.
- ▶ Beskyt kaffemaskinen mod vejrliget (frost, fugt, osv.).
- ▶ I tilfælde af fejl skal du følge tabellen i kapitlet "Fejlafhjælpning" og om nødvendigt tilkalde en kvalificeret servicetekniker.
- ▶ Anvend kun originale reservedele fra Schaerer AG.
- ▶ Skader og lækager, som kan ses udefra, skal omgående meddeles til servicepartneren og udskiftes eller repareres.
- ▶ Skyl ikke apparatet med en vandstråle eller en damprenser.
- ▶ Stil ikke apparatet på en flade, hvor en vandstråle kan anvendes.
- ▶ Ved anvendelse af karamelliseret kaffe (aromatiseret kaffe) skal bryggeenheden rengøres to gange om dagen.
- ▶ Bønnebeholderen må kun fyldes med kaffebønner, pulverbeholderen kun med automatpulver, mælkebeholderen kun med mælk og det manuelle påfyldningsrum kun med malet kaffe (eller rengøringstablet under rengøring).
- ▶ Brug aldrig frysetørret kaffe. Det klistrer bryggeenheden til.
- ▶ Hvis kaffemaskinen og/eller yderligere apparater transporteres ved temperaturer under 10 °C, skal kaffemaskinen og/eller de yderligere apparater opbevares i tre timer ved rumtemperatur, inden kaffemaskinen og/eller de yderligere apparater tilsluttes strømmen og tændes. Ellers er der fare for kortslutning eller beskadigelse af elektriske komponenter pga. kondensvand.
- ▶ Anvend altid det nye slangesæt, som er leveret med kaffemaskinen (drikkevands-/spildevands-slange). Anvend aldrig gamle slangesæt.



## 2 Tekniske data

### 2.1 Drikkevaretyper og kapacitet



Se også kapitel "Drikkevarevalg".

Der kan tilberedes følgende drikkevarer alt efter maskinvariant og ekstraudstyr:

| Kapacitet for drikkevarer pr. time               |                |              |
|--------------------------------------------------|----------------|--------------|
| Espresso 35 - 60 ml                              | ca. 120 kopper |              |
| Kaffe 120 ml                                     | ca. 120 kopper |              |
|                                                  |                |              |
| Anbefalet daglig ydelse                          |                |              |
| Espresso 50 – 60 ml                              | ca. 180 kopper |              |
| Kaffe 120 ml                                     | ca. 180 kopper |              |
|                                                  |                |              |
| Tilgængelige drikkevarer                         | Standard       | Valgmulighed |
| Espresso                                         | x              |              |
| Kaffe                                            | x              |              |
| Kaffe / café crème                               | x              |              |
| Lille kande (250 ml)/ <sup>ZW</sup>              | x              |              |
| Kande (500 ml)/ <sup>ZW</sup>                    | x              |              |
| Americano <sup>AC/ZW</sup>                       |                | x            |
| White Americano <sup>*/**/AC/ZW</sup>            |                | x            |
| Kaffe m. mælk (bæger lyst/mørkt) <sup>*/**</sup> |                | x            |
| Cappuccino <sup>*/**</sup>                       |                | x            |
| Latte Macchiato <sup>*/**</sup>                  |                | x            |
| Espresso Macchiato <sup>*/**</sup>               |                | x            |
| Chociatto <sup>***</sup>                         |                | x            |
| Varm chokolade <sup>***</sup>                    |                | x            |
| Flat White <sup>*</sup>                          |                | x            |
| Varm mælk <sup>*</sup>                           |                | x            |
| Kold mælk <sup>*</sup>                           |                | x            |
| Pure Foam™ mælkeskum (varmt) <sup>*</sup>        |                | x            |
| Varmt vand / varmt vand eksternt                 |                | x            |
| Damp                                             |                | x            |

| Tilgængelige drikkevarer                         | Standard | Valgmulighed |
|--------------------------------------------------|----------|--------------|
| Pulverbaserede drikkevarer / instant-drikkevarer |          | x            |

Anbefalet maskinudstyr:

- \* med frisk mælk
- \*\* med frisk mælk og/eller topping (mælkepulver)
- \*\*\* med choko
- AC Hurtigbrygger
- ZW Ekstra vand

## 2.2

### Maskindata

| Nominel ydelse*kedel                | Dampkedel            | Varmtvandskedel |
|-------------------------------------|----------------------|-----------------|
|                                     | 2000 W               | 2000 W          |
| Driftstemperatur                    | Dampkedel            | Varmtvandskedel |
| Minimal driftstemperatur (T min.)   | 10 °C                | 10 °C           |
| Maksimal driftstemperatur (T maks.) | 192 °C               | 192 °C          |
| Driftstemperatur                    | 127 °C               | 95 °C           |
| Overtryk                            | Dampkedel            | Varmtvandskedel |
| Arbejdstryk                         | 2,5 bar              | ca. 0,8 MPa     |
| Tilladt driftsovertryk (p maks.)    | 0,5 MPa              | 1,2 MPa         |
| Kontrolovertryk                     | 2,4 MPa              | 2,4 MPa         |
| Kapaciteter                         |                      |                 |
| Kapacitet drikkevand                | Fast vandtilslutning |                 |
| Kapacitet, kaffebønnebeholder       | Pr. 750 g            |                 |
| Kapacitet, grumsbeholder            | 550 g                |                 |
| Ydre mål                            |                      |                 |
| Kaffemaskinens bredde               | 330 mm               |                 |
| Bredde på den ekstra køleenhed      | 582 mm               |                 |
| Højde inkl. bønnebeholder og nøgle  | 666 mm               |                 |
| Dybde                               | 576 mm               |                 |
| Vægt                                |                      |                 |
| Egenvægt                            | ca. 40 kg            |                 |
| Lydtryk                             |                      |                 |
| Konstant lydtrykniveau              | <70 dB(A)**          |                 |

Forbehold for tekniske ændringer.

\* Specialudstyr, se typeskilt. De angivne værdier svarer til grundudstyret.

\*\* Det A-vægtede lydtryksniveau L<sub>pa</sub> (slow) og L<sub>pa</sub> (impulser) på personalets arbejdsplads ligger i hver driftsmodus under 70 dB(A).

## 2.3 Nettilslutning på stedet

| Net       | Tilslutningsværdier |          |               | Sikring installationssted | Tilslutningskablets ledertværsnit   |
|-----------|---------------------|----------|---------------|---------------------------|-------------------------------------|
| 1L, N, PE | 220 – 240 V AC      | 50/60 Hz | 2000 – 2400 W | 10 – 13 A*                | 3 x 1 mm <sup>2</sup>               |
| 2L, PE    | 200 V               | 50/60 Hz | 1800 W        | 15 – 20 A*                | 3 x 1 mm <sup>2</sup>               |
| 2L, PE    | 208 – 240 V         | 60 Hz    | 1900 – 2400 W | 15 – 20 A*                | 3 x 1 mm <sup>2</sup><br>3 x 16 AWG |

\* Hussikringen må ikke være over 32 A.

## 2.4 Tilslutningsværdier vand

|                          |                                                        |
|--------------------------|--------------------------------------------------------|
| Vandtryk                 | Minimal: 0,1 MPa (1 bar)<br>Maksimal: 1,0 MPa (10 bar) |
| Vandindgangstemperatur   | Minimal: 10 °C<br>Maksimal: 30 °C                      |
| Klorindhold              | Maksimal: 50 mg per liter                              |
| pH-værdi                 | Minimal: 6,5<br>Maksimal: 7                            |
| Karbonathårdhed (tysk)   | Minimal: 4 °dKH<br>Maksimal: 6 °dKH                    |
| Karbonathårdhed (fransk) | Minimal: 8 °fKH<br>Maksimal: 12 °fKH                   |
| Samlet hårdhed           | > Karbonathårdhed                                      |

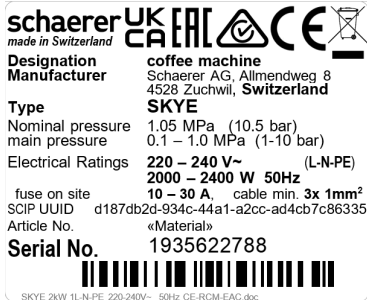
## 2.5 Omgivelsesbetingelser

|                       |                                    |
|-----------------------|------------------------------------|
| Omgivelsestemperatur  | Minimal: 10 °C<br>Maksimal: +40° C |
| Relativ luftfugtighed | Maksimal: 80 %rF                   |

## 2.6 Typeskilt

| Type                 | Model                |
|----------------------|----------------------|
| Schaerer Coffee Skye | Ingen modelvarianter |



The type plate contains the following information:

- Designation:** coffee machine
- Manufacturer:** Schaerer AG, Allmendweg 8, 4528 Zuchwil, Switzerland
- Type:** SKYE
- Nominal pressure:** 1.05 MPa (10.5 bar)
- main pressure:** 0.1 – 1.0 MPa (1–10 bar)
- Electrical Ratings:** 220 – 240 V~ (L-N-PE), 2000 – 2400 W 50Hz
- fuse on site:** 10 – 30 A, cable min. 3x 1mm²
- SCIP UUID:** d187db2d-934c-44a1-a2cc-ad4cb7c86335
- Article No.:** «Material»
- Serial No.:** 1935622788

Typeskiltet sidder indvendigt i kaffemaskinen.

- ▶ Træk grumsskuffen ud af kaffemaskinen for at få bedre adgang til den.
- ▶ Slå afdækningen til højre ved siden af grumsskuffen op.
- ▶ Angiv informationerne på typeskiltet ved fejl eller garantihenvendelser, se opstilling.

Figur: Typeskilt

### Anbefalede oplysninger:

- Maskintype > (SKYE)
- Nominel effekt > f.eks. 2000 – 2400 W
- Nominel spænding > f.eks. 220 – 240 V
- Sikringsværdi på stedet > f.eks. 30 A
- Serienummer > [ÅÅKW XXXXXX] > f.eks. 1935 XXXXXX

## 2.7 EF-overensstemmelseserklæring

### 2.7.1 Producentens adresse

| Producent           | Dokumentationsansvarlig          |
|---------------------|----------------------------------|
| Schaerer AG         | Schaerer AG                      |
| Postboks 336        | Produktpflege & Managementsystem |
| Niedermattstrasse 3 | Postboks 336                     |
| CH-4528 Zuchwil     | Niedermattstrasse 3              |
| T +41 32 681 62 00  | CH-4528 Zuchwil                  |
| F +41 32 681 64 04  |                                  |
| info@schaerer.com   |                                  |
| www.schaerer.com    |                                  |

### 2.7.2 Anvendte standarder

Ovenstående producent erklærer, at denne maskine er kompatibel med alle relevante bestemmelser i de nævnte direktiver. Ved ændringer af maskinen, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed. Følgende harmoniserede standarder er blevet anvendt. For korrekt gennemførelse af kravene anvendes et kvalitetsstyringssystem certificeret af DNV GL - Business Assurance iht. ISO 9001:2015, ISO 14001:2015 og ISO 45001:2018. Producenten er alene ansvarlig for udstedelse af denne overensstemmelseserklæring. Den ovenfor beskrevne genstand opfylder forskrifterne i direktiv 2011/65/EF fra Europa-Parlamentet og Rådet den 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

#### For EU-overensstemmelse

MD 2006/42/EC

- ▶ EN 60335-1:2020-08 +A11 +AC
- ▶ EN 60335-2-75:2010-11 +A1 +A11 +A12 +A2
- ▶ EN 62233:2008

EMC-direktiv 2014/30/EU

- ▶ EN 55014-1:2018-08 +A1 +A2
- ▶ EN 55014-2:2016-01 +A1 +A2 +AC
- ▶ EN 55014-2:2016-01 +A1 +A2 +AC
- ▶ EN 61000-3-11:2021-03



**For EU-overensstemmelse**

RoHS-direktiv 2011/65/EU  
 ► EN IEC 63000:2019-05

RED 2014/53/EU  
 ► EN 301 489-1 V2.1.1:2017  
 ► EN 301 489-7 V1.3.1:2005  
 ► EN 301 489-24 V1.5.1:2010

**For overholdelsen af europæiske direktiver og forordninger**

WEEE-direktiv 2012/19/EU

POP-forordning 2019/1021

**Til EU's kemikalieforordning**

REACH-forordning 1907/2006/EF

**International (CB)****Safety**

- IEC 60335-1:2020-08
- IEC 60335-2-75
- BS EN 62233:2008

**EMC**

- CISPR 14-1
- CISPR 14-2
- IEC 61000-3-2
- IEC 61000-3-11

|       |                                                                                                 |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CB    | Scheme > Internationalt system til gensidig anerkendelse af testrapporter og certifikater       |
| CE    | Krav i Det Europæiske Fællesskabs harmoniseringslovgivning                                      |
| CISPR | Den Internationale Specialkomité på Radiostøjområdet                                            |
| EF/EU | Det Europæiske Fællesskab er en del af den Europæiske Union bestående af EG/GASP/PJZS           |
| EMC   | Elektromagnetisk kompatibilitet                                                                 |
| IEC   | Internationalt overensstemmelsesvurderingssystem af elektrotekniske driftsmidler og komponenter |
| MD    | Maskindirektiv (Europa-Parlamentet og Rådet)                                                    |
| POP   | Forordning (EU) om persistente organiske miljøgifte                                             |
| REACH | EU-kemikalieforordningen for registrering, vurdering, godkendelse og begrænsning af kemikalier  |
| RED   | Europæisk godkendelsesdirektiv for trådløse enheder og modtagere (trådløs kommunikation)        |
| RoHS  | Begrænsning af farlige stoffer                                                                  |
| WEEE  | Waste of Electrical and Electronic Equipment > affald af elektrisk og elektronisk udstyr        |



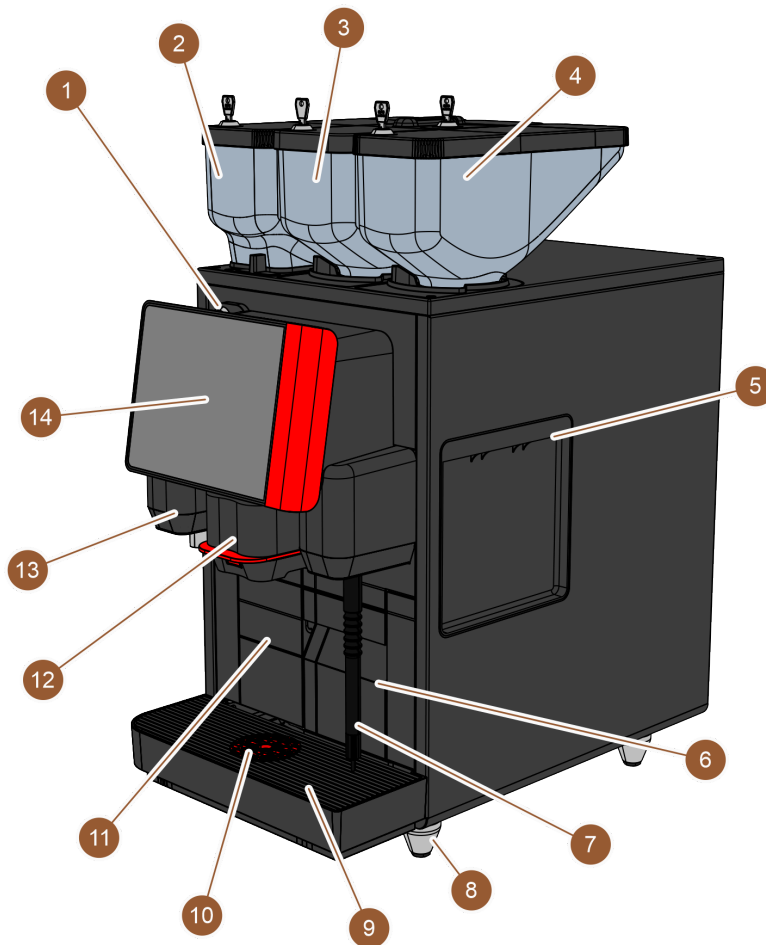
## 3 Produktbeskrivelse

### 3.1 Oversigt over kaffemaskinen

Standardversionen af Schaerer Coffee SKYE indeholder dekorationselementer iht. konfiguration samt en 8" berø-  
ringsfølsom skærm.



*Der er mulighed for diverse konfigurationsmuligheder i løbet af en bestilling.*

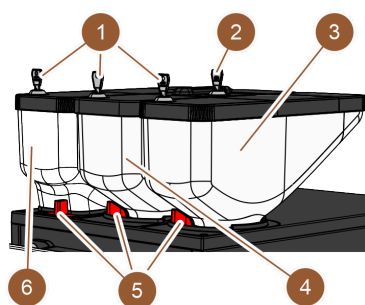


Figur: Oversigt over kaffemaskinen

| Nr.   | Betegnelse                          | Forklaring                                                                                                                                        |
|-------|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | Lukkeanordning på betjeningspanelet | Se kapitel "Lukkeanordning på betjeningspanelet"                                                                                                  |
| 2 – 4 | Bønne- og pulverbeholder            | Bønne- og pulverbeholderen transporterer kaffebønner eller automatpulver til kaffemaskinen.                                                       |
| 5     | Åbning på sidebeklædning            | Åbningerne på begge sidebeklædninger giver adgang til den indvendige del af kaffemaskinen, så f.eks. mælkeslangen kan føres ud på den anden side. |
| 6     | Grumsbeholder                       | I grumsbeholderen samles kaffegrumset.                                                                                                            |

| Nr. | Betegnelse                                 | Forklaring                                                                                                          |
|-----|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7   | Dampspyd                                   | Det eksterne dampspyd giver mulighed for en separat mælkeopvarmning og mælkeskumning.                               |
| 8   | Maskinfødder (ekstraudstyr)                | Maskinfødderne øger afstanden til opstillingsfladen med 40 mm.                                                      |
| 9   | Drypbakke                                  | I drypbakken samles vandet fra rengøringen og spildte kaffedråber.                                                  |
| 10  | Positioneringshjælp til kop (ekstraudstyr) | Positioneringshjælpen til kop viser, hvordan koppen skal stilles korrekt.                                           |
| 11  | Intern drikkevandstank (variant)           | Den interne drikkevandstank stiller drikkevand til rådighed ved drikkevaretilberedningen.                           |
| 12  | Manuelt drikkevareudløb                    | Det manuelle drikkevareudløb skænker drikkevarer og skal skubbes manuelt op eller ned afhængigt af den valgte drik. |
| 13  | Ekstern skænkning af varmt vand            | Den eksterne skænkning af varmt vand giver mulighed for en separat, manuel skænkning.                               |
| 14  | Betjeningspanel med berøringsfølsom skærm  | <i>Se kapitel "Betjeningspanel med berøringsfølsom skærm"</i>                                                       |

### 3.1.1 Bønne- og pulverbeholder



Figur: Bønne- og pulverbeholder

Bønne- og pulverbeholderen (3, 4, 6) sidder øverst på kaffemaskinen. Som standard findes kun den midterste bønnebeholder (4).

Beholderne kan tages af kaffemaskinen, til dette formål skal låsene (5) løsnes.

**Lukkeanordninger:** Beholderne kan efter ønske aflåses (1). Det manuelle påfyldningsrum kan efter ønske også udstyres med en lås (2).

**Ekstra kværn med bønnebeholder:** Som ekstraudstyr kan der placeres en ekstra kværn med bønnebeholder (3) til højre for den midterste standardkværn.

Den ekstra kværn giver mulighed for at anvende espresso-bønner eller kofteinfrie kaffebønner.

Bønnebeholderen Standard har en volumen på 750 g.

Ekstraudstyret "Ekstra kværn" kan ikke eftermonteres.

**Pulversystem:** Som ekstraudstyr kan der placeres et pulversystem med pulverbeholder (2000 g; 6) til venstre for den midterste standardkværn.

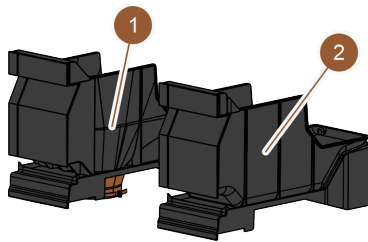
Pulversystemet giver mulighed for choko- og/eller toppingpulver.

Hvis der er monteret et pulversystem i kaffemaskinen, har den et mixerbæger, hvor automatpulveret og vandet blandes, før drikken skænkes.

**Pulversystem Twin:** Pulversystemet kan efter eget valg være udført som Twin-pulversystem, hvilket betyder, at beholderen er opdelt i to halvdele.

Ekstraudstyret "Pulversystem" kan ikke monteres efterfølgende.

### 3.1.2 Grumsbeholder



Figur: Grumsbeholder

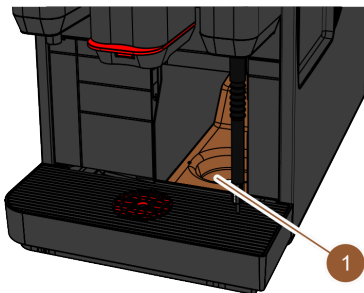
Grumsbeholderen findes i to varianter:

- Standard (2)
- med åbning nedad til UC-kaffegrumskanalen (1)

**Standard-grumsbeholder:** I standard-grumsbeholderen (2) samles kaffegrumset.

Grumsbeholderen kan tages frem og ud af kaffemaskinen og tømmes.

For at tage grumsbeholderen ud skal det manuelle drikkevareudløb føres helt op til anslag.



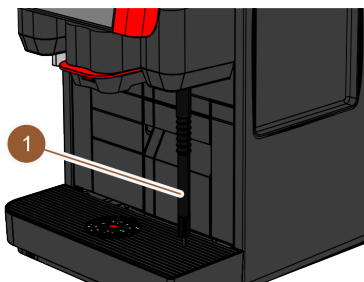
Figur: UC-kaffegrumskanal

**UC-kaffegrumskanal:** Som option kan grumsbeholder og kaffemaskinens bund være forsynet med en åbning ved bunden (1), så kaffegrumset kan falde ned i en beholder under disken direkte fra kaffemaskinen (følger ikke med leverancen). Til det formål skal disken have en åbning.

Med en kaffegrumskanal til underskab øges kapaciteten til brugte kaffepor­tioner.

Ekstraudstyret "UC-kaffegrumskanal" kan monteres efterfølgende.

### 3.1.3 Eksternt dampspyd



Figur: Eksternt dampspyd

Kaffemaskinen kan forsynes med et eksternt dampspyd (1) som ekstraudstyr.

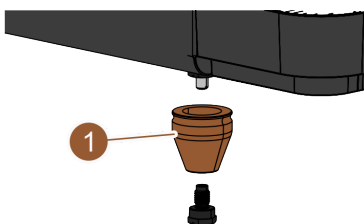
Det eksterne dampspyd giver mulighed for en separat, manuel mælkeopvarmning og mælkeskumning a la Barista-Art.

Dampspyddet er monteret til højre for drikkevareudløbet, og monteringsstedet er forsynet med en funktionsbelysning.

Dampspyddet fås i modellen Powersteam.

Ekstraudstyret "Dampspyd" kan ikke monteres efterfølgende.

### 3.1.4 Maskinfødder

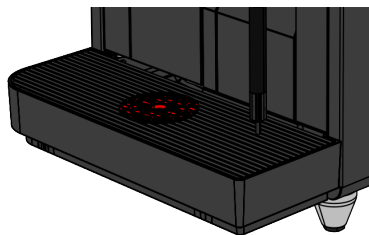


Figur: Maskinfod – 40 mm

Hvis der bruges underskabs-ekstraudstyr, skal der sættes maskinfødder (1) på.

Ekstraudstyret "Maskinfødder" kan monteres efterfølgende. Leveringen sker uden skruer.

### 3.1.5 Drypbakke med positioneringshjælp til kop

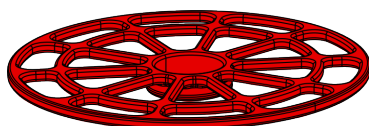


Figur: Drypbakke

Drypbakken opsamler spildte drikkevarer, dråber og vand fra rengøringen. Drypbakken er udstyret med en sensor, der melder, når drypbakken skal tømmes. Drypbakken findes i følgende varianter:

- uden åbning til spildevandsafløbet
- med åbning til spildevandsafløbet

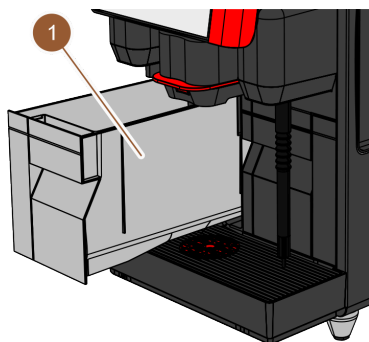
**Med åbning:** Drypbakken skal ved installationen forbindes med en spildevandsslange, der enten fører ind i en ekstern spildevandstank eller sluttes direkte til spildevandstilslutningen.



Figur: Positioneringshjælp til kop

**Positioneringshjælp til kop:** Der kan som option isættes en positioneringshjælp til kopperne i drypbakkens koprist. Det drejer sig om en enkelt positioneringshjælp til skænkning af enkelte drikkevarer.

### 3.1.6 Intern drikkevandstank

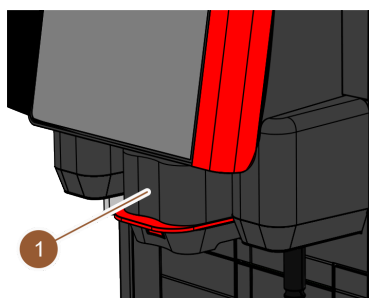


Figur: Intern drikkevandstank

Kaffemaskinen er som standard forsynet med en intern drikkevandstank (1). Kravet om en mobil indsats i kaffemaskinen muliggøres ved hjælp af en intern drikkevandstank. Den interne drikkevandstank kan ikke monteres efterfølgende.

Andre varianter til klargøring af drikkevand er den valgfrie drikkevandstank og den valgfrie fastevandstilslutning.

### 3.1.7 Manuelt drikkevareudløb



Figur: Manuelt drikkevareudløb

Det manuelle drikkevareudløb (1) skal tilpasses manuelt i højden til den enkelte drikkevarer og kopstørrelse. Med drikkevareudløbet udskænkes drikkevarerne fra kaffemaskinen.

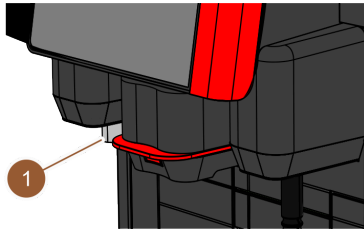
Drikkevareudløbets greb er rødt eller sort. Drikkevareudløbet skal rengøres regelmæssigt.



Figur: Ekstra vand

**Ekstra vand:** Til udskænkningen af kaffe kan der desuden udskænkes varmt vand i koppen via et varmtvandsudløb i drikkevareudløbet. Denne valgmulighed er særlig velegnet til tilberedning af "Americanos". Ekstraudstyret "Ekstra vand" kan ikke monteres efterfølgende.

### 3.1.8 Ekstern skænkning af varmt vand



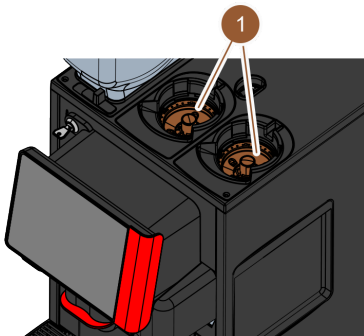
Figur: Ekstern skænkning af varmt vand

Kaffemaskinen kan forsynes med en ekstern udskænkning af varmt vand (1) som ekstraudstyr. Den eksterne udskænkning af varmt vand giver mulighed for en separat udskænkning af varmt vand.

Den eksterne udskænkning af varmt vand er monteret til venstre for drikkevareudløbet, og monteringsstedet er forsynet med en funktionsbelysning.

Ekstraudstyret "Ekstern udskænkning af varmt vand" kan ikke monteres efterfølgende.

### 3.1.9 Kværn



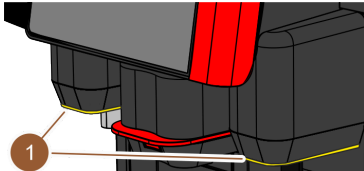
Figur: Kværn

Kaffemaskinen er forsynet med én kværn (1) pr. bønnebeholder.

Kværnen maler bønnerne umiddelbart ved drikkevaretilberedningen og transporterer det malede pulver ind i kaffemaskinen til drikkevareudløbet.

Kværnens malingsgrad kan indstilles elektrisk.

### 3.1.10 Funktionsbelysning

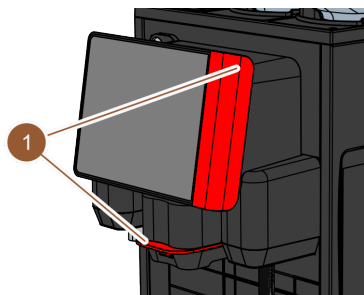


Figur: Funktionsbelysning

Kaffemaskinen er forsynet med funktionsbelysning (1). Funktionsbelysningen til højre og venstre for drikkevareudløbet kan tilpasses farvemæssigt og informerer om maskinens driftstilstand.

- ▶ hvid: Kaffemaskinen er parat
- ▶ orange: Kræver hurtig handling (påfyldning, rengøring osv.)
- ▶ rød: Maskinfejl (mælk tom, kværn blokeret, fejl ved vandflow osv.)

### 3.1.11 Dekorationselementer



Figur: Dekorationselementer

Kaffemaskinen er forsynet med dekorationselementer (1) (sorte eller røde).

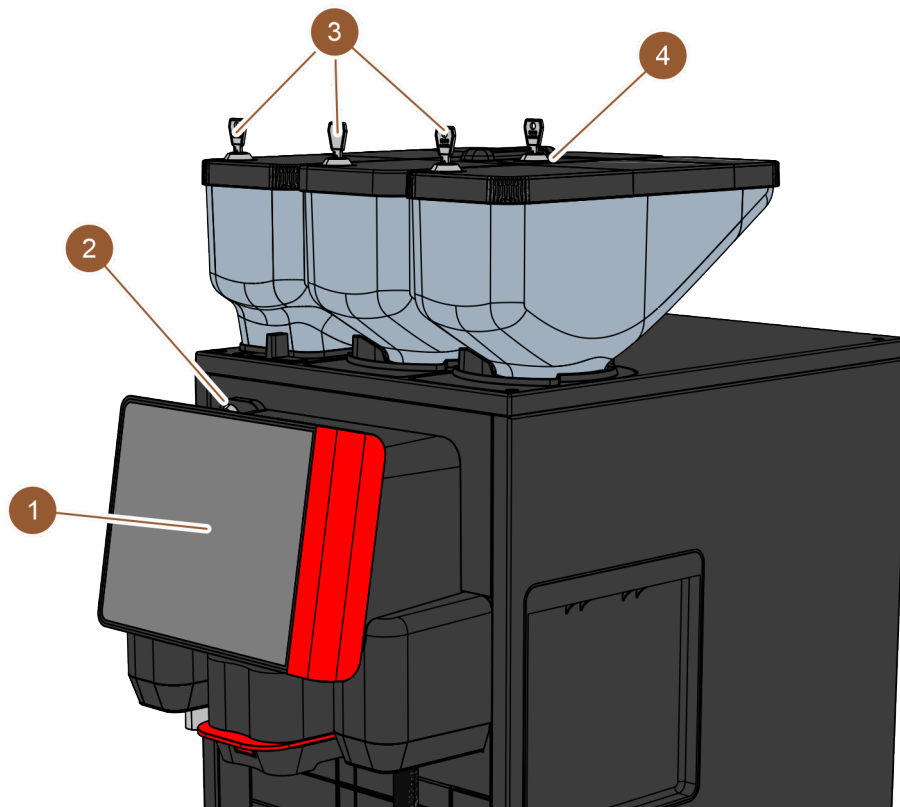
Kaffemaskinen kan tilpasses til omgivelserne med dekorationselementer.

Ekstraudstyret "Dekorationselementer" kan monteres efterfølgende, eller farven kan skiftes.

## 3.2 Betjeningslementer

### 3.2.1 Overblik

Udvendigt på kaffemaskinen



Figur: Oversigt over betjeningslementer – udvendigt på kaffemaskinen

Udvendigt på kaffemaskinen sidder følgende betjeningslementer:

| Nr. | Betegnelse                                   | Forklaring                                                                                                                                                     |
|-----|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Betjeningspanel med display                  | Berøringsfølsom skærm (berøringsfølsomt display med 8") til betjening af kaffemaskinen                                                                         |
| 2   | Lukkeanordning på betjeningspanelet          | Betjeningspanelet kan låses i lukket tilstand for at forhindre, at uautoriserede får adgang.                                                                   |
| 3   | Bønne- og pulverbeholdernes lukkeanordninger | Bønne- og pulverbeholderen er efter valg udstyret med lukkeanordninger for at forhindre, at uautoriserede får adgang.                                          |
| 4   | Manuelt påfyldningsrum                       | Det manuelle påfyldningsrum er beregnet til kaffepulver/rengøringsstabletter. Efter ønske kan det manuelle påfyldningsrum være udstyret med en lukkeanordning. |

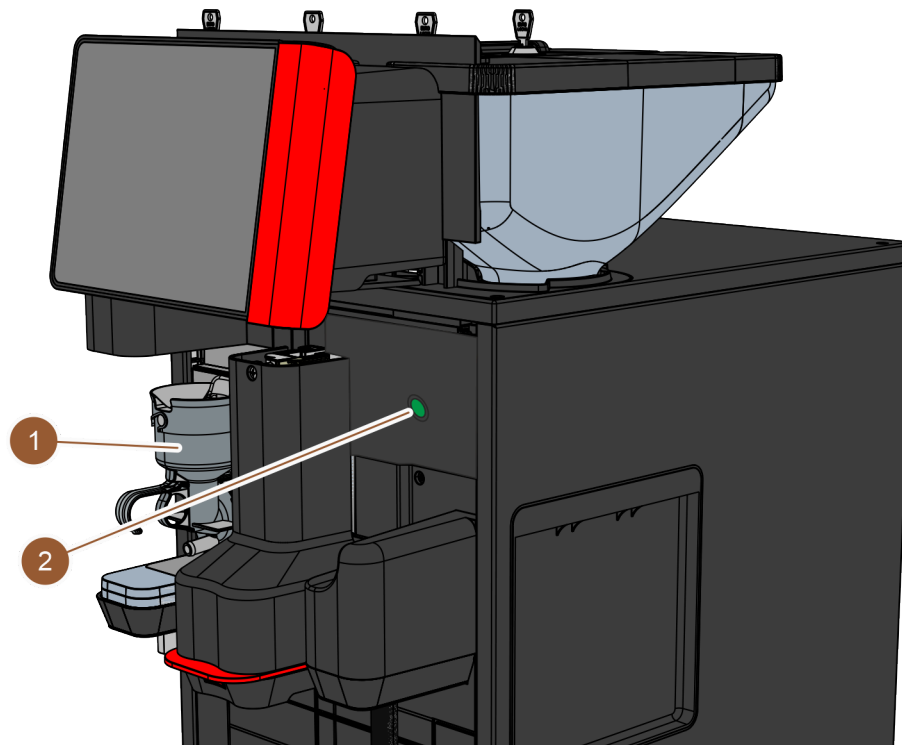
#### Betjeningslementer bag betjeningspanelet

Åbn betjeningspanelet for at få adgang til betjeningslementerne bag betjeningspanelet.



Se også kapitel "Åbn betjeningspanel"



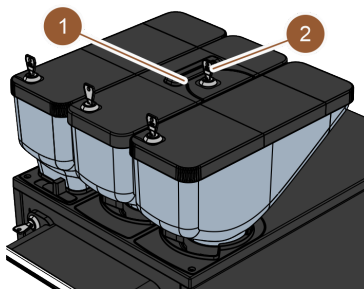


Figur: Oversigt over betjeningslementer – bag betjeningspanelet

Følgende betjeningslementer findes bag betjeningspanelet:

- 1 Mixerbæger til choko- eller toppingpulversystem (ekstraudstyr)
- 2 Kaffemaskinens tænd-/sluk-knap

### 3.2.2 Manuelt påfyldningsrum



Ved den midterste bønnebeholder (750 g) er der som standard integreret et manuelt påfyldningsrum (1). Det manuelle påfyldningsrum bruges til at til-sætte kaffepulver (f.eks. koffeinfri kaffe). Kaffepulveret behandles direkte af kaffemaskinen (det kommer ikke ind i bønnebeholderen, men direkte inde i kaffemaskinen via en separat åbning).

Det manuelle påfyldningsrum bruges også til at indføre rengøringstabletter (Coffee pure tab).

Figur: Manuelt påfyldningsrum



Det manuelle påfyldningsrum fås som ekstraudstyr med en låseanordning (2).

### 3.2.3 Betjeningspanel med berøringsfølsom skærm

Betjeningspanelet er udstyret med en berøringsfølsom skærm (berøringsfølsomt display med 8"). Kaffemaskinen kan betjenes via betjeningspanelet.



Se kapitel "Brugeroverflade" og kapitel "Programmering"

### 3.2.4 Lukkeanordning på betjeningspanelet

Lukkeanordningen sørger for, at betjeningspanelet holdes i lukket tilstand og sikres mod uautoriseret åbning.

- Nøgle mod venstre: Åbn lukkeanordning
- Nøgle mod højre: Luk lukkeanordning

### 3.2.5 Bønne- og pulverbeholdernes lukkeanordninger (ekstraudstyr)

Bønne- og pulverbeholderen kan efter eget valg udstyres med lukkeanordninger, så kun autoriserede person-grupper får adgang til at fylde op.

- Nøgle mod venstre: Åbn lukkeanordning
- Nøgle mod højre: Luk lukkeanordning

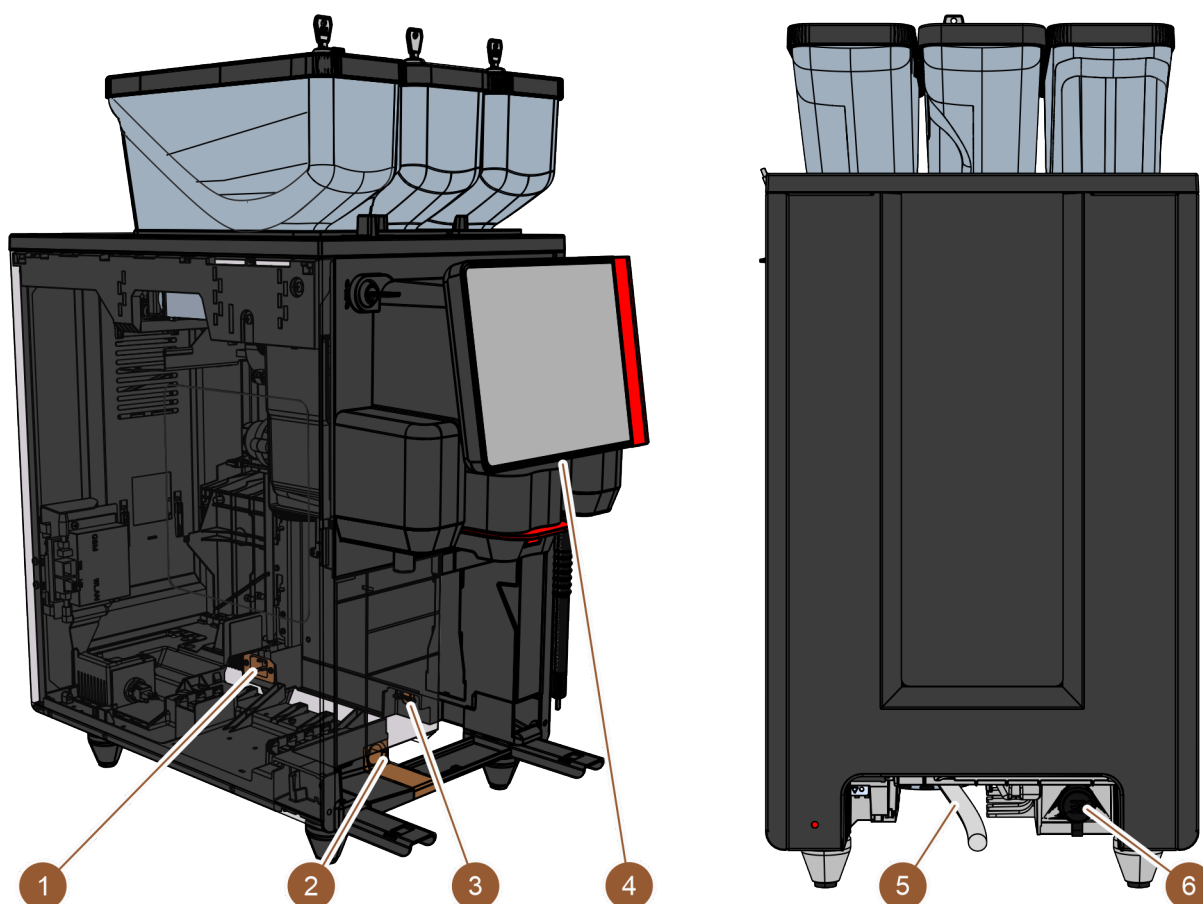
### 3.2.6 Mixerbæger

Der findes et mixerbæger, hvis kaffemaskinen er udstyret med et valgfrit pulversystem (choko- eller toppingpulversystem). Mixerbægeret sidder bag betjeningspanelet og blander en defineret mængde automatpulver med varmt vand før skænkningen af drikkevaren.

### 3.2.7 Til-/frakobling af kaffemaskinen

Kaffemaskinens tænd-/sluk-knap sidder bag betjeningspanelet. Et kort tryk på tænd-/sluk-knappen starter kaffemaskinen. Kaffemaskinen slukker automatisk, hvis der trykkes i 4 sekunder.

## 3.3 Kaffemaskinens tilslutninger og interfaces



Figur: Kaffemaskinens tilslutninger og interfaces

| Nr. | Betegnelse                | Forklaring                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Strømtilslutning          | Strømtilslutningen sidder inde i kaffemaskinen i det bageste område og forsyner kaffemaskinen med strøm.                                                                                                                                                                            |
| 2   | Spildevandstilslutning    | Der kan sættes en slange på spildevandstilslutningen, hvor spildevandet kan ledes ud af kaffemaskinen.                                                                                                                                                                              |
| 3   | Kommunikationsinterface   | Tilslutningen til kommunikationsinterfacet sidder inde i kaffemaskinen nederst på den højre ydervæg. For at få adgang til kommunikationsinterfacets tilslutning skal grumsbeholderen afmonteres. Kaffemaskinen forbindes med ekstraudstyret via kommunikationsinterfacet.           |
| 4   | USB-tilslutning           | På betjeningspanelets nederste område sidder der en USB-tilslutning type A. For at få adgang til USB-tilslutningen skal du åbne en afdækning.                                                                                                                                       |
| 5   | Tilslutning til rent vand | Tilslutningen til rent vand forsyner kaffemaskinen med drikkevand. Dette kan ske via en fast vandtilslutning eller en ekstern vandtank (afhængigt af maskinkonfiguration). Kaffemaskinen er som standard forsynet med en intern vandtank, der ikke kræver en friskvandstilslutning. |
| 6   | Universaltilslutning      | Universaltilslutningen kan være udstyret med følgende forskellige grænseflader: <ul style="list-style-type: none"> <li>• ingen</li> <li>• Ethernet</li> <li>• MDB</li> <li>• RS-232</li> </ul>                                                                                      |

### 3.4 Tilvalg



Figur: Ekstern drikke- og spildevandstank

#### Ekstern drikke- og spildevandstank

Kravet om en mobil indsats i kaffemaskinen opfyldes ved hjælp af den valgfrie anordning med den eksterne drikke- og spildevandstank.

Hvis der skal bruges en ekstern drikkevandstank, skal kaffemaskinen være udstyret med en fast vandtilslutning (ikke med den interne drikkevandstank).

Hvis der skal bruges en ekstern spildevandstank, skal drypbakken være forsynet med en åbning. Tanken er niveauovervåget og kan monteres efterfølgende.



Figur: Dataudveksling

#### Dataudveksling Schaerer Coffee Link

Den digitale løsning "Schaerer Coffee Link" giver mange informationer om kvalitetssikring og om overvågning og optimering af individuelle forretningsprocesser. Via Schaerer webportalen "Coffee Link" kan diverse data udlæses fra kaffemaskinen. Ekstraudstyret "Schaerer Coffee Link" kan monteres efterfølgende.



Figur: Friskmælkssystem

### Friskmælkssystemet Pure Foam™

Ekstraudstyret "Pure Foam™" giver mulighed for en integreret, automatisk mælkeopvarmning og mælkeskumning a la Barista.

Det er fortsat muligt at skænke kold mælk.

Hvis ekstraudstyret "Pure Foam™" bruges, skal der være en køleenhed.

Ekstraudstyret "Pure Foam™" kan ikke monteres efterfølgende.



Figur: Hurtigbrygger

### Hurtigbrygger

Hurtigbryggeren giver mulighed for endnu mere effektiv skænkning af store drikke (f.eks. americano) med forbedret drikkevarekvalitet. En ekstra mængde varmt vand hældes i kaffeudløbet efter bryggeenheden. Ekstraudstyret "Hurtigbrygger" kan monteres efterfølgende.

## 3.5 Ekstraudstyr

### 3.5.1 Køleenhed

Hvis kaffemaskinen har ekstraudstyret "Pure Foam™", skal der bruges en køleenhed som ekstraudstyr. Følgende køleenheder er mulige til kaffemaskinen:

- Ekstra køleenhed
- Underskabskøleenhed (UC)



Figur: Ekstra køleenhed

### Ekstra køleenhed

Køleenheden har en mælkebeholder på 10 l. Den ekstra køleenhed kan være placeret til venstre, højre, mellem to kaffemaskiner (Centre Milk) og som underskabs-køleenhed. Kaffemaskinen udleveres som standard med en mælketilslutning til venstre.

En placering til højre for maskinen kræver en ombygning. Beskrivelsen af ombygningen samt de nødvendige komponenter følger med den ekstra køleenhed.



Figur: Underskabskøleenhed

### Underskabskøleenhed (UC)

Underskabskøleenheden anbringes under kaffemaskinen i en disk.

Køleenheden har en mælkebeholder på 9,5 l.

Underskabskøleenheden med Centre-Milk-udstyr tilbyder en mælkekilde til to kaffemaskiner.

## 3.5.2 Cup & Cool



Figur: Cup & Cool

Ekstraudstyret Cup & Cool kan placeres til venstre for kaffemaskinen og fås i smal og bred variant.

Ekstraudstyret Cup & Cool bred kan i varianten Centre Milk også placeres mellem to kaffemaskiner.

Det brede ekstraudstyr har en mælkebeholder på 9,5 l og har plads til 44 – 160 kaffekopper.

Den smalle version har plads til en mælkebeholder med 4 l og 45 – 198 kaffekopper.

*Brug af Cup & Cool til højre for kaffemaskinen kræver en ombygning. Beskrivelsen af ombygningen samt de nødvendige komponenter følger med ekstraudstyret.*

## 3.5.3 Kopvarmer



Figur: Kopvarmer

Ekstraudstyret kopvarmer kan placeres til venstre eller til højre for kaffemaskinen og findes som smal og bred model.

Den smalle kopvarmer har plads til 60 – 264 kaffekopper. Den brede version giver plads til 88 – 320 kaffekopper.

### 3.6 Leveringsomfang og tilbehør

| Antal                                       | Betegnelse                                                         | Varenummer   |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------|
| Dokumentation                               |                                                                    |              |
| 1                                           | Betjeningsvejledning (BV)                                          | 3            |
| 1 <sup>1</sup>                              | Ekstra vejledning til ekstraudstyr (kopvarmer + Cup & Cool)        | 3            |
| 1 <sup>1</sup>                              | Driftsvejledning køleenhed                                         | 3            |
| Leveringsomfang kaffemaskine                |                                                                    |              |
| 1                                           | Drypbakke SKYE                                                     | 100686       |
| 1 <sup>1 2</sup>                            | Tilslutningskabel 230V 10A CH-C13W 2 m                             | 063261       |
|                                             | Tilslutningskabel 250V 16A EU-C13W 2m                              | 063260       |
|                                             | Tilslutningskabel 250V 13A UK-C13W 2,5m                            | 071919       |
|                                             | Tilslutningskabel C13 vinkl. 3x1 mm <sup>2</sup> 2,5 m so          | 072239       |
| Leveringsomfang generelt                    |                                                                    |              |
| 1                                           | Måleske kaffe br                                                   | 067111       |
| 1                                           | Dæmpningskammer single                                             | 100613       |
| Leveringsomfang rengøring / vedligeholdelse |                                                                    |              |
| 1                                           | Pensel 75-40 (bryggekammer)                                        | 067409       |
| 1                                           | Rengøringspensel (drikkevareudløb)                                 | 062951       |
| Mælkesystem <sup>1</sup>                    |                                                                    |              |
| 1                                           | Rengøringsbeholder 1 l bl                                          | 33.2593.6000 |
| 1                                           | Låg rengøringsbeholder 1 l bl                                      | 33.2593.7000 |
| 1 <sup>1 2</sup>                            | Milkpure Powder & Coffeepure tabs udleveringssæt                   | 075350       |
|                                             | Rengøringstabletter 100 stk.<br>Coffeepure tabs (udstyr uden mælk) | 065221       |
| Drypbakke med afløb <sup>1</sup>            |                                                                    |              |
| 1                                           | Slangeklemme 29 åben                                               | 066794       |
| 1                                           | Spiralslange 20 PVC gr                                             | 074043       |
| Maskinfødder <sup>1</sup>                   |                                                                    |              |
| 4                                           | Skruefod M10x15 gummibelagt                                        | 060408       |
| 4                                           | Fod 40x40                                                          | 100649       |
| Intern drikkevandstank <sup>1</sup>         |                                                                    |              |
| 1                                           | Skiftepatron 200                                                   | 072617       |

| Antal                        | Betegnelse                         | Varenummer   |
|------------------------------|------------------------------------|--------------|
| 1                            | Adapter, skiftepatron 200          | 33.2327.1000 |
| 1                            | Rengøringsbeholder 4 l Milk Smart  | 069041       |
| Fast vandtilslutning         |                                    |              |
| 1                            | Pansersl. DN8X1500 OM3/8-OM3/4 90° | 33.2292.1000 |
| Kaffegrumskanal <sup>1</sup> |                                    |              |
| 1                            | Kabelbinder 4.8x368 PA so          | 33.2273.2000 |
| 1                            | Valgfrit, afhængigt af maskinmodel |              |
| 2                            | Kun én af artiklerne               |              |
| 3                            | Sprogafhængigt artikelnummer       |              |





## 4 Installation og ibrugtagning

### 4.1 Transportbetingelser



#### FORSIGTIG

Fare for kvæstelser ved transporten!

Der kan opstå skader, hvis kaffemaskinen transporteres ukorrekt.

- Overhold de generelle forskrifter for sundhed og sikkerhed iht. de lokale bestemmelser.



#### BEMÆRK

Materielle skader på grund af ukorrekt transport!

Kaffemaskinen tage skade på grund af ukorrekt transport under en flytning.

Overhold følgende:

- Transportér kaffemaskinen med en rullebogn. Fastgør kaffemaskinen på rullebognen, og træk rullebognen.

- Før kaffemaskinen flyttes, er det nødvendigt at afbryde drikkevands- og strømforsyningen samt spildevandsafløbet.
- Før kaffemaskinen flyttes, er det nødvendigt at kontrollere gulvet for forhindringer og ujævnheder.

### 4.2 Emballering/udpakning



#### FORSIGTIG

Snitsår og øjenskader på grund af emballagemateriale!



Emballage med skarpe kanter kan føre til skader. Hvis spændebånd skæres i stykker, kan det føre til øjenskader.



- Brug handsker og beskyttelsesbriller, når du pakker kaffemaskinen ud.

#### 4.2.1 Pak kaffemaskinen ud

1. Pak kaffemaskinen ud.
2. Fjern medfølgende udstyr fra tilbehørskassen.
3. Kontrollér emballagen for medfølgende udstyr.
4. Kontroller, at leverancen er komplet.  
*Se også kapitel "Produktbeskrivelse" – "Leveringsomfang og tilbehør".*
5. Opbevar den originale emballage, hvis en evt. returnering af maskinen skulle komme på tale.

#### 4.2.2 Pak tilbehør ud

Følgende tilbehørsdele leveres:

- Driftsvejledning og tillæg overensstemmelseserklæring
- Rengøringsmiddel (iht. maskinudstyr)
- Ske til kaffepulver (til manuelt påfyldningsrum)
- Pensel til rengøring af det indvendige rum ved grumsbeholder
- Rengøringspensel lille

## 4.3 Opstilling

### Opstillingsbetingelser

Der, hvor kaffemaskinen skal stå, skal de nedenfor anførte betingelser overholdes:

- Kontroller, at opstillingsfladen er stabil, vandret og plan, så den ikke kan blive deform under kaffemaskinens vægt.
- Placer ikke apparatet på varme overflader eller i nærheden af varmekilder.
- Stil kaffemaskinen sådan, at den altid er under opsyn af instrueret personale.
- Træk de nødvendige forsyningstilslutninger op til 1 m hen til kaffemaskinens opstillingssted iht. bygningens installationer.
- De lokalt gældende tekniske forskrifter for køkkener skal overholdes.

Der skal være tilstrækkelig plads til vedligeholdelsesarbejde og betjening:

- Sørg for, at der er tilstrækkelig plads foroven til at fylde kaffebønner eller pulver i (20 cm anbefales).
- Hold en afstand på min. 5 cm fra kaffemaskinens bagside til væggen (luftcirkulation).

### Klimatiske betingelser

Når det bestemmes, hvor kaffemaskinen skal stå, skal følgende klimatiske betingelser overholdes:

- Omgivelsestemperatur fra +10 °C til +40 °C
- Relativ luftfugtighed på maks. 80 % rF
- Kaffemaskinen er kun beregnet til indendørs brug. Den må ikke bruges udendørs og må aldrig udsættes for vejrliget (regn, sne, frost).

## 4.4 Installer kaffemaskinen

Kaffemaskinen skal installeres iht. gældende nationale eller lokale el- og sanitetsbestemmelser. Dette omfatter også en tilstrækkelig sikring mod tilbageløb.



Læskapitlet "Opstilling" og "nettilslutning på stedet" omhyggeligt, før installationen påbegyndes!

Følgende tilslutninger på installationsstedet er nødvendige:

- Stikdåse til netstik (230 V AC eller 400 V AC) eller fast tilslutning med hovedafbryder
  - Typeskiltet informerer om den nødvendige maksimale sikring.
  - Typeskiltet informerer om det nødvendige minimale ledningstværsnit.
- Fast vandtilslutning 3/8" eller tilslutning til den eksterne drikkevandstank
- Vandlås eller ekstern spildevandstank til spildevandsslängen Ø 20 mm
- Valgfri grænseflade til kaffemaskinens kommunikation med ekstraudstyr



Alle tilslutninger på maskinen er klar til drift ved udleveringen.

### 4.4.1 Tilslut strømmen

Den elektriske tilslutning skal ske i henhold til bestemmelserne i det enkelte land. Spændingen, som er anført på typeskiltet, skal stemme overens med netspændingen på opstillingsstedet. Netstikdåse og netafbryder skal være let tilgængelige for operatøren på opstillingsstedet.

## Elektrisk stød



### FARE

#### Livsfare pga. elektrisk stød!

Der er livsfare på grund af elektrisk stød ved tilslutning af kaffemaskinen.

- ▶ Kontroller, at fasen er sikret med den ampere-værdi, der er angivet på typeskiltet.
- ▶ Kontroller, at enheden kan afbrydes flerpolet fra strømnettet.
- ▶ Kontroller, at det elektriske system på opstillingsstedet er udført iht. IEC 364 (DIN VDE 0100). For at øge sikkerheden bør apparatet være forkoblet med et FI-relæ med 30 mA nominel fejlstrøm (EN 61008). (Fejlstrømsrelæ af type B sikrer en aktivering også ved glatte jævnstrømsfejlstrømme. På den måde nås der en høj grad af sikkerhed.)
- ▶ Enheden må aldrig tages i brug, hvis tilslutningskablet er defekt. Et defekt tilslutningskabel eller stik skal omgående udskiftes af en kvalificeret servicetekniker.
- ▶ Schaerer AG fraråder brugen af en forlængerledning! Hvis en forlængerledning alligevel anvendes (min. tværsnit: 1,5 mm<sup>2</sup>), skal producentdataene for kablet (betjeningsvejledning) og de lokale gældende forskrifter overholdes.
- ▶ Læg tilslutningskablet således, at ingen kan snuble over det. Ledningerne må ikke trækkes over hjørner eller skarpe kanter, sidde i klemme eller hænge frit i rummet. Læg derudover ikke kablet på varme genstande, og beskyt det mod olie og aggressive rengøringsmidler.
- ▶ Enheden må aldrig løftes eller trækkes ved tilslutningskablet. Stikket må aldrig trækkes ud af stikdåsen ved tilslutningskablet. Kabler og stik må ikke berøres med fugtige hænder! Våde stik må under ingen omstændigheder sættes ind i en stikdåse!

## Tilslutningskabel



### FARE

#### Livsfare på grund af defekt eller uoriginalt tilslutningskabel!

Ved defekt eller ikke originalt tilslutningskabel er der risiko for elektrisk stød og brand.

- ▶ Anvend kun et originalt tilslutningskabel. Det originale tilslutningskabel for det enkelte land fås hos servicepartnern.
- ▶ Tilslutningskabler med stikmontering i begge sider kan udskiftes egenhændigt.
- ▶ Fast tilsluttede tilslutningskabler skal udskiftes af en servicetekniker.

- ▶ Etabler kaffemaskinens nettilslutning.



Se også kapitlet *”Produktbeskrivelse” – ”Tekniske data” – ”Tilslutningsværdier elektronik”*.

## 4.4.2

### Tilslutning af vand

Følgende varianter er mulige til drikkevandstilslutningen:

- Fast vandtilslutning
- Ekstern drikkevandstank
- Intern drikkevandstank

Følgende varianter er nødvendige til spildevandstilslutningen:

- Standard-spildevandsudløb
- Ekstern spildevandstank
- Lukket drypbakke (ingen tilslutning)

**Variant fast vandtilslutning****BEMÆRK****Materielle skader på grund af dårlig vandkvalitet!**

Kaffemaskinen kan tage skade, hvis der anvendes dårligt materiale og forkerte vandværdier.

- ▶ Brug smudsrit vand, hvis klorindhold ikke må overskride 50 mg pr. liter.
- ▶ Kaffemaskinen må ikke tilsluttes til rent osmosevand eller andet aggressivt vand.
- ▶ Den minimale karbonathårdhed er 4°dKH eller 8°fKH. pH-værdien skal ligge mellem 6,5 og 7.
- ▶ Den maksimale karbonathårdhed er 6 °dKH eller 12 °fKH, og den samlede hårdhedsværdi skal altid være højere end karbonathårdheden.
- ▶ Anvend altid det nye slangesæt, som er leveret med kaffemaskinen (rentvands-/spildevands-slange).

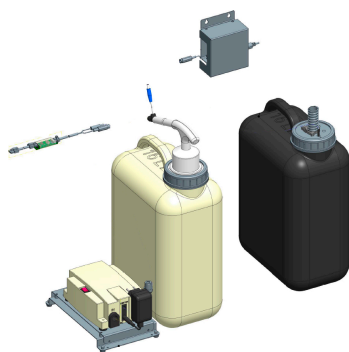


Hvis kaffemaskinen sluttes til en ny vandledning, skal ledningen og tilløbsslangen skylles grundigt, således at der ikke kommer snavs ind i kaffemaskinen.

1. Vandforsyningen skal etableres i henhold til de gældende bestemmelser og bestemmelserne i det pågældende land.
2. Slut kaffemaskinen til en installeret vandledning med lukkeventil. Fastgør den monterede trykslange og forskruingen G 3/8", og indstil trykreduktionen, som er monteret på vandhanen, på 0,3 MPa (3 bar).
3. Planlæg en vandstopventil på opstillingsstedet.



"Tillægsvejledningen vandkvalitet" indeholder oplysninger om registreringen af vandværdier samt anvendelsen af filterteknikker. Den ekstra vejledning kan bestilles hos Schaerer AG eller downloades på hjemmesiden (<http://www.schaerer.com/member>) på MediaPool.

**Variant ekstern drikke- og spildevandstank**

Figur: Ekstern drikke- og spildevandstank

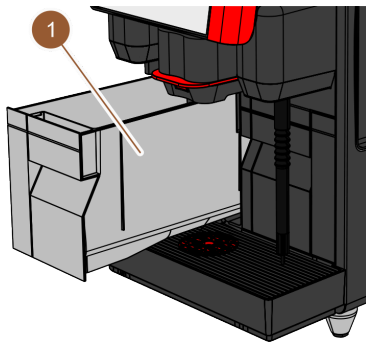
Kaffemaskinen kan efter valg bruges med overvåget ekstern drikke- og spildevandstank.

- ▶ Slut kaffemaskinens drikke- og spildevandstilslutninger direkte til vandtanken.



Ombygningsvejledningen "SKYE med overvåget drikke- og spildevandstank" indeholder informationer om opsætning og tilslutning af den eksterne drikke- og spildevandstank. Ombygningsvejledningen kan bestilles hos Schaerer AG eller downloades på hjemmesiden (<http://www.schaerer.com/member>) på MediaPool.

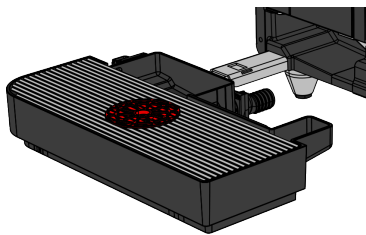
**Variant intern drikkevandstank**



Hvis den interne drikkevandstank (1) er integreret i kaffemaskinen, skal der ikke etableres en drikkevandstilslutning.

Figur: Intern drikkevandstank

#### Variant: Drypbakke uden åbning



Hvis drypbakkens afløb er lukket, kan der ikke sluttes en spildevandsslange til. Drypbakken er niveauovervåget og skal tømmes regelmæssigt.

Figur: Drypbakke uden åbning

## 4.5 Tilslutning af ekstraudstyr

### 4.5.1 Tilslut ekstraudstyret til strømmen

Alt ekstraudstyr kræver en nettilslutning (stikdåse) 230 V AC. Nettilslutning 230 V AC udføres ved hjælp af et via et konfektioneret og testet tilslutningskabel, so følger med ekstraudstyret.

### 4.5.2 Etabler kommunikationsforbindelse (CAN-bus)

Alt ekstraudstyr med integreret køleenhed eller transportpumper har brug for en kommunikationsforbindelse (CAN-bus) til kaffemaskinen. Tilslutningerne foretages altid sekventielt.



Se kapitlet " "Produktbeskrivelse" – "Kaffemaskinens tilslutninger og interfaces"", der indeholder oplysninger om kommunikationsforbindelsens position.

Der er mulighed for følgende forbindelsesvarianter:

- Kaffemaskine (1) til Cup & Cool smal/bred (2)
- Kaffemaskine (1) til Cup & Cool bred Centre Milk (3)



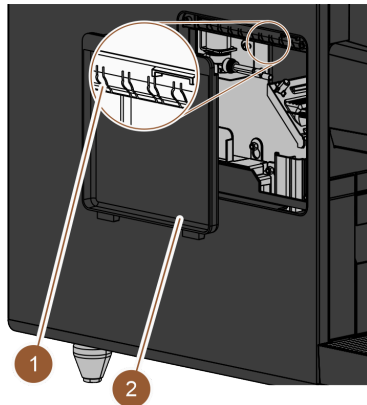
Figur: Oversigt CAN-bus-forbindelser fra kaffemaskinen til ekstraudstyret

1. Etabler CAN-tilslutning via et styrekabel med et 6-pol. DIN-stik. Til det formål skal styrekablet sluttes til kommunikationsinterfacet på kaffemaskinen.
2. I den anden ende af styrekablet sluttes det ønskede ekstraudstyr til.

#### 4.5.3 Tilslut mælkesystemet

Ekstraudstyr kan placeres til venstre og højre for kaffemaskinen eller under disken (UC). Ved leveringen er mælkeslange og adapter sat ind i kaffemaskinen i mælkemodulet og rullet op.

Som standard føres mælkeslangen til køleenheden ud af maskinen mod venstre.



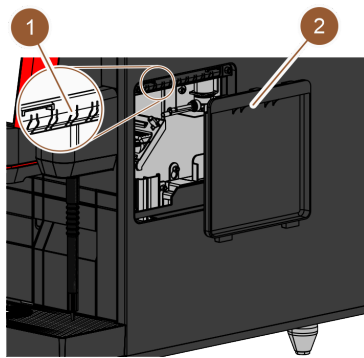
Figur: Afdækning på venstre sidebeklædning

1. Kontroller, at adapteren i enden af mælkeslangen er fjernet.
  2. Fjern afdækningen (2) på kaffemaskinens venstre sidebeklædning. For at gøre dette skal du bruge en skruetrækker til at trykke låsen på dækslet opad i midten.
  3. Rul mælkeslange inde i kaffemaskinen ud.
  4. Bræk et af plastikstykkerne (1) ud ved åbningen i venstre sidepanel på det passende forstansede sted.
  5. Skub mælkeslangen gennem dette hul.
  6. Før mælkeslangen gennem åbningen på afdækningen.
  7. Placer afdækningen (2) på venstre sidebeklædning.
  8. Afkort mælkeslangen.
- ✓ Den ekstra køleenhed kan opstilles til venstre for kaffemaskinen.

#### Ombyg mælkeslangen til højre

Hvis ekstraudstyret skal placeres til højre for kaffemaskinen, er det nødvendigt med en ombygning af mælkeslangen.

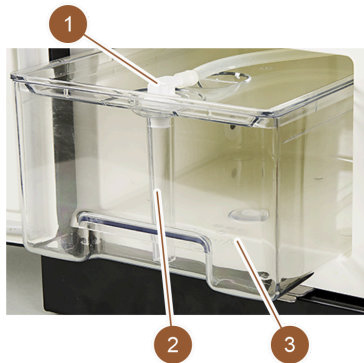
En separat ombygningsledning med de mulige varianter af mælkeslangens føring følger med ekstraudstyret.



Figur: Afdækning på højre sidebeklædning

1. Kontroller, at adapteren i enden af mælkeslangen er fjernet.
  2. Fjern afdækningerne (2) på begge kaffemaskinens sidebeklædninger. For at gøre dette skal du bruge en skruetrækker til at trykke låsen på dækslet opad i midten.
  3. Rul mælkeslange inde i kaffemaskinen ud.
  4. Før mælkeslangen gennem det indvendige af kaffemaskinen, og før den ud på højre side af kaffemaskinen.
  5. Bræk et af plastikstykkerne (1) ud ved åbningen i højre sidepanel på det passende forstansede sted.
  6. Skub mælkeslangen gennem dette hul.
  7. Før mælkeslangen gennem åbningen på afdækningen.
  8. Placer afdækningerne (2) på begge sidebeklædninger.
- ✓ Den ekstra køleenhed kan opstilles til højre for kaffemaskinen.

#### Forbind mælkeslangen med ekstraudstyret



Figur: Mælkebeholder (eksempel)

1. Etabler kommunikationsforbindelse.
  2. Sæt adapteren (1) på kaffemaskinens mælkeslange.
  3. Forbind mælkeslangens adapter (1) med stigerøret (2).
  4. Sæt stigerøret (2) ind i køleenhedens mælkebeholder (3).
- ✓ Mælkeslangen er sat ind i køleenhedens mælkebeholder. Kaffemaskine og køleenhed er forbundet med hinanden.

## 4.6 Displaystyret ibrugtagning



Idrifttagningsprogrammet starter automatisk, første gang der tændes. Alle punkter i forbindelse med installationen forklares i dette program. Serviceteknikeren kan til enhver tid udløse idrifttagningsprogrammet manuelt.



Se kapitlet "Betjening" - i afsnittet "„Tænding“", der indeholder en beskrivelse af, hvordan kaffemaskinen tændes.





## 5 Betjening

### 5.1 Operatør-modi

Kaffemaskinens betjeningsoverflade kan indstilles på en af følgende modi af serviceteknikeren:

- Gæste-modus
- Stambruger-modus
- Personale-modus

#### Gæste-modus

Gæste-modus er den driftsmodus, der har de færreste funktioner. Serviceteknikeren kan foretage mindre tilpasninger.

I gæste-modus er det ikke muligt at forvælge drikkevarer (dobbeltdrikke, koffeinfri kaffe, Barista). Sidepanel og register er ikke til disposition.

Drikkevareudskænkningens menustyring er sekventiel.

#### Stambruger-modus

Stambruger-modus er den driftsmodus, der har det mellemste antal funktioner. Serviceteknikeren kan foretage mindre tilpasninger.

I stambruger-modus er det ikke muligt at forvælge drikkevarer (dobbeltdrikke, koffeinfri kaffe, Barista). Sidepanel og register er ikke til disposition.

Ændringen af drikkevarer vises og foretages komplet på siden "Udskænkning af drikkevarer".

#### Personale-modus

Personale-modus er den driftsmodus, der har de fleste funktioner. Serviceteknikeren kan foretage mindre tilpasninger.

I personale-modus er det muligt at forvælge drikkevarer (dobbeltdrikke, koffeinfri kaffe, Barista). Siden "Vælg gruppe" er ikke til disposition, i stedet vises grupperne i registreret. Sidepanel og register ikke til disposition.

Ændringen af drikkevarer vises og foretages komplet på siden "Udskænkning af drikkevarer". Der kan aktiveres en automatisk start for forud definerede drikkevarer.

### 5.2 Brugeroverflade

#### 5.2.1 Side "Vælg gruppe"

Drikkevarer kan være grupperet og vælges fra grupper.

Forudsætning: I driftsmodus er funktionen "Vis gruppevalg" aktiveret.

- Tryk på en gruppe.
  - ✓ Den valgte gruppe(menukort) med drikkevarer vises.

*Menukortene og registre kan navngives og konfigureres frit af serviceteknikeren.*



Figur: Valg via drikkevaregrupper

| Nr. | Funktion             | Forklaring                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Feltet [Servicemenu] | Servicemenuen åbnes.<br><i>Se kapitlet "„Betjening“ – „Service-menu“".</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 2   | Drikkevaregruppe     | Drikkevarer kan være grupperet. Drikkevaregrupperne vises derefter på startsiden.<br><i>Via gruppens drikkevarefelter "Te/damp" kan der udskænkes varmt vand med forskellige temperaturer. Færdig te kan ikke udskænkes med kaffemaskinen.</i>                                                                                                                                                |
| 3   | Register/bladring    | Visning af alle drikkevarer ved at bladre gennem registre.<br>Bladning gennem alle registre (menukort): <ul style="list-style-type: none"> <li>Felt [-&gt;]: blad til højre</li> <li>Felt [-&gt;]: blad til venstre</li> </ul> <p>Antallet af punkter viser antallet af tilgængelige menukort<br/><i>Menukortene og registre kan navngives og konfigureres frit af serviceteknikeren.</i></p> |

## 5.2.2 Side "Vælg drikkevarer"



Figur: Vælg drikkevarer

| Nr. | Funktion             | Forklaring                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Feltet [Servicemenu] | <p>Servicemenuen åbnes.</p> <p>Se kapitlet "„Betjening“ – „Service-menu“".</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 2   | Drikkevarer          | <p>Drikkevarer kan vises med følgende forskellige symboler:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Glas (standard)</li> <li>• Bæger</li> </ul> <p>I hvert enkelt drikkevarerfelt kan der gemmes en drikkevarer. Drikkevarerfeltet starter den pågældende drikkevarerudskænkning eller forvalget til yderligere ingredienser og drikkevarermuligheder.</p> <p>Drikkevarerfelterne kan navngives og konfigureres frit af serviceteknikeren.</p> <p>Der udskænkes varmt vand via drikkevarerfeltet "Te". Færdig te kan ikke udskænkes med kaffemaskinen.</p> |
| 3   | Register/bladring    | <p>Visning af alle drikkevarer ved at bladre gennem registre. Bladning gennem alle registre (menukort):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Felt [-]: blad til venstre</li> <li>• Felt [-&gt;]: blad til højre</li> </ul> <p>Antallet af punkter viser antallet af tilgængelige menukort</p> <p>Menukortene og registre kan navngives og konfigureres frit af serviceteknikeren.</p>                                                                                                                                                                   |

### 5.2.3 Register og sidepanel



Figur: Register og sidepanel

| Nr. | Funktion                        | Forklaring                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Register                        | <p>Afhængigt af indstillet brugermodus vises der på siden "Drikkevarevalg" et vandret register, med hvilket man kan skifte mellem de forskellige drikkevaregrupper. Følgende antal registre og drikkevarer er tilgængelige:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 10 registre (grupper)</li> <li>• 24 drikkevarer pr. register (gruppe)</li> <li>• maks. 240 drikkevarer</li> </ul> <p>Menukortene og registrene kan navngives og konfigureres frit af serviceteknikeren.</p> |
| 2   | Feltet [Servicemenu]            | <p>Servicemenuen åbnes.</p> <p>Se kapitlet "„Betjening“ – „Service-menu“".</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|     | Sidepaneler                     | <p>Afhængigt af indstillet brugermodus vises der på siden "Drikkevarevalg" et sidepanel, med hvilket man kan træffe forskellige forvalg.</p> <p>Forvalgene kan indstilles af serviceteknikeren i drikkevarekonfigurationen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 3   | Felt [Forvalg dobbeltdrikke]    | <p>Filtrerer drikkevarerne og viser kun drikkevarer, som kan udskænkes som dobbelt drikkevarer.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 4   | Felt [Forvalg koffeinfri kaffe] | <p>Filtrerer drikkevarerne og viser kun drikkevarer, som kan tilberedes med koffeinfri kaffe.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

| Nr. | Funktion               | Forklaring                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5   | Felt [Forvalg Barista] | Filtrerer drikkevarerne og viser kun drikkevarer, som svarer til den aktuelt valgte styrke eller kan tilberedes i den aktuelt valgte styrke.<br>Efter drikkevareudskænkningen hopper feltet [Forvalg Barista] tilbage til standardindstillingen "middel". |

#### 5.2.4 Side "Udskænk drikkevarer"



Figur: Valg af drikkevaremuligheder

| Nr.           | Funktion                             | Forklaring                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1             | Oversigt over drikkevareingredienser | Informerer om de valgte eller indeholdte drikkevareingredienser.                                                                                                                                                                 |
| 2             | Valg af størrelse                    | Den ønskede kop-/bægerstørrelse kan vælges.<br>Denne valgmulighed findes kun, hvis den er blevet indstillet i drikkevarekonfigurationen af serviceteknikeren.                                                                    |
| ikke afbildet | Valg af bønner                       | Den ønskede kaffetype kan tilpasses via bønnevalget. Denne valgmulighed findes kun, hvis den er blevet indstillet i drikkevarekonfigurationen af serviceteknikeren. Desuden skal kaffemaskinen være udstyret med en kværn nr. 2. |
| 3             | Drikkevarens styrke                  | Den ønskede kaffestyrke kan vælges. Denne valgmulighed findes kun, hvis den er blevet indstillet i drikkevarekonfigurationen af serviceteknikeren.                                                                               |
| 4             | Felt [Tilbage]                       | Fører tilbage til foregående side.                                                                                                                                                                                               |

| Nr.           | Funktion          | Forklaring                                                                                                                                                                                |
|---------------|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ikke afbildet | Felt [Frem]       | Fører til næste side.                                                                                                                                                                     |
| 5             | 5 Felt [START]    | Vises under forvalget af drikken og starter skænkningen af drikken.                                                                                                                       |
| 6             | Felt [Luk/Afbryd] | Vises under valget af drikkevaremuligheder og fører tilbage til betjeningsoverfladen til drikkevarevalget.<br>Det aktuelle valg samt eventuelt forvalgte drikkevarer kan dermed afbrydes. |

#### Valg af drikkevareegenskaber

Ved nogle drikkevarer kan man selv vælge bestemte parametre.



*Denne valgmulighed findes kun til drikkevarer, hvis den er blevet indstillet i drikkevarekonfigurationen af serviceteknikeren.*

Der kan foretages følgende indstillinger (maks.):

- Drikkevarens størrelse (S, M, L)
- Kaffetype (ved 2 kværne)
- Drikkevarens styrke
- Choko (med pulversystem)

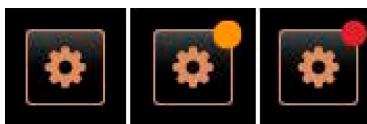
#### Sekventiel drikkevaremodifikation

Ved en sekventiel drikkevaremodifikation vælges drikkevaremulighederne efter hinanden og på separate sider.

Uden funktionen "sekventiel drikkevaremodifikation" sker valget af drikkevaremuligheder på én side.

## 5.3 Servicemenu

### 5.3.1 Feltet [Servicemenu]



Figur: Feltet [Servicemenu]

Via feltet [Servicemenu] åbnes servicemenuen.

På betjeningsoverfladen informerer feltet [Servicemenu] om forestående informationer eller fejlmeldinger:

- Uden farvekode: Der er ingen forestående meldinger i servicemenuen.
- Orange: Der er informationer i servicemenuen.
- Rød: Der er fejlmeldinger eller opfordring til handling i servicemenuen.

### 5.3.2 Overblik

Der er adgang til servicemenuen via feltet [Servicemenu].



Hvis der konstateres hardware- eller systemfejl ved genstart af kaffemaskinen, vises servicemenuen umiddelbart herefter.



Figur: Servicemenu

| Nr.     | Funktion                               | Forklaring                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1       | Visning status                         | Data, klokkeslæt og den bruger, der lige nu er logget på, vises.                                                                                                                                                                                                                              |
| 2       | Felt [Log-in / Log-out]                | Den bruger, der er logget på, logges af, eller siden "Log-in" åbnes. Her kan den profil vælges, som skal logges på.                                                                                                                                                                           |
| 3       | Felt [Indstillinger]                   | Siden "Maskinkonfiguration" åbnes.                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 4       | Felt [Forløb for skænkning af drikke]  | Udskænkingsprocessen vises, udskænkede drikkevarer opstilles.                                                                                                                                                                                                                                 |
| 5       | Felt [Systeminformation]               | Systeminformationerne inkl. QR-kode (Quick Response Code) vises.                                                                                                                                                                                                                              |
| 6       | Felt [Tilbage]                         | Fører tilbage til betjeningsfladen.                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 7       | Felt [Rengøring]                       | Rengøringens status vises. Feltet  fører til siden "Rengøring", hvor du kan starte enten en planlagt eller en ekstra rengøring.                                                                          |
| 8       | Felt [Vedligeholdelsesintervaller]     | De forestående vedligeholdelser vises. Feltet  fører til siden "Vedligeholdelsesintervaller", hvor der vises en oversigt over alle vedligeholdelser. Herfra kan de forskellige vedligeholdelser startes. |
| 9       | Felt [Styring af ingredienser]         | Siden "Styring af ingredienser" åbnes.                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 10      | Område fejlmeldinger                   | Forestående fejlmeldinger og opfordringer til handling vises.                                                                                                                                                                                                                                 |
| 11 – 14 | Område direkte valgfelter              |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 11      | Felt [Start skylning]                  | Skylningen startes.                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 12      | Felt [Rengøring berøringsfølsom skærm] | Den berøringsfølsomme skærm spærres i 30 s, så den kan rengøres.                                                                                                                                                                                                                              |
| 13      | Felt [Åbn/luk hurtiginfo]              | Hurtiginfo tændes og slukkes.                                                                                                                                                                                                                                                                 |

| Nr. | Funktion          | Forklaring             |
|-----|-------------------|------------------------|
| 14  | Felt [Frakobling] | Kaffemaskinen slukkes. |

### 5.3.3 Log-in/Log-out



Hvis Servicemenuen lukkes, bevares den profil, der p.t. er logget på. Den profil, der er logget på, logges af (log-out), når du har trykket på feltet [log-out] eller efter en genstart.



Feltet [Log-in] åbner vinduet "Profiler". Når en bruger er logget ind, ændres feltet til feltet [Log-out].

Figur: Felt [Log-in]



Figur: Vindue "Profiler"

I vindue "Profiler" vises alle tilgængelige profiler. (Serviceteknikeren kan tilpasse valget.)

Profiler, der er forsynet med en lås, er beskyttet af en PIN.

Følgende profiler kan stilles til rådighed af serviceteknikeren:

- Servicetekniker
- Vicevært
- Servicechef
- Kvalitetschef
- Maskinansvarlig



Feltet [Log-out] logger brugeren, der er logget ind, af.

Når en bruger er logget ud, ændres feltet til feltet [Log-in].

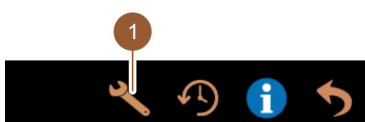
Figur: Felt [Log-out]



Figur: Visning "Ikke logget på"

Eventuelt tidligere rettigheder bortfalder, og i Servicemenuen vises "Ikke logget på".

### 5.3.4 Indstillinger



Figur: Felt [Indstillinger]

Feltet [Indstillinger] (1) åbner siden "Indstillinger".

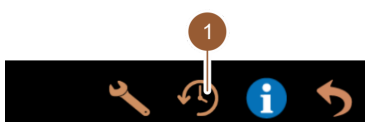
Her kan kaffemaskinens parametre indstilles.

Se også kapitlet "„Programmierung“" for at få en detaljeret beskrivelse.



Denne funktion er PIN-beskyttet.

### 5.3.5 Forløb for skænkning af drikke



Figur: Felt [Forløb for skænkning af drikke]

Feltet [Forløb for skænkning af drikke] (1) åbner et vindue, hvor alle allerede skænkede drikke vises i en liste.

For hver skænkning vises den pågældende skænkningstid og en udløbstid (kaffe).

Udløbstider for drikkene:

- Enkeltdrikke: 10 – 15 s
- Dobbeldrikke: 20 – 25 s





De angivne værdier for udløbstiderne er vejledende værdier. Disse kan variere på grund af faktorer som malingsmængde, malingsgrad, vandtemperatur og kaffetype.

### 5.3.6 Systeminformation



Feltet [Systeminformation] (1) åbner siden med systeminformationer i et separat vindue. En QR-kode med systeminformationer vises.

Figur: Felt [Systeminformation]

### 5.3.7 Tilbage



Feltet [Tilbage] (1) fører tilbage til betjeningsoverfladen. Den profil, der er logget på, logges af.

Figur: Felt [Tilbage]

### 5.3.8 Rengøring



Figur: Felt [Rengøring]

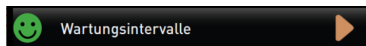
Feltet [Rengøring] viser kaffemaskinens rengøringstilstand med en smiley:

- Grøn smiley: Kaffemaskinen skal ikke rengøres.
- Rød smiley: Kaffemaskine skal rengøres.



Denne funktion er PIN-beskyttet (vicevært, maskinansvarlig, servicetekniker).

### 5.3.9 Vedligeholdelsesintervaller



Figur: Felt [Vedligeholdelsesintervaller]

Feltet [Vedligeholdelsesintervaller] viser kaffemaskinens vedligeholdelsestilstand med en smiley:

- Grøn smiley: Kaffemaskinen skal ikke vedligeholdes.
- Rød smiley: Kaffemaskine skal vedligeholdes.



Denne funktion er PIN-beskyttet (vicevært, maskinansvarlig, servicetekniker).

### 5.3.10 Styring af ingredienser



Figur: Felt [Styring af ingredienser]

Feltet [Styring af ingredienser] åbner styringen af ingredienser. I styringen af ingredienser kan tilgængelige ingredienser som f.eks. mælkesystem aktiveres og deaktiveres.



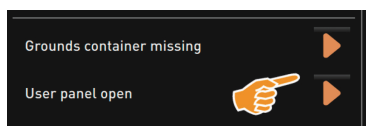
Figur: Side "Styring af ingredienser"

#### Aktivér og deaktiver ingrediens

1. Tryk på feltet [Styring af ingredienser].  
✓ Siden "Styring af ingredienser" åbnes.
2. Tryk på feltet [Til/Fra] under "Handling" i linjen for den ønskede ingrediens.  
✓ Ingrediensen aktiveres eller deaktiveres.
- 3.

Tryk på feltet  for at komme tilbage til Servicemenuen.

### 5.3.11 Område fejlmeldinger



Figur: Område fejlmeldinger

I området Fejlmeldinger rapporteres kaffemaskinens forestående fejl. Du kan starte fejlfhjælpsningen direkte via feltet

Hovedmenuen „Info“ – „Fejlstatistik“ giver serviceteknikeren adgang til en oversigt over fejlmeddelelser.

### 5.3.12 Område direkte valg



Figur: Område direkte valg

Feltet [Start skylning] (1) starter skylningen af kaffemaskinen.

Se kapitlet „Rengøring“ – „Skylleintervaller“.

Feltet [Rengøring berørringsfølsom skærm] (2) deaktiverer den berørringsfølsomme skærm i 30 s.

I denne periode er den berørringsfølsomme skærm ufølsom og kan rengøres.

Feltet [Tænd/sluk for hurtig info] (3) slår vinduet "Hurtig info" til eller fra på betjeningsoverfladen.

Vinduet "Hurtig Info" vises øverst til venstre, når det er slået til.

Feltet [Frakobling] (4) slår maskinen fra. Feltet kan bruges som alternativ til kaffemaskinens tænd-/sluk-knap (bag betjeningspanelet).

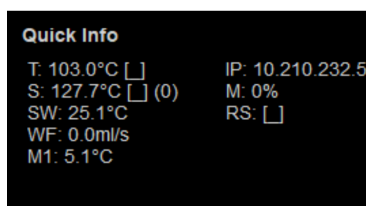
Kaffemaskinen lukkes ned, og displayet er inaktivt. Kaffemaskinen er ikke uden strøm.

### 5.3.13 Hurtig Info



Figur: Visning "Hurtig Info"

Visningen "Hurtig Info" informerer om kedeltemperaturer, varmt vand kaffe (C), varmt vand te (T) og den brugte arbejdshukommelse (M).



Figur: Vindue "Hurtig info"

- "T" informerer om varmtvandstemperaturen for te.
- "S" informerer om dampstemperaturen.
- "SV" informerer om spildevandstemperaturen.
- "M" Informerer om den brugte arbejdshukommelse.

Vindue "Hurtig info" indeholder et ekstra tekstvindue, hvor de aktuelle statusmeldinger som f.eks. forbindelseskontrollen ved aktiv telemetri vises.

## 5.4 Kontrol før tilkobling



#### BEMÆRK

#### Materielle skader på grund af lukket vandtilførselsledning!

Kaffemaskinen kan tage skade, hvis vandpumpen løber tør.

► Kontrollér, at hovedvandventilen (vandhane) er åbnet, før kaffemaskinen startes.

- Ved fast vandtilslutning: Kontrollér, at hovedvandventilen er åbnet.
- Ved intern eller ekstern drikkevandstank: Sørg for, at tanken er fyldt med frisk vand.
- Ved standard-spildevandsudløb: Kontrollér, at spildevandsslangen er lagt korrekt.

- ▶ Ved ekstern spildevandstank: Kontrollér, at spildevandstanken er tilsluttet.
- ▶ Kontrollér, at bønne- og pulverbeholderne er fyldt.
- ▶ Kontrollér, at grumsbeholderen er tom og sat korrekt i.
- ▶ Kontrollér, at kaffemaskinen er sluttet korrekt til el-nettet på opstillingsstedet iht. de landespecifikke eller lokale sikkerhedsbestemmelser.

## 5.5 Åbn og luk betjeningspanelet



### FORSIGTIG

Fare for at komme i klemme på grund af betjeningspanel, der falder ned!

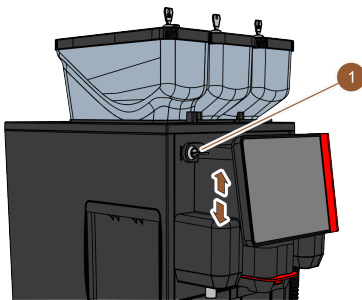
Betjeningspanelet kan falde ned på grund af sin egenvægt.

- ▶ Hold fast i betjeningspanelet, og skub det op kontrolleret, til det griber fat.

### 5.5.1 Åbn betjeningspanel



Når betjeningspanelet låses op, låses også pulverbeholderens lås op.



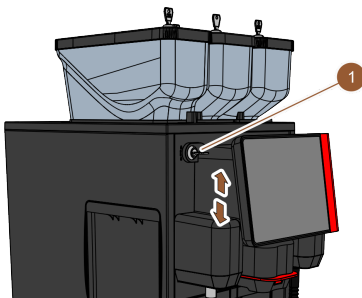
1. Åbn lukkeanordningen med nøglen (1).
  - ✓ Låsen er åbnet i vandret position.
2. Lås betjeningspanelet op ved at trække kraftigt.
  - ✓ Betjeningspanelet er låst op.
3. Skub betjeningspanelet nedfra og helt op med begge hænder.
  - ✓ Betjeningspanelet holdes automatisk i øverste position.
  - ✓ Der er adgang til alle betjeningselementer bag betjeningspanelet.

Figur: Åbn betjeningspanel

### 5.5.2 Luk betjeningspanel



Betjeningspanelets lukkeanordning kan kun lukkes, hvis bønne- og pulverbeholderens låse er lukket.



1. Før det åbne betjeningspanel let ned med begge hænder, til det griber fat.
2. Tryk betjeningspanelet let ind ved overkanten.
  - ✓ Betjeningspanelet er lukket.
3. Kontrollér, at bønne- og pulverbeholderens låse er lukket.
4. Luk lukkeanordningen med nøglen (1).
  - ✓ Låsen er lukket i lodret position.
  - ✓ Betjeningspanelet er låst.

Figur: Luk betjeningspanel

## 5.6 Tilkobling

### 5.6.1 Tænding af kaffemaskine



#### FORSIGTIG

#### Infektionsfare på grund af forurennet mælk!

Forurening i mælkepumpen kan medføre sundhedsproblemer.

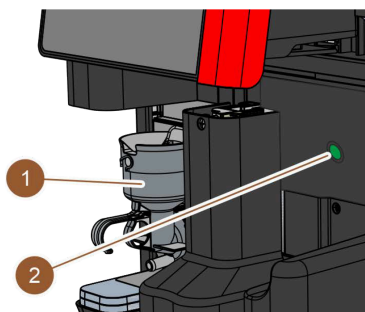
- Efter installation, ibrugtagning eller fornyet ibrugtagning skal der altid udføres en rengøring.
- Udfør et displaystyret rengøringsprogram inden første udskænkning af drikkevarer.



Se kapitlet „Rengøring“ – ”Daglig rengøring af kaffemaskinen” – ”Displaystyret rengøringsprogram”.



Hvis kaffemaskinen tændes for første gang, sker der automatisk en displaystyret indstilling af maskinkonfigurationen samt en hardware-kalibrering.



Figur: Til-/frakobling af kaffemaskinen

1. Kontroller kaffemaskinens nettilslutning.
2. Åbn betjeningspanel.  
*Se kapitlet ”Betjening” – ”Betjeningspanel” – ”Åbn betjeningspanel”.*
3. Tryk kort på tænd-/sluk-knap på kaffemaskinen (2).  
✓ Kaffemaskinen starter.  
✓ Betjeningsoverfladen på den berøringsfølsomme skærm vises, opvarmningen starter.  
*Kaffemaskinen er klar til brug, når den nødvendige temperatur er nået.*
4. Luk betjeningspanelet.  
*Se kapitlet ”Betjening” – ”Betjeningspanel” – ”Luk betjeningspanel”.*

### 5.6.2 Tænd den ekstra køleenhed



Figur: Kontroller og indstil den ekstra køleenhed

1. Åbn døren.
2. Sæt vippekontakt (4) i position "I".
3. Tryk på knap (1) 3 s, og hold den inde.  
✓ Køleenheden er tændt.  
✓ Den aktuelle indvendige temperatur vises på displayet.

#### Variant: Modus Standby

1. Tryk på knap (1) 3 s, og hold den inde.  
✓ Køleenheden skifter til modus Standby.

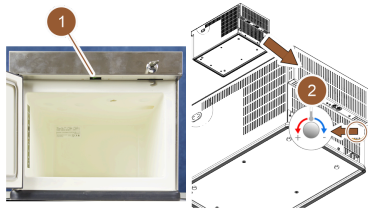
#### Variant: Temperaturindstilling

1. Tryk på knap (2) i 3 sek., og hold den inde.
2. Indstil temperaturindstillingen 3 – 5 °C højere (med tast (1)) eller lavere (med tast (3)).
3. Bekræft indstillingen med tasten (2).  
✓ Køleenheden skifter til driftsmodus.  
✓ Den aktuelle indvendige temperatur vises på displayet.



Vedr. dette ekstraudstyr, se også detaljerede oplysninger i den separate beskrivelse ”SKYE ekstraudstyr”.

### 5.6.3 Tænd underskabskøleenheden



1. Åbn døren.
  2. Sæt vippekontakt (1) i position "I".
  3. Sæt termostaten på bagsiden i mellemste position (2).
- ✓ Underskabskøleenheden er tændt.

Figur: Kontroller og indstil underskabskøleenheden



Vedr. dette ekstraudstyr, se også detaljerede oplysninger i den separate beskrivelse "SKYE ekstraudstyr".

### 5.6.4 Tænd for Cup&Cool kopvarmeren

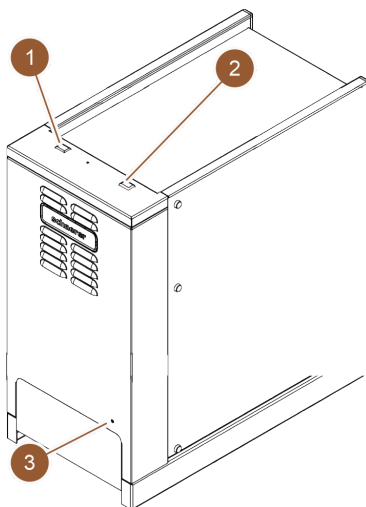


#### FORSIGTIG

Fare for forbrænding på grund af varm overflade!

Kopbakken bliver varm og kan føre til forbrændinger.

► Sluk for kopbakken inden rengøring, og vent til overfladerne er afkølet.



1. Sæt vippekontakt (1) i position "I".
  2. Tilpas termostaten på bagsiden (3) ved behov.
  3. Sæt vippekontakt (2) i position "I".
- ✓ Køleenheden er tændt.
- ✓ Kopbakken er tændt.

Figur: Tænd, og indstil Cup & Cool



Vedr. dette ekstraudstyr, se også detaljerede oplysninger i den separate beskrivelse "SKYE ekstraudstyr".

## 5.7 Opfyldning og tilslutning



Ved påfyldning skal påfyldningsmængden vælges, så indholdet ikke rører beholderens låg.

### 5.7.1 Fyld bønnebeholder



#### FORSIGTIG

Fare for kvæstelse på grund af roterende kværneskiver!

Der er fare for snitlæsioner på grund af de roterende kværneskiver i kværnen.

► Stik aldrig hænderne ind i bønnebeholderen, mens kaffemaskinen er slået til.



#### BEMÆRK

Materielle skader på grund af tilstopning/blokering!

Hvis der trænger fremmedlegemer ind, kan kværnen tilstoppes, blokeres og ødelægges.

► Fyld aldrig andet end kaffebønner i bønnebeholderen.



Ved påfyldning skal påfyldningsmængden vælges, så indholdet ikke rører beholderens låg.



Figur: Bønnebeholder med maks. påfyldningsmængde

1. Variant med lås på bønnebeholderen: Åbn låsen på bønnebeholderen med nøglen.
2. Fjern låget på bønnebeholderen.
3. Fyld bønnebeholderen.

**BEMÆRK** Vær opmærksom på den maksimale påfyldningsmængde.

4. Luk bønnebeholderen med låget.
  5. Variant med lås på bønnebeholderen: Lås låsen på bønnebeholderen med nøglen.
- ✓ Bønnebeholderen er fyldt og låst.

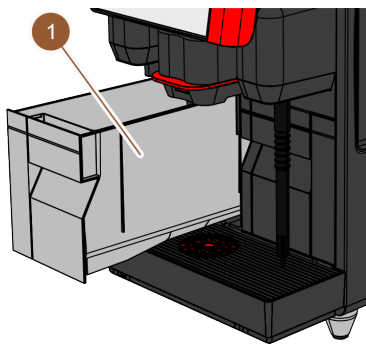
### 5.7.2 Påfyld vand



Figur: Ekstern drikkevandstank

#### Variant: Ekstern drikkevandstank

1. Skru låget på den eksterne drikkevandstank af.
2. Kontroller, at den eksterne drikkevandstank og dækslet er rene.
3. Fyld den eksterne drikkevandstank med frisk drikkevand. Vær opmærksom på den maksimale påfyldningsmængde.
4. Luk den eksterne drikkevandstank med låget.

**Variant: Intern drikkevandstank**

1. Tag den interne drikkevandstank (1) ud af kaffemaskinen.
2. Kontroller, at den interne drikkevandstank er ren.
3. Fyld den interne drikkevandstank med frisk drikkevand. Vær opmærksom på den maksimale påfyldningsmængde.
4. Indsæt intern drikkevandstank.
5. Luk klappen foran på kaffemaskinen.

Figur: Intern drikkevandstank

**5.7.3****Fyld pulverbeholderen op****ADVARSEL****Fare for at komme i klemme på grund af roterende doseringssnegle!**

Doseringssneglene inde i pulverbeholderen bevæger sig roterende. Der er fare for at komme i klemme, hvis man stikker hænderne ind.

- Stik aldrig hånden ind i pulverbeholderen, når maskinen er tændt.

**BEMÆRK****Materielle skader på grund af tilstopning!**

Der er fare for tilstopning ved påfyldning af ulovligt automatpulver.

- Fyld aldrig andet end pulver til automatbrug i pulverbeholderen.



Ved påfyldning skal påfyldningsmængden vælges, så indholdet ikke rører beholderens låg.



Figur: Pulverbeholder med maks. påfyldningsmængde

1. Variant med lås på pulverbeholderen: Åbn låsen på pulverbeholderen med nøglen.
  2. Tag låget af pulverbeholderen.
  3. Fyld choko- og toppingpulver i pulverbeholderen.
  4. Luk pulverbeholderen med låget.
  5. Variant med lås på pulverbeholderen: Lås låsen på pulverbeholderen med nøglen.
- ✓ Pulverbeholderen er fyldt og låst.

**BEMÆRK** Vær opmærksom på den maksimale påfyldningsmængde.

**5.7.4****Fyld mælkesystem PureFoam™****FORSIGTIG****Infektionsfare på grund af forurennet mælk!**

Forurening i mælkepumpen kan medføre sundhedsproblemer.

- Efter installation, ibrugtagning eller fornyet ibrugtagning skal der altid udføres en rengøring.
- Udfør et displaystyret rengøringsprogram inden første udskænkning af drikkevarer.

Ekstra køleenhed



Figur: Påfyldning af køleenheden

1. Åbn døren til køleenheden.
2. Tag adapteren på mælkeslangen ud af mælkebeholderens låg.
3. Træk mælkebeholderen ud, og tag låget af.
4. Skyl mælkebeholder, stigerør og låg med rent vand.
5. Fyld mælkebeholderen. Vær opmærksom på den maksimale påfyldningsmængde på 10 l.
6. Luk mælkebeholderen med låget, og skub den tilbage i køleenheden.
7. Sæt adapteren på mælkeslangen ind i mælkebeholderens låg.
8. Luk døren til køleenheden.

### Cup & Cool, underskabskøleenhed

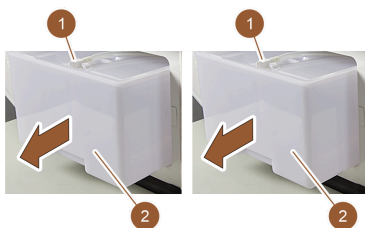


#### BEMÆRK

Materielle skader på grund af for varm mælk!

Køleenheden på Cup & Cool kan ikke afkøle for varm mælk.

► Brug altid afkølet mælk på 3 - 5 °C til påfyldning.



Figur: Påfyld mælk (ve.: Cup &amp; Cool, hø.: Underskabskøleenhed)

1. Åbn døren til køleenheden.
2. Tag adapteren på mælkeslangen (1) ud af mælkebeholderens låg.
3. Træk mælkebeholderen (2) ud, og tag låget af.
4. Skyl mælkebeholder, låg og stigerør med rent vand.
5. Fyld mælkebeholderen. Vær opmærksom på den maksimale påfyldningsmængde:
  - Cup & Cool = maks. 4 l
  - Underskabskøleenhed = maks. 9,5 l
6. Luk mælkebeholderen med låget, og skub den tilbage i køleenheden.
7. Sæt adapteren på mælkeslangen ind i mælkebeholderens låg.
8. Luk døren til køleenheden.

## 5.8

### Drikkevarevalg

#### Begrænset drikkevareudvalg

Kaffemaskiner med ekstern drikkevandstank har et begrænset drikkevareudvalg. Der er ikke mulighed for at skænke afkølede drikke med ekstern drikkevandsbeholder!

Pulverbaserede drikke med ekstern drikkevandsbeholder skal **altid** skænkes varme, uafhængigt af den indstillede temperatur.

#### Afbrydelse af drikkevarevalget efter inaktivitet



Et drikkevarevalg kan afbrydes automatisk efter en inaktivitet på 5 - 40 sek. Betjeningsfladen til valg af en ny drik vises. Serviceteknikeren kan tilpasse perioden i indstillingerne "Konfiguration" - "Driftsmodus" - "Nulstil valg time-out".



### 5.8.1 Vælg drikkevarer



Figur: Vælg gruppe

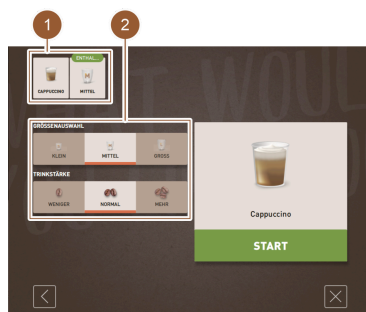


Figur: Træf forvalg



Figur: Vælg drikkevarer

### 5.8.2 Ændring af drik (option)



Figur: Ændring af drik

#### Valgmulighed: Vælg gruppe

Hvis gruppevalget er blevet aktiveret i servicemenuen, skal der først vælges en gruppe for at komme til menukortet med drikkevarerne.

- Tryk på ønsket drikkevarergruppe.
  - ✓ Menukortet med drikkevarerfeltet til den valgte drikkevarergruppe vises.

I personale-modus kan der skiftes til de forskellige grupper via registret (når gruppevalget er aktiveret i servicemenuen).

#### Valgmulighed: Forvalg af drikkevarer muligheder

Forudsætning: Kaffemaskinen er parat.

Forvalget af drikkevarer muligheder via sidepanelet er kun muligt i personale-modus.

- Tryk på feltet [Forvalg dobbeltdrikke] (2), [Forvalg koffeinfri kaffe] (3) eller [Forvalg Barista] (4).
  - ✓ Drikkevarer, der ikke svarer til forvalget, vises med gråt og er inaktive.

#### Naviger til menukort

- Blad med feltet [<- / ->] (2) gennem menukortene, indtil det ønskede drikkevarerfelt er synligt.
  - ✓ Menukortet med det ønskede drikkevarerfelt vises.

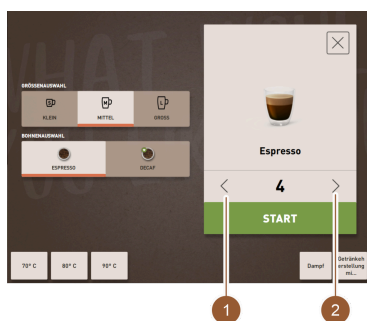
#### Vælg drikkevarer

- Tryk på den ønskede drikkevarer (1).
  - ✓ Når den valgte drikkevarer kan ændres (3), åbnes siden "Drikkevarerændring".
  - ✓ Når den valgte drikkevarer ikke kan ændres (4), åbnes siden "Udskænk drikkevarer".

#### Valgmulighed: Drikkevarermodifikation

Forudsætning: Det tidligere valgte drikkevarerfelt indeholdt symbolet .

- Tryk på den ønskede ændring (2).
  - ✓ Den valgte ændring er aktiv.
  - ✓ De indeholdte ændringer vises øverst (1).



Figur: Vælg drikkevareantal

## 5.8.3

## Udskænk drikkevarer



Figur: Bekræft valget



Figur: Placer bægér



Figur: Påfyld kaffepulver

**Valgmulighed: Flere udskænkninger**

Allerede valgte drikkevarer kan udskænkes flere gange.

Forudsætning: Flere udskænkninger er aktiveret i driftsmodus.

- ▶ Indstil flere udskænkninger med felterne [<] [>] (1, 2).
  - ✓ Udskænkningen af drikkevarer gentages maks. 9 gange.

**Bekræft valget**

Forudsætning: Drikkevarer er færdigmodificeret og klar til udskænkning.

- ▶ Tryk på feltet [START] (1).
  - ✓ Opfordringen "Placer bægér og tryk 'Start'" vises.

**Placering af drikkevareudløb**

- ▶ **Dyb position til f.eks. espresso:** Før drikkevareudløbet hen til koppen eller bægér.
- ▶ **Høj position til f.eks. latte macchiato:** Skub drikkevareudløbet helt op.
- ▶ Før drikkevareudløbet hen til koppen eller bægér.

**Placer bægér**

Forudsætninger:

Funktionen "Placer bægér" er aktiveret i driftsmodus.

Animationen "Placer bægér" vises på betjeningsoverfladen.

- ▶ Stil bægér under drikkevareudløbet.

**Start udskænkning**

- ▶ Tryk på feltet [START] (1).
  - ✓ Drikkevareudskænkningen starter.

**Valgmulighed: Kaffedrikke med manuelt påfyldningsrum**

Forudsætning: Opfordringen til at fylde kaffepulver i vises.

1. Åbn låget (2) til det manuelle påfyldningsrum.
2. Fyld en portion kaffepulver i med måleskeen (1, se leveringsomfang) ind i åbningen til det manuelle påfyldningsrum.
3. Bekræft påfyldningen af kaffepulver på betjeningsoverfladen med feltet [OK] (3).
  - ✓ Drikkevareudskænkningen starter.



Figur: Vis forløb

**Vis forløb**

- ✓ Forløbet (1) vises som en grøn bjælke i en halvcirkel.

Visningen af forløbet kan aktiveres i driftsmodus.



Figur: Start igen

**Færdigmelding**

Forudsætninger:

Funktionen "Vis drikkevare færdig" er aktiveret i driftsmodus.

Drikkevareudskænkningen er afsluttet.

- Luk meldingen med feltet [START IGEN] (1).

Meldingen forsvinder automatisk efter en defineret periode.

- ✓ Siden "Drikkevarevalg" vises.
- Tag bægere af drypbakken.

## 5.9 Tømning

### 5.9.1 Tøm grumsbeholder

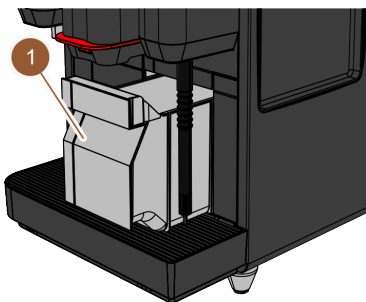


**Standard-grumsbeholder:** Standard-grumsbeholderen indeholder 60 – 70 portioner kaffe. På betjeningsfladen vises opfordringen til at tømme grumsbeholderen, når antallet er nået.

**BEMÆRK****Materielle skader på grund af mulig overfyldning (underskabs-grumsbeholder)!**

Underskabs-grumsbeholder overvåges ikke. Der er risiko for overfyldning. Under tømningen kan der også vælges drikke uden underskabs-grumsbeholder.

- Kontroller grumsbeholderen med mellemrum, der svarer til anvendelsen af maskinen.
- Sørg for, at der ikke kan udskænkes drikkevarer under tømning af grumsbeholderen i underskabet.



1. Skub drikkevareudløbet helt op.

- **Standard-grumsbeholder:** Træk grumsbeholderen (1) frem og ud af kaffemaskinen.
- **Underskabsgrumsbeholder:** Træk grumsbeholderen halvvejs ud af kaffemaskinen.

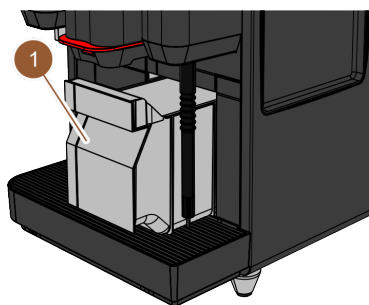
- ✓ Det forhindres, at drikkevarer skænkes ved en fejl.
- ✓ Meldingen "Grumsbeholder fjernet" vises på displayet.

2. Tøm grumsbeholderen, og gør den ren.

3. Tør grumsbeholderen, og skub den helt ind i kaffemaskinen igen.

- ✓ Kaffemaskinen er parat.

## 5.9.2 Tøm ekstern spildevandstank



Figur: Skub grumsbeholderen frem

Sørg for, at der ikke kan udskænkes drikkevarer, inden spildevandstanken fjernes.

1. Skub drikkevareudløbet helt op.
2. Træk grumsbeholderen (1) frem og ud af kaffemaskinen, og tøm den.
  - ✓ Meldingen "Grumsbeholder fjernet" vises på displayet.
3. Tag låget med spildevandsslangen ud af den eksterne spildevandstank.
4. Tøm spildevandstanken.
5. Rengør spildevandstanken grundigt med husholdningsrengøringsmiddel, og skyl med frisk vand.



Figur: Ekstern spildevandstank

6. Kontroller funktionen for niveauovervågningens svømmer.
7. Før låget med spildevandsslangen ind i spildevandstanken igen.
8. Sæt grumsbeholderen ind i kaffemaskinen.
  - ✓ Kaffemaskinen er klar til udskænkning af drikkevarer.

## 5.10 Frakobling

### 5.10.1 Sæt kaffemaskinen i standby-modus



#### FARE

Livsfare pga. elektrisk stød!



I standby-modus står kaffemaskinen fortsat under strøm.

- Fjern ingen beklædninger på kaffemaskinen.
- Afbryd altid kaffemaskinen fra nettet, inden du udfører reparationer.



Anbefaling: Luk for hovedvandventilen ved slutningen af dagen.



Figur: Område direkte valg

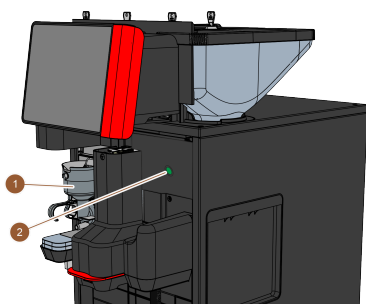
**Rengøring før frakobling**

1. Tryk i servicemenuen på feltet [Start skylning] (1), hvis denne ikke allerede er udført.
  - ✓ Der udføres en rengøring.
2. Slukning af kaffemaskinen i rengøringsprogram.
3. Udfør ved behov yderligere rengøringer.
 

*Se kapitlet "„Rengøring“" for at få detaljerede oplysninger.*
4. Valgmulighed: Tøm og rengør drikkevandstanken.

**Frakobling via den berøringsfølsomme skærm**

- Tryk på feltet [Frakobling] (4) i servicemenuen.
  - ✓ Kaffemaskinen slukkes.
  - ✓ Displayet er uden visning.
  - ✓ Kaffemaskinen er i standby-modus.



Figur: Til-/frakobling af kaffemaskinen

**Frakobling via tænd-/sluk-knap på kaffemaskinen**

1. Åbn betjeningspanel.
 

*Se kapitlet "„Betjening“ – „Åbn betjeningspanel“".*
2. Tryk på tænd-/sluk-knap på kaffemaskinen (2) i 4 s.
  - ✓ Kaffemaskinen slukkes.
  - ✓ Displayet er uden visning.
  - ✓ Kaffemaskinen er i standby-modus.
3. Luk betjeningspanelet.
 

*Se kapitlet "„Betjening“ – „Luk betjeningspanel“".*

**5.10.2 Længere stilstandsperioder (fra 1 uge)**

Ved længere afbrydelser skal kaffemaskinen og ekstraudstyret tages ud af drift.

1. Sæt kaffemaskinen i standby-modus.
 

*Se kapitlet "„Betjening“ – „Sæt kaffemaskinen i standby-tilstand“".*
2. Afbryd netforbindelsen. Træk netstikket ud, eller sluk for hovedafbryderen, der er monteret på opstillingsstedet.
  - ✓ Kaffemaskinen er uden strøm.

**BEMÆRK****Materielle skader på grund af frossen vand!**

Kedlerne kan blive ødelagt af vand, der fryser og udvider sig.

- Hvis kaffemaskinen udsættes for temperaturer under frysepunktet, skal kedlerne først tømmes.
- Kontakt servicepartner.

### 5.10.3 Slukning af ekstraudstyr



#### FORSIGTIG

##### Materielle skader og sundhedsproblemer på grund af tilsmudsninger!

Ekstraudstyr, der ikke er rengjort, kan ved genstart medføre tekniske fejl og sundhedsproblemer.

- ▶ Inden der slukkes for mælkeførende ekstraudstyr, skal kaffemaskinen rengøres.
- ▶ Hvis ekstraudstyret skal være slukket i længere tid, skal kaffemaskinen afbrydes fra nettet.
- ▶ Tilbehørsdele som mælkebeholder, låg og adapter skal opbevares rent og tørt.

1. Tøm mælkebeholderen i mælkeførende ekstraudstyr.
2. Udfør daglig rengøring af kaffemaskinen.
3. Rengør tilbehørsdele som mælkebeholder, låg og adapter i en opvaskemaskine, eller skyl dem grundigt i frisk, rent vand.
4. Sluk ekstraudstyret via enhedens hovedafbryder.  
*Se også kapitlet "„Betjening“ – „Ekstraudstyrets betjeningsselementer“".*
5. Opbevar tilbehørsdele rent og tørt.
6. Afbryd netforbindelsen ved at trække netstikket ud.
  - ✓ Ekstraudstyret er uden strøm.
  - ✓ Ekstraudstyret kan opbevares i en længere periode.

## 6 Rengøring

### 6.1 Rengøringsforskrifter og -betingelser

#### 6.1.1 Rengøringsmidler



#### ADVARSEL

##### Forgiftningsfare på grund af rengøringsmiddel!



Rengøringsmidler kan føre til forgiftninger ved ukorrekt anvendelse.

- Anvend udelukkende rengøringsmidler, der anbefales af Schaerer.
- Rengøringsmiddel skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Rengøringsmidlet må ikke berøres med bare hænder og må ikke indtages.
- Hæld aldrig rengøringsmiddel i mælkebeholderen, brug altid den blå rengøringsbeholder.
- Læs oplysningerne på emballagen om rengøringsmidlet samt sikkerhedsdatabladet grundigt, inden rengøringsmidlet anvendes. Sørg for at anmode forhandleren om sikkerhedsdatabladet, hvis det ikke forefindes.



#### BEMÆRK

##### Materielle skader på grund af forkert rengøringsmiddel!

Hvis der bruges forkerte rengøringsmidler, kan kaffemaskinen tage skade.

- Anvend udelukkende de rengøringsmidler, der er anbefalet af Schaerer AG, til daglig og ugentlig rengøring.

#### Rengøringstabletter til kaffesystemet



|                     |                                                                                  |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Betegnelse          | Coffeepure tabs                                                                  |
| Anvendelsesformål   | Rengøring af kaffesystem                                                         |
| Rengøringens formål | Fjernelse af fedtresten i kaffesystemet                                          |
| Anvendelsesinterval | 1 gang om dagen                                                                  |
| Anvendelse          | Opfordring til at lægge en rengøringstablet i under den displaystyrede rengøring |

## Rengøringspulver for mælkesystemet



|                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Betegnelse          | Milkpure powder                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Anvendelsesformål   | Rengøring mælkesystem                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Rengøringens formål | Fjernelse af mælkefedt og bakterier i mælkesystemet                                                                                                                                                                                                                                         |
| Anvendelsesinterval | 1 gang om dagen<br>Opdeling af rengøringsposen: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 4x Alkaline = grøn = Cleaner 1</li> <li>• 1x Acid = rød = Cleaner 2</li> </ul> <p><i>Til den daglige rengøring udføres fire intervaller med "Cleaner 1" og femte interval med "Cleaner 2".</i></p> |
| Anvendelse          | Opfordring til at tilsætte rengøringspulver under den displaystyrede rengøring                                                                                                                                                                                                              |

## Efterbestilling rengøringsmiddel



|                   |                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Betegnelse        | Sæt til efterfølgende bestilling                                                                                                                                                                                            |
| Anvendelsesformål | Rengøring kaffe- og mælkesystem                                                                                                                                                                                             |
| Varenummer        | 075350                                                                                                                                                                                                                      |
| Indhold           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• En pakke rengøringstabletter til kaffesystemet "Coffeepure tabs"</li> <li>• To pakker rengøringspulver til mælkesystemet "Milkpure powder"</li> </ul>                              |
| Mængde            | Rengøringsmiddel til 100 daglige rengøringer: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 100x rengøringstabletter</li> <li>• 80x rengøringspulver Cleaner 1 (grøn)</li> <li>• 20x rengøringspulver Cleaner 2 (rød)</li> </ul> |



### 6.1.2 HACCP-rengøringskoncept



#### ADVARSEL

##### Infektionsfare på grund af bakterier!



Hvis kaffemaskinen ikke plejes og rengøres ordentligt, bliver det farligt at udskænke drikkevarer, idet bestemmelserne om levnedsmiddelhygiejne ikke overholdes.

- ▶ Bær beskyttelseshandsker under rengøringen.
- ▶ Vask hænderne grundigt før og efter rengøringen.
- ▶ Rengør kaffemaskinen hver dag.
- ▶ Rengør mælkebeholderen før hver påfyldning, og når udskænkningen er afsluttet.
- ▶ Hæld aldrig rengøringsmiddel i mælkebeholderen, brug altid den blå rengøringsbeholder.
- ▶ Hæld aldrig rengøringsmiddel i drikkevandstanken (intern/ekstern).
- ▶ Bland aldrig rengøringsmidler.
- ▶ Opbevar rengøringsmidler adskilt fra kaffe, mælk og automatpulver.
- ▶ Anvend ikke skuremiddel, børster eller rengøringsværktøj af metal.
- ▶ Dele, der kommer i berøring med drikkevarerne, må ikke berøres efter rengøring.
- ▶ Bemærk og overhold doserings- og sikkerhedsanvisningerne på rengøringsmidlet.

#### HACCP: Hazard Analysis Critical Control Point

HACCP-rengøringskonceptet skal sikre fødevarer uden sundhedsfare. Der ses på farer, som hænger sammen med forarbejdningsprocessen af fødevarer eller stammer fra færdige produkter, og risiciene vurderes. Risiciene kan reduceres ved hjælp af passende foranstaltninger.

Schaerer AG's kaffemaskiner overholder HACCP-kravene, når installation, service, vedligeholdelse og rengøring udføres korrekt.

### 6.1.3 Rengøringstrin

Der er mulighed for følgende rengøringstrin:

- Ingen
- Opfordring
- Tvang

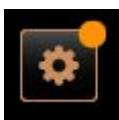


*Rengøringstrinnet for en rengøring kan kun tilpasses af serviceteknikeren. Her kan der stå en information.*

#### Variant: Ingen

Der informeres ikke om forestående rengøringer. Det betyder, at hverken feltet [Servicemenu] eller feltet [Rengøring] (i servicemenuen) viser en forestående rengøring med en rød smiley. Rengøringer skal startes manuelt i "Servicemenuen".

#### Variant: Opfordring

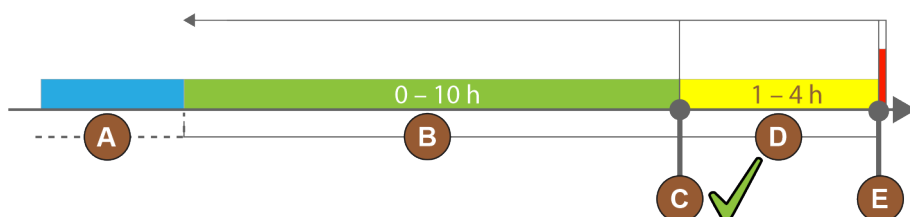


Der informeres om forestående rengøringer. I feltet [Servicemenu] vises en farvemarkering (orange), når en rengøring er forestående. Varigheden til næste forestående rengøring vises i timer i servicemenuen. Feltet [Rengøring] i servicemenuen informerer med en rød smiley om ☹️, hvornår en rengøring skal udføres.

**Variant: Tvang**

Der informeres om forestående rengøringer. I feltet [Servicemenu] vises en farvemarkering (rød), når en rengøring er forestående. Varigheden til næste forestående rengøring vises i timer i servicemenue. Feltet [Rengøring] i servicemenue informerer med en rød smiley om ☹️, hvornår en rengøring skal udføres.

Hvis rengøringen ikke udføres i det konfigurerede tidsvindue (se tidsvindue (D) i figuren "Tidsvindue før rengøring"), kræves der en tvunget rengøring. Ved udførelsen af den tvungne rengøring kan kaffemaskinen ikke udskænke flere drikkevarer.

**Tidsvindue til rengøring**

Figur: Tidsvindue til rengøringer

| Pos. | Tidsvindue                                                                                                   | Forklaring                                                                                                                                              |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A    | I dette tidsvindue ignoreres udførte rengøringer.                                                            | Rengøringsopfordringen er uforandret efter en rengøring.                                                                                                |
| B    | I dette tidsvindue udføres rengøringer som tidligere.<br>Alligevel registreres disse rengøringer som udført. | Rengøringsopfordringen nulstilles efter en rengøring. Den næste forestående rengøring i rengøringsplanen vises i [h] i servicemenue.                    |
| C    | Tidsplan for den (iht. tidsplanen) optimale start af en rengøring                                            | Den resterende tid til det optimale starttidspunkt vises i servicemenue.                                                                                |
| D    | Tidsvindue for en optimal rengøring i tidsplanen                                                             | Rengøringsopfordringen nulstilles efter en rengøring.                                                                                                   |
| E    | Tidspunkt for obligatorisk rengøring<br>Ikke udførte rengøringer kan ikke udskydes mere fra dette tidspunkt. | På displayet vises det, at en videre udskænkning ikke længere er mulig. Kaffemaskinen er ikke længere klar til brug. En rengøring er absolut nødvendig. |

## 6.2 Rengøringsintervaller

I de følgende afsnit er rengøringsintervallerne beskrevet, der nødvendige for en optimal og fejlfri drift. Hvis der registreres øget forurening ved de regelmæssige kontroller, skal de nødvendige rengøringsintervaller afkortes iht. den faktiske forurening.

**Automatisk rengøring**

|                                                   |                                      |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------|
| Ved hver til- og frakobling af kaffemaskinen      | Automatisk til-/frakoblingsskylning  |
| for hver 1 – 240 min (afhængigt af konfiguration) | Konfigurerede automatiske skylninger |

| Displaystyret rengøringsprogram*       |                                               |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Afhængigt af indstillet rengøringsplan | Rengøring af mælkesystemet                    |
|                                        | Rengør kaffesystem                            |
|                                        | Rengør pulversystem                           |
| Manuelle rengøringsaktiviteter         |                                               |
| Dagligt                                | Tøm grumsbeholderen, og gør den ren           |
|                                        | Rengøring af bryggekommer                     |
|                                        | Rengøring af drypbakke og dryprist            |
|                                        | Rengøring af mælkebeholder                    |
|                                        | Rengøring af ekstraudstyr                     |
|                                        | Rengøring af den berøringsfølsomme skærm      |
|                                        | Rengøring af ekstern drikkevandstank          |
|                                        | Rengøring af intern drikkevandstank           |
|                                        | Rengøring af ekstern spildevandstank          |
| Ugentligt                              | Rengøring af bønnebeholder                    |
| Ved behov                              | Skyl pulverbeholderen igennem                 |
|                                        | Rengøring af kaffemaskinen udvendigt          |
|                                        | Udløs manuel skylning                         |
| Symbolforklaring rengøringsintervaller |                                               |
| Dagligt                                | Mindst én gang om dagen, ved behov hyppigere. |
| Ugentligt                              | Mindst én gang om ugen, ved behov hyppigere.  |
| Ved behov                              | Når der er urenheder.                         |

\* Displaystyrede rengøringsprogrammer udføres afhængigt af indstillet rengøringsplan. Desuden kan de til enhver tid udføres manuelt via "ekstra rengøring".

## 6.3 Automatiske rengøringer



### FORSIGTIG

#### Fare for skoldninger på grund af varmt vand!

Under maskinskyllningen løber der varmt vand ud af drikkevareudløbet. En automatisk maskinskyllning vises med en melding på displayet. Funktionsbelysningen lyser rødt.

- Stik ikke hænderne ind under drikkevareudløbet under maskinskyllningen.
- Ret det valgfrie dampspyd mod drypbakken.
- Konfigurerede skylninger startes automatisk. Derfor skal drikkevareudløbet altid være frit.

### 6.3.1 Automatiske til-/frakoblingsskylninger



*Den automatisk til- eller frakoblingsskylning er standard og kan ikke deaktiveres.*

Følgende systemer skylles automatisk, efter kaffemaskinen tændes, og før kaffemaskinen slukkes (hvis disse forefindes):

- Kaffesystem
- Mælkesystem
- Pulversystem

### 6.3.2 Konfigurerede skylninger



*I standardindstillingen udløses de konfigurerede skylninger hver time.*

Ud over til-/frakoblingsskylning kan serviceteknikeren indstille skylninger for de følgende systemer i servicemenuen:

- Udløbsskylning (justerbart interval: 1 – 240 min)
- ekstern mælkeslange (justerbart interval: 1 – 240 min)
- internt mælkesystem (justerbart interval: 1 – 240 min)

## 6.4 Displaystyret rengøringsprogram



#### ADVARSEL

**Sundhedsfare på grund af forurening!**



Forurening af allerede rengjorte maskinkomponenter med rengøringsmidler kan forårsage sundhedsproblemer.

- ▶ Bær handsker under rengøringsprogrammet.



#### FORSIGTIG

**Fare for skoldninger på grund af varme væsker!**

Der trænger varm væske ud under rengøringsprogrammet.

- ▶ Stik ikke hænderne ind under drikkevareudløbet, udsendelse af damp og den eksterne udskænkning af varmt vand.
- ▶ Fjern drypristen, inden en rengøring startes.



#### BEMÆRK

**Materielle skader på grund af drypbakke, der løber over!**

Et tilstoppet spildevandsafløb får drypbakken til at løbe over.

- ▶ Kontroller spildevandsafløbet i drypbakken, inden rengøringsprogrammet startes.

Displaystyrede rengøringsprogrammer er gemt i kaffemaskinens styring. Hyppigheden af de rengøringsprogrammer, der skal udføres, indstilles i servicemenuen via en rengøringsplan. Serviceteknikeren kan vælge og tilpasse rengøringsplanen "Manual" (f.eks. ændre rengøringstrin). Ud over rengøringerne i rengøringsplanen, der skal udføres på det indstillede tidspunkt, kan der udføres displaystyrede rengøringsprogrammer. For at gøre det skal du trykke på feltet [Ekstra rengøring] i servicemenuen på siden "Rengøring".

## 6.4.1 Side "Rengøring"



Denne funktion er PIN-beskyttet (vicevært, maskinansvarlig, servicetekniker).

## Åbn side "Rengøring"

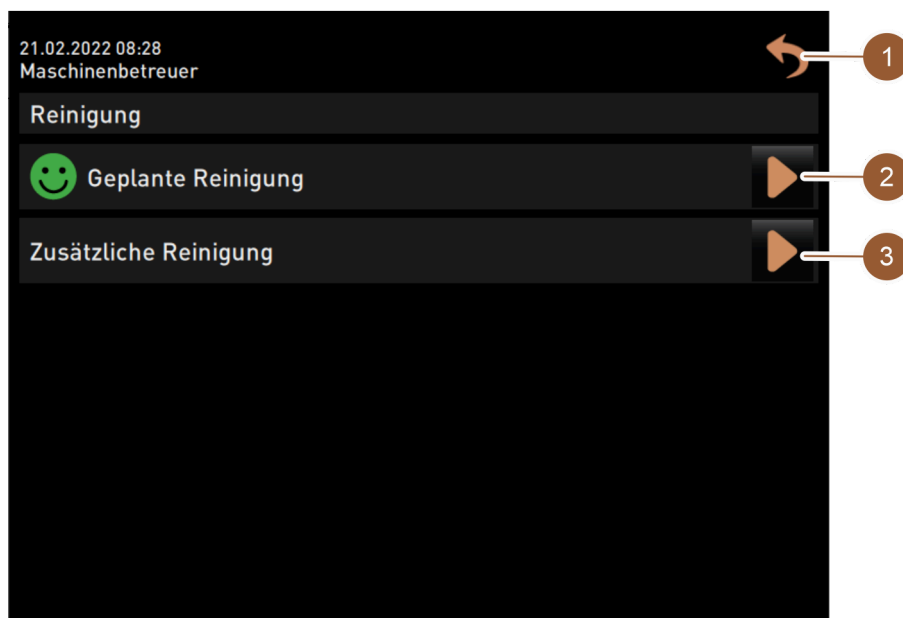
1. Tryk på feltet [Servicemenu].  
✓ Servicemenuen vises.
2. Tryk på feltet [Rengøring] i servicemenuen.  
✓ Siden "Rengøring" vises.



Figur: Felt [Rengøring]

Feltet [Rengøring] viser kaffemaskinens rengøringstilstand med en smiley:

- Grøn smiley: Kaffemaskinen skal ikke rengøres.
- Rød smiley: Kaffemaskine skal rengøres.



Figur: Side "Rengøring"

| Nr. | Funktion           | Forklaring                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Felt [Tilbage]     | Fører tilbage til servicemenuen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 2   | Planlagt rengøring | <p>Feltet  starter rengøringen, der er planlagt for den aktuelle dag. Det er muligt at rengøre følgende systemer:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kaffesystem</li> <li>• Mælkesystem</li> <li>• Pulversystem</li> </ul> <p>En planlagt rengøring vises, når rengøringstrinnet "Opfordring" eller "Tvang" er blevet valgt i rengøringsplanen (kan tilpasses af serviceteknikeren i servicemenuen).</p> |
| 3   | Ekstra rengøring   | Feltet  starter en ekstra rengøring uafhængigt af rengøringsplanen. Den ekstra rengøring gennemfører altid en rengøring af alle mulige systemer.                                                                                                                                                                                                                                                                   |

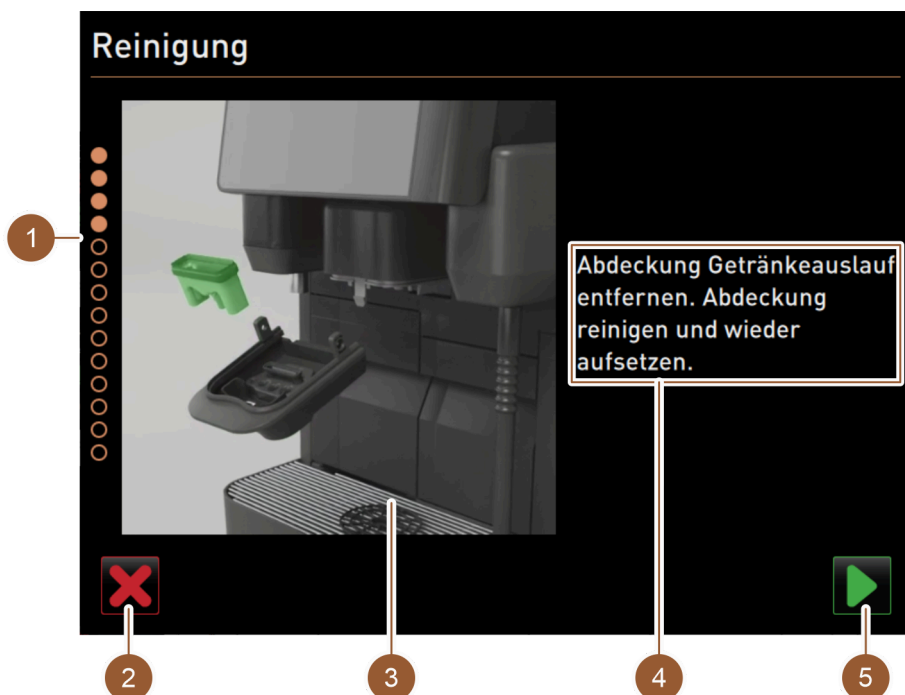
Ud over rengøringen af systemerne udføres displaystyrede rengøringer af følgende komponenter:

- Grumsbeholder
- Maskinens indvendige rum
- Drikkevareudløbets afdækning



Rengøringen af dampkedlen (hvis denne er blevet aktiveret af serviceteknikeren) udføres altid i baggrunden.

#### 6.4.2 Side "Rengøringsprogram"



Figur: Side "Rengøringsprogram"

| Nr. | Betegnelse                                  | Forklaring                                                                                                                                                                                     |
|-----|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Visning af procesforløbet                   | I dette område vises det, hvordan rengøringsprogrammet skrider frem.<br>Udfyldte cirkler viser, at trinnene allerede er udført. Ikke udfyldte cirkler viser, at trinnene endnu ikke er udført. |
| 2   | Felt [Afbryd]                               | Rengøringen afbrydes.<br>Rengøringsprogrammet kan afbrydes til enhver tid.<br><i>Efter en afbrudt rengøring er kaffemaskinen ikke klar til brug.</i>                                           |
| 3   | Billede eller animation til aktuel handling | I dette område vises et billede (eller en animation), som understøtter handlingsanvisningerne og informationerne [4].                                                                          |
| 4   | Område handlingsopfordring/informationer    | I dette område udsendes handlingsanvisninger og informationer til det enkelte rengøringstrin.                                                                                                  |
| 5   | Felt [Frem]                                 | Fører til næste trin.                                                                                                                                                                          |

### 6.4.3 Nødvendige redskaber

Følgende redskaber er nødvendige under det displaystyrede rengøringsprogram:

- 1x rengøringstablet (Coffeepure tabs)
- 1x rengøringspulver (Milkpure powder)\*
- Blå rengøringsbeholder
- Almindeligt opvaskemiddel
- Almindelige rene rengøringsklude
- Nøgle til at låse betjeningspanelet
- **Ved kaffemaskine med lukket drypbakke:** Opsamlingsbeholder til rester af mælk
- **Ved kaffemaskine med lukket drypbakke:** Opsamlingsbeholder til rester af choko- eller toppingpulver

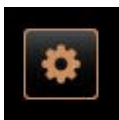
\* Udfør fire intervaller med "Cleaner 1" og femte interval med "Cleaner 2".

### 6.4.4 Start displaystyret rengøring



Først udføres rengøringen af grumsbeholderen, maskinrummet og drikkevareudløbets underdel. Derefter følger rengøringen af systemerne (kaffe-, mælke-, pulversystemet) afhængigt af indstillingen i rengøringsplanen, se følgende kapitler.

Rengøringsprogrammet startes i servicemenue. Den berøringfølsomme skærm vejleder om alle handlinger, der skal udføres.



Figur: Feltet [Servicemenu]



Figur: Servicemenu

#### Åbn servicemenu

Forudsætning: En forestående rengøring vises i feltet "Servicemenu" med en farvet markering.

1. Tryk på feltet [Servicemenu] på betjeningsoverfladen.
  - ✓ Siden "Servicemenu" åbnes.

#### Variant: PIN-beskyttet rengøring

Forudsætning: Feltet [Rengøring] er inaktivt.

2. Vælg via feltet [Log-in] (1) en profil (vicevært, maskinansvarlig eller servicetekniker).
3. Indtast PIN på opfordring.
  - ✓ Profilen er logget på.
  - ✓ Feltet [Rengøring] er aktivt.

#### Åbn side "Rengøring"

4. Tryk på feltet [2].
  - ✓ Siden "Rengøring" vises.

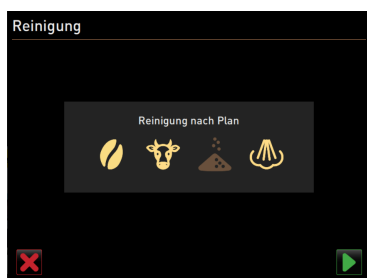
#### Start rengøring

**FORSIGTIG** Fare for kvæstelser på grund af varm vanddamp!

5. Ret dampspyddet mod drypbakken.
6. Planlagt rengøring: Tryk på feltet [1].
  - ✓ Siden "Planlagt rengøring" vises.
7. Ekstra rengøring: Tryk på feltet [2].
  - ✓ Rengøringsprogrammet (alle systemer) starter.



Figur: Side "Rengøring"



Figur: Side "Planlagt rengøring"

**Variant: Planlagt rengøring**

Systemerne, der iht. rengøringsplanen lige nu skal rengøres, fremhæves (lyse). Systemerne, der ikke rengøres, vises med mørkt.

- ▶ Tryk på feltet .
  - ✓ Rengøringsprogrammet (systemer angivet i rengøringsplanen) starter.

## 6.4.5 Rengør kaffesystem

- ▶ Start displaystyret rengøring.

Se kapitel "Start displaystyret rengøring"



Figur: Indkast rengøringstablet

Forudsætning: På side "Planlagt rengøring" er kaffesymbolet fremhævet (lyst).

1. **Ved kaffemaskine med lukket drypbakke:** Stil opsamlingsbeholderen under drikkevareudløbet.
2. Åbn lukkeanordningen til det manuelle påfyldningsrum (midterste bønnebeholder), hvis denne forefindes.
3. Åbn låget til det manuelle påfyldningsrum.
4. Læg en rengøringstablet "Coffeepure tab" i åbningen i det manuelle påfyldningsrum (1).
5. Bekræft ilægningen af rengøringstabletten med feltet .



Figur: Rengøringens status

- ✓ En bemærkning viser, at en videre drikkevareudskænkning lige nu ikke er mulig.
- ✓ Der vises en visning af procesforløbet.
- ✓ Et advarselssymbol "Varm væske" vises.

- ▶ **Ved kaffemaskine med lukket drypbakke:** Fjern opsamlingsbeholderen, tøm og rengør den.

## 6.4.6 Rengøring af mælkesystemet

**ADVARSEL**

**Sundhedsfare på grund af rengøringsmidler!**



Rester af rengøringsmiddel er sundhedsskadelige. Der er fare for forgiftning.

- ▶ Når rengøringen er afsluttet, skal du vaske hænderne grundigt med almindelig sæbe.

- ▶ Start displaystyret rengøring.

Se kapitel "Start displaystyret rengøring"





Figur: Fjern mælkebeholderen



Figur: Tilsæt rengøringspulver



Figur: Rengøringens status



Figur: Fjern rengøringsbeholderen



Figur: Aktivering af mælkesystem

Forudsætning: På side "Planlagt rengøring" er kølesymbolet fremhævet (lyst).

1. Fjern mælkebeholderen.
2. Hæld evt. mælk ud fra mælkebeholderen og i en opsamlingsbeholder.
3. Rengør mælkebeholder, afdækning og dyrør.
4. Bekræft rengøring med feltet
5. **Ved kaffemaskine med lukket drypbakke:** Stil opsamlingsbeholderen under drikkevareudløbet.

6. Hæld indholdet af en pose "Milkpure powder" (alkaline eller acid) i den blå rengøringsbeholder.

Udfør fire intervaller med "Cleaner 1" og femte interval med "Cleaner 2".

7. Bekræft tilsætningen af rengøringspulveret med feltet

**ADVARSEL** Sundhedsfare på grund af rengøringsmidler!

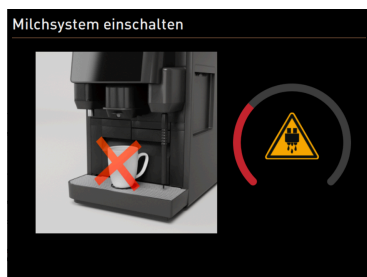
8. Vask hænderne grundigt med almindelig sæbe.
9. Sæt den blå rengøringsbeholder ind i køleenheden.
10. Stik adapteren fra mælkeslangen ind i låget til rengøringsbeholderen.
11. Bekræft isat rengøringsbeholder og tilsat rengøringspulver "Milkpure powder" med feltet
  - ✓ En bemærkning viser, at en videre drikkevareudskænkning lige nu ikke er mulig.
  - ✓ Der vises en visning af procesforløbet.
  - ✓ Et advarselssymbol "Varm væske" vises.
12. **Ved kaffemaskine med lukket drypbakke:** Fjern opsamlingsbeholderen, tøm og rengør den.

13. Tag den blå rengøringsbeholder ud af køleenheden, skyl den, og gør den ren.
14. Træk adapteren fra mælkeslangen ud af låget til rengøringsbeholderen, og tør fugt af.
15. Bekræft fjernelse af rengøringsbeholderen med feltet

16. Sæt flueben i feltet "Ja" ved spørgsmålet "Aktivér mælkesystem".
17. Bekræft valget med feltet



Figur: Indsæt mælkebeholderen



Figur: Skyl mælkesystemet

18. Sæt den rengjorte mælkebeholder ind i køleenheden.
19. Stik adapteren fra mælkeslangen ind i låget til mælkebeholderen.
20. Påfyld frisk, afkølet mælk (3 – 5 °C) ved behov.
21. Tilslutning af mælkebeholderen med feltet

- ✓ En skylning af mælkesystemet udføres.
- ✓ En bemærkning viser, at en videre drikkevareudskænkning lige nu ikke er mulig.
- ✓ Der vises en visning af procesforløbet.
- ✓ Et advarselssymbol "Varm væske" vises.

#### 6.4.7 Rengør pulversystem

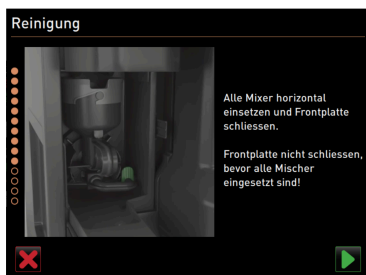
- Start displaystyret rengøring.

Se kapitel "Start displaystyret rengøring"



Figur: Rengør mixerbæger

- Forudsætning: På side "Planlagt rengøring" er pulversymbolet fremhævet (lyst).
1. Skub det manuelle drikkevareudløb op, og fjern grumsbeholderen.
  2. Åbn betjeningspanel.
- Se kapitel "Åbn betjeningspanel"
3. Træk mixerbægeret frem og ud.
  4. Bekræft fjernelse af mixerbægeret med feltet .
  5. Skil mixerbægeret ad.
  6. Rengør mixerbægeret under rindende varmt vand, og tør det.
  7. Saml mixerbægeret.
  8. Bekræft rengøring med feltet .



Figur: Sæt mixerbægeret i

9. Sæt mixerbægeret lige ind i kaffemaskinen.
10. Luk betjeningspanel

Se kapitel "Luk betjeningspanel"

## 6.5 Manuelle rengøringsaktiviteter

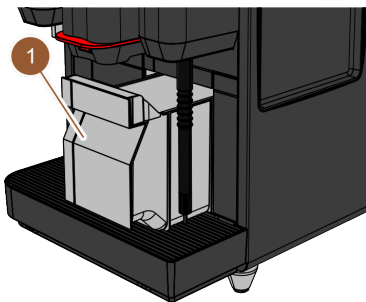
### 6.5.1 Tøm grumsbeholderen, og gør den ren



#### ADVARSEL

Der dannes skimmel på kaffegrumset i grumsbeholderen.

Hvis skimmelsporerne breder sig i hele kaffemaskinen, er der sundhedsfare og fare for forurening af kaffen.



Figur: Fjern grumsbeholderen

#### Interval: dagligt

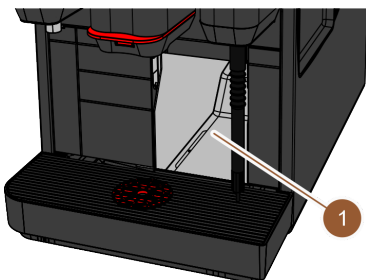
1. Skub drikkevareudløbet op.
2. Træk grumsbeholderen (1) ud af kaffemaskinen.
3. Tøm grumsbeholder.

**BEMÆRK** Høje temperaturer kan medføre skader på kaffemaskinen.

Undlad at rengøre grumsbeholderen i opvaskemaskinen.

4. Rengør grumsbeholderen omhyggeligt med vand og et almindeligt rengøringsmiddel.
5. Skyl grumsbeholderen med rent vand, og tør den.
6. Sæt den tørre grumsbeholder tilbage i kaffemaskinen.

### 6.5.2 Rengøring af bryggekammer



Figur: Rengøring af bryggekammer

#### Interval: dagligt

1. Skub drikkevareudløbet op.
2. Træk grumsbeholderen ud af kaffemaskinen.
3. Fjern rester af kaffepulver i bryggerummet (1) med en rengøringspensel.
4. Tør bryggerummet af med en ren, fugtig klud, og lad det tørre.
5. Sæt grumsbeholderen tilbage i kaffemaskinen.

**INFORMATION:** Rengøringspenslen følger ikke med leverancen.

### 6.5.3 Rengøring af drypbakke og dryprist



#### FORSIGTIG

Fare for skoldninger på grund af varmt vand!

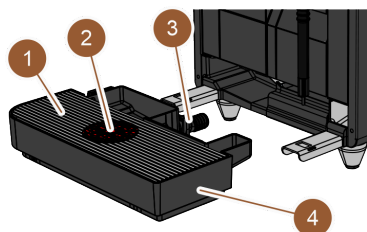
Automatiske skylninger fører varmt vand ud af drikkevareudløbet.

- Sluk for kaffemaskinen, inden drypristen tages ud til rengøring.
- Sluk for kaffemaskinen, inden drypbakken rengøres.

**BEMÆRK****Fare for oversvømmelse!**

Et tilstoppet spildevandsafløb får drypbakken til at løbe over.

- Inden afkalkning skal det kontrolleres, om der er fri passage i spildevandsafløbet.



Figur: Tag drypbakken ud

**Interval: dagligt**

- Frakobling af kaffemaskine.

Se kapitel "Sæt kaffemaskinen i standby-modus"

1. Fjern grumsbeholderen (4) fra kaffemaskinen.
2. Fjern drypristen (1) med positioneringshjælp (2) fra drypbakken (4).
3. Skyl drypbakken (4) med rent vand.
4. Rengør drypristen (1) med positioneringshjælp (2) grundigt under rindende vand og med opvaskemiddel.
5. Kontroller, at der er fri passage i spildevandsafløbet (3).

Se kapitlet "Afkalkning" for at kontrollere passagen

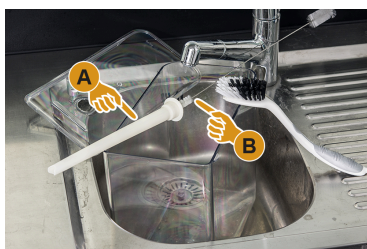
6. Sæt drypristen (1) i drypbakken (4) igen, og kontroller, at den sidder korrekt.
7. Kontrollér, om positioneringshjælpen (2) er i korrekt position.
8. Monter drypbakke (4).

#### 6.5.4 Rengøring af mælkebeholder

**ADVARSEL****Infektionsfare på grund af bakterier!**

På grund af mælkeaflejringer og bakterier er der fare for forurening af mælk og mælkebeholder.

- Rengør altid mælkebeholder og låg inden opfyldning.
- Udfør rengøringen med handsker.



Figur: Rengøring af mælkebeholder

**Interval: dagligt**

1. Tag mælkebeholderen ud af køleenheden.
2. Hæld resterende mælk ud af mælkebeholderen.  
Vær opmærksom på de detaljerede rengøringshenvisninger i den separate driftsvejledning til "SKYE ekstraustyret".
3. Rengør mælkebeholderen med frisk vand, opvaskemiddel og en ren og ny klud.
4. Rengør stigerøret med børste.  
**INFORMATION:** Rengøringsbørsten følger med leverancen.
5. Sæt mælkebeholderen ind i køleenheden igen.

#### 6.5.5 Rengøring af ekstraustyr



Pleje og rengøring af ekstraustyret er beskrevet i den separate driftsvejledning 020888.

### 6.5.6 Rengøring af den berøringsfølsomme skærm



#### FORSIGTIG

Fare for skoldninger på grund af varme væsker!

En utilsigtet udsækning af drikkevarer kan medføre forbrændinger under en rengøring.

- Deaktiver den berøringsfølsomme skærm i servicemenuen inden en rengøring, eller sluk for kaffemaskinen.



Figur: Servicemenu område "Direkte valg"

#### Interval: dagligt

1. Tryk på feltet [Servicemenu] på betjeningsoverfladen.
  - ✓ Servicemenuen åbnes.
2. Tryk på feltet [Rengøring berøringsfølsom skærm] (1).
  - ✓ Den berøringsfølsomme skærm deaktiveret i 30 s.
  - ✓ En nedtælling vises.
  - ✓ Displayet reagerer ikke længere på berøring.

**BEMÆRK** Materielle skader på grund af ukorrekt rengøring af den berøringsfølsomme skærm. Anvend ikke skuremidler. Udøv aldrig tvang eller kraftigt tryk på displayet, og tryk aldrig spidse objekter mod det.

3. Rens den berøringsfølsomme skærm med en papirserviet og et almindeligt vinduespudsemiddel i løbet af de tilgængelige 30 s.
  - ✓ Når nedtællingen er afsluttet, bliver den berøringsfølsomme skærm aktiv igen.

### 6.5.7 Rengøring af intern drikkevandstank



#### ADVARSEL

Forgiftningsfare på grund af rengøringsmiddel!

Rester af rengøringsmidler i drikkevandstanken kan føre til forgiftninger.

- Hæld aldrig rengøringsmidler i drikkevandstanken.



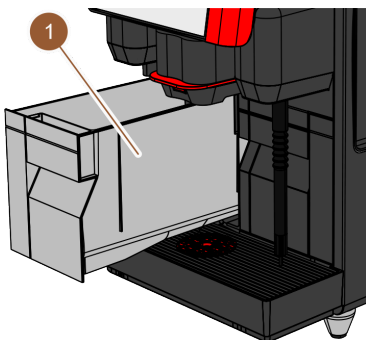
#### ADVARSEL

Infektionsfare på grund af bakterier!



Aflejringer og bakterier udgør en forureningsfare for den interne drikkevandstank. En forurennet drikkevandstank kan medføre sundhedsproblemer.

- Udfør rengøringen med handsker.



#### Interval: dagligt

1. Træk den interne drikkevandstank ud af kaffemaskinen.
2. Skyl den interne drikkevandstank flere gange grundigt med frisk vand, brug ikke rengøringsmiddel.
3. Tør af med en ren klud.
4. Fyld den interne drikkevandstank med frisk vand.
5. Sæt drikkevandstanken tilbage i kaffemaskinen.

Figur: Intern drikkevandstank

### 6.5.8 Rengøring af ekstern drikkevandstank

**ADVARSEL****Forgiftningsfare på grund af rengøringsmiddel!**

Rester af rengøringsmidler i drikkevandstanken kan føre til forgiftninger.

- Hæld aldrig rengøringsmidler i drikkevandstanken.

**ADVARSEL****Infektionsfare på grund af bakterier!**

Aflejringer og bakterier udgør en forureningsfare for den eksterne drikkevandstank. En forurenede drikkevandstank kan medføre sundhedsproblemer.

- Brug beskyttelseshandsker under rengøringen.



Figur: Ekstern drikkevandstank

**Interval: dagligt**

1. Skru låget på den eksterne drikkevandstank af.
2. Træk kaffemaskinens drikkevandsslange ud af den eksterne drikkevandstank, og træk låget ud.
3. Læg enden af drikkevandsslangen på en ren klud.
4. Skyl den eksterne drikkevandstank flere gange grundigt med frisk vand, brug ikke rengøringsmiddel.
5. Rengør låget til den eksterne drikkevandstank grundigt med frisk vand.
6. Tør af med en ren klud.
7. Fyld den eksterne drikkevandstank med frisk vand.
8. Kontroller svømmerens friløb (niveauovervågning).
9. Før drikkevandsslangen gennem låget og tilbage i drikkevandstanken.
10. Luk den eksterne drikkevandstank med låget.

### 6.5.9 Rengøring af ekstern spildevandstank

**ADVARSEL****Infektionsfare på grund af bakterier!**

Aflejringer og bakterier udgør en forureningsfare for den eksterne drikkevandstank. En forurenede drikkevandstank kan medføre sundhedsproblemer.

- Brug beskyttelseshandsker under rengøringen.

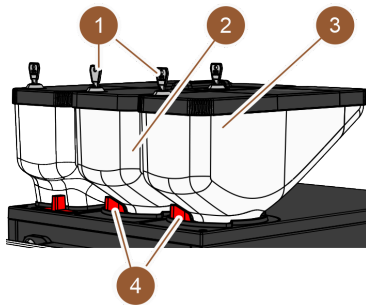


Figur: Ekstern spildevandstank

**Interval: dagligt**

1. Skru låget på spildevandstanken af.
2. Træk kaffemaskinens spildevandsslange ud af spildevandstanken, og træk låget ud.
3. Læg enden af spildevandsslangen på en ren klud.
4. Skyl den eksterne spildevandstank flere gange grundigt med frisk vand, brug ikke rengøringsmiddel.
5. Rengør låget til spildevandstanken grundigt med frisk vand.
6. Tør af med en ren klud.
7. Kontroller svømmerens friløb (niveauovervågning).
8. Før spildevandsslange gennem låget og tilbage i spildevandstanken.
9. Luk spildevandstanken med låget.

### 6.5.10 Rengøring af bønnebeholder



Figur: Rengøring af bønnebeholder

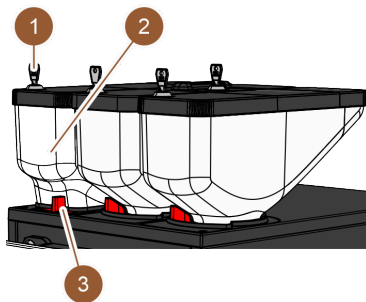
#### Interval: ugentligt

1. Sæt kaffemaskinen i standby-modus.  
*Se kapitel "Sæt kaffemaskinen i standby-modus"*
2. Åbn låsen (4) til bønnebeholderen (2 eller 3).
3. Løft bønnebeholderen (2 eller 3) ud af kaffemaskinen.
4. Tag dækslet af (åbn låsen (1), hvis denne forefindes).
5. Fjern resten af kaffebønnerne fra kaffemaskinen og bønnebeholderen.
6. Skyl bønnebeholderen grundigt under rindende vand, og tør den af med en blød klud.

**BEMÆRK** Bønnebeholderne kan blive ridset på grund af skuremiddel.

7. Anvend ikke skuremidler.
8. Rengør dæksel og beholder grundigt med en ren klud.
9. Sæt bønnebeholderen tilbage i kaffemaskinen.
10. Luk låsen til bønnebeholderen (4).
11. Fyld bønnebeholderen, og sæt dækslet på (luk låsen (1), hvis denne forefindes).

### 6.5.11 Rengøring af pulverbeholder



Figur: Rengøring af pulverbeholder

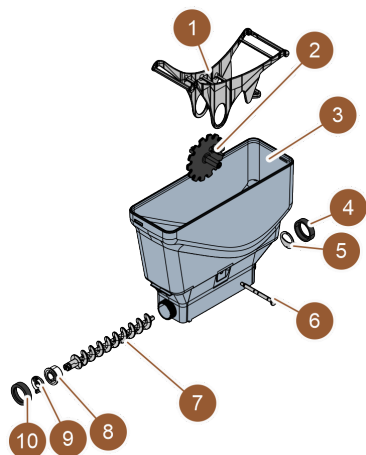
#### Interval: ved behov

1. Frakobling af kaffemaskine.  
*Se kapitel "Sæt kaffemaskinen i standby-modus"*
2. Åbn låsen (3) til pulverbeholderen (2).
3. Træk pulverbeholderen (2) ud af kaffemaskinen.
4. Tag dækslet af (åbn låsen (1), hvis denne forefindes).
5. Fjern resterne af choko- og toppingpulver.

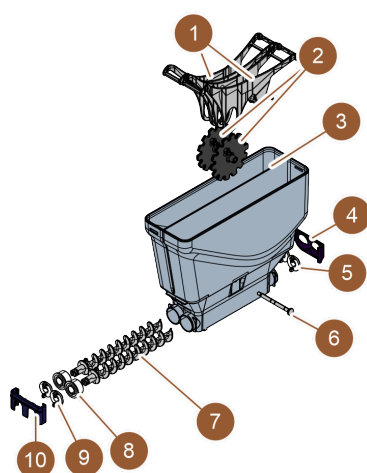
#### Variant: Skil standard-pulverbeholderen ad

Forudsætning: Standard-pulverbeholderen er monteret.

1. Løsn omløbermøtrikkerne (4, 10).
2. Tag doseringspladen (5) af.
3. Fjern drivkoblingen (9).
4. Træk akslen (6) ud.
5. Tag tandhjul (2) og vippekontakt (1) ud.
6. Træk doseringssnegl (7) og drevelement (8) ud.



Figur: Standard-pulverbeholder

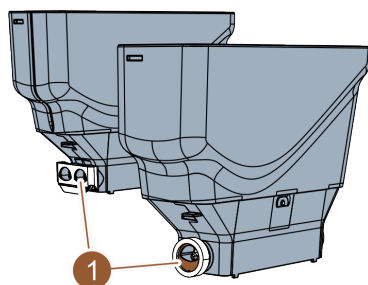


Figur: Pulverbeholder Twin

**Variant: Skil pulverbeholder Twin ad**

Forudsætning: Pulverbeholder Twin er monteret.

1. Skub skyder (4, 10) ned.
2. Tag doseringspladen (5) af.
3. Fjern drivkoblingen (9).
4. Træk akslen (6) ud.
5. Tag tandhjul (2) og vippekontakt (1) ud.
6. Træk doseringssnegl (7) og drevelement (8) ud.



Figur: Doseringspladens justering

**Rengøring af pulverbeholder**

**BEMÆRK** Pulverbeholderen kan blive ridset på grund af skuremiddel.

1. Anvend ikke skuremidler til rengøringen.
2. Skyl pulverbeholderen og de enkelte dele af doseringsanordningen grundigt under rindende vand.

**BEMÆRK** Lad alle delene tørre godt, inden de samles.

3. Monter igen i omvendt rækkefølge.

**6.5.12****Rengøring af udvendige flader**

1. Frakobling af kaffemaskine.

Se kapitel "Sæt kaffemaskinen i standby-modus"

**BEMÆRK** De udvendige flader kan blive ridset på grund af skuremiddel.

2. Anvend ikke skuremidler til rengøringen.
3. Tør kaffemaskinens og ekstraudstyrets udvendige flader af med en fugtig, ren klud.



Se også kapitel "Rengøring af den berøringfølsomme skærm"



### 6.5.13 Udløs manuel skylning



Figur: Servicemenu område "Direkte valg"

Interval: ved behov

INFORMATION: Skylningen kan til enhver tid udløses manuelt i servicemenuen.

1. Tryk på feltet [Servicemenu] på betjeningsoverfladen.
  - ✓ Tryk på feltet [Servicemenu] på betjeningsoverfladen.
2. Tryk på feltet [Start skylning] (1).
  - ✓ En systemskylning kører på samme måde som den automatiske til-/frakoblingsskylning.

Se også kapitel "Automatiske til-/frakoblingsskylninger"



## 7 Vedligeholdelse

Vedligeholdelsen kan opdeles i følgende kategorier:

- **Vedligeholdelsesarbejde:** Operatøren må ikke selv udføre vedligeholdelsesarbejde. Hvis en vedligeholdelsesopgave er forestående, skal servicepartneren informeres. Denne udfører derpå vedligeholdelsesarbejdet.
- **Afkalkning med fast vandtilslutning:** Operatøren må selv udføre afkalkningen. Der kræves en afkalkningspatron 079293 til afkalkningen.
- **Afkalkning med intern vandbeholder:** Operatøren må selv udføre afkalkningen. Der kræves to flasker flydende afkalkningsmiddel 062869 til afkalkningen.

### 7.1 Vedligeholdelsesarbejde

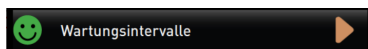
Kaffemaskinen skal vedligeholdes med jævne mellemrum. Tidspunktet for vedligeholdelsen afhænger af forskellige faktorer, men især af hvor meget kaffemaskinen bliver brugt og af sikkerhedsventilernes holdbarhed.



Se dokumentet "Vedligeholdelseskoncept".

Når tidspunktet for en vedligeholdelse nås, meddeler kaffemaskinen dette på displayet. Kaffemaskinen vil almindeligvis fortsat kunne fungere normalt.

#### 7.1.1 Vedligeholdelsesintervaller



Figur: Felt [Vedligeholdelsesintervaller]

Feltet [Vedligeholdelsesintervaller] viser kaffemaskinens vedligeholdelsestilstand med en smiley:

- **Grøn smiley:** Kaffemaskinen skal ikke vedligeholdes.
- **Rød smiley:** Kaffemaskine skal vedligeholdes.



Denne funktion er PIN-beskyttet (vicevært, maskinansvarlig, servicetekniker).



#### BEMÆRK

**Materielle skader på grund af vedligeholdelsesintervaller, der ikke er overholdt!**

Udsatte vedligeholdelser kan føre til slitage før tiden.

- Forestående vedligeholdelser skal udføres af servicepartneren så hurtigt som muligt.

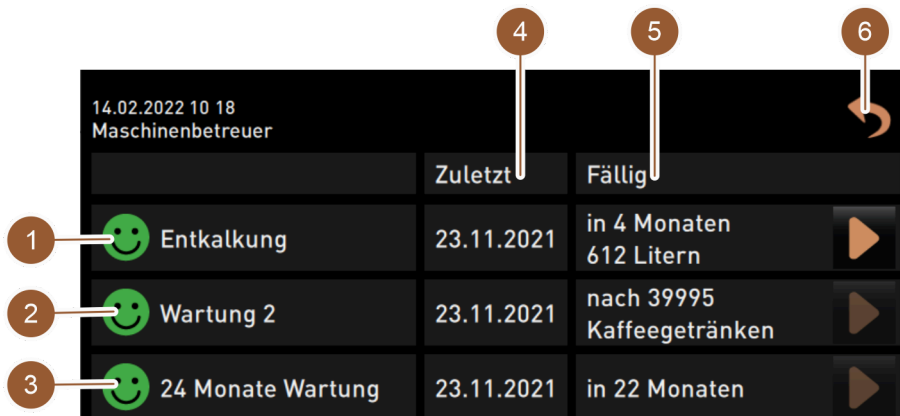


Vedligeholdelsesintervallerne er defineret i dokumentet "Vedligeholdelseskoncept".

- Hvis en vedligeholdelse er forestående, skal servicepartneren kontaktes.
- En dag før vedligeholdelsen skal der udføres en afkalkning.

Se kapitel "Afkalkning"

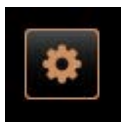
### 7.1.2 Side "Vedligeholdelsesintervaller"



Figur: Side "Vedligeholdelsesintervaller"

| Nr. | Betegnelse                  | Forklaring                                                                                                                                                                                                      |
|-----|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Afkalkning                  | Feltet                                                                                                                                                                                                          |
| 2   | Vedligeholdelse 2           | Feltet  viser et spørgsmål. Kaffemaskinen skal vedligeholdes iht. de separate vedligeholdelsesforskrifter af en servicepartner. Når vedligeholdelsen er udført, kan spørgsmålet bekræftes, tælleren nulstilles. |
| 3   | 24-måneders vedligeholdelse | Feltet  viser et spørgsmål. Kaffemaskinen skal vedligeholdes iht. de separate vedligeholdelsesforskrifter af en servicepartner. Når vedligeholdelsen er udført, kan spørgsmålet bekræftes, tælleren nulstilles. |
| 4   | Til sidst                   | Dato, hvor den pågældende vedligeholdelse er blevet udført, vises.                                                                                                                                              |
| 5   | Forfalden                   | Tidspunktet for, hvornår (efter hvor mange måneder, drikkevarer eller liter) den næste pågældende vedligeholdelse skal udføres, vises.                                                                          |
| 6   | Felt [Tilbage]              | Fører tilbage til servicemenuen.                                                                                                                                                                                |

### 7.1.3 Få vedligeholdelse udført og nulstilling af tæller



Figur: Feltet [Servicemenu]

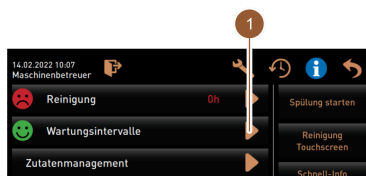
#### Åbn servicemenu

Forudsætning: En forestående vedligeholdelse vises i servicemenuen med en rød smiley.

- Tryk på feltet [Servicemenu] på betjeningsoverfladen.
- ✓ Siden "Servicemenu" åbnes.

#### Åbn side "Vedligeholdelsesintervaller"

- Tryk på feltet (1) .
- ✓ Siden "Vedligeholdelsesintervaller" vises.
- ✓ Alle udførte og forestående vedligeholdelser vises.



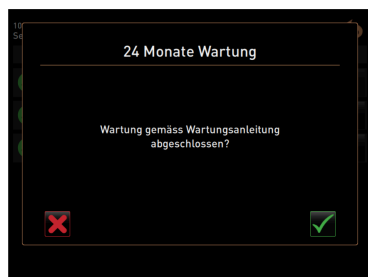
Figur: Servicemenu



Figur: Side "Vedligeholdelsesintervaller"

**Få vedligeholdelse udført**

1. Bed serviceteknikeren om at få udført forestående vedligeholdelse.
2. Tryk på forestående vedligeholdelse (1 eller 2).

Figur: Bekræft vedligeholdelsen  
(eksempel)**Bekræft vedligeholdelsen**

1. Kontroller, at vedligeholdelsen er blevet udført og afsluttet iht. "vedligeholdelseskoncept" og -tjekliste.
2. Bekræft spørgsmålet med .
  - ✓ Vedligeholdelsesarbejdet vises på siden "Vedligeholdelsesintervaller" som udført (grøn smiley).
  - ✓ Datoen ved "Til sidst" ændres til den aktuelle dato.
  - ✓ Værdierne ved "Forfalden" ændres iht. de indstillede intervaller.

## 7.2

**Afkalkning****ADVARSEL****Fare for ætsning på grund af syre!**

Fare for hudirritation og alvorlig øjenirritation. Der trænger syre ud under afkalkningen.



- Det indeholdte afkalkningsmiddel må ikke berøres med bare hænder, og det medfølgende sikkerhedsdatablad skal læses.
- Afkalkningspatronen må ikke fjernes under afkalkningen. Afvent opfordring på displayet.

**FORSIGTIG****Fare for skoldninger på grund af varmt vand!**

Ved varmtvandsudløb og drikkevareudløb trænger der varmt vand ud under afkalkningen. Der er fare for skoldning.

- Skub drikkevareudløbet ned i nederste skænkingsposition.
- Stik ikke hænderne ind under varmtvandsudløbet under afkalkningsprocessen.

**FORSIGTIG****Fare for skoldninger på grund af varm damp!**

Dampspyddet udsender varm damp under afkalkningen. Der er fare for skoldning.

- Ret dampspyddets udløb mod drypbakken.
- Stik ikke hænderne ind under dampspyddet under afkalkningsprocessen.

**Afkalkningsvarighed**

Afkalkningen varer mindst 85 min. I denne periode er kaffemaskinen ikke klar til brug. Giv på forhånd besked om, at kaffemaskinen ikke er klar til brug.

**Afbrudt afkalkning**

En afkalkningsproces, der ikke er helt og korrekt afsluttet, skal nødvendigvis gentages.

Kaffemaskinen er kun klar til brug, hvis afkalkningsprocessen er korrekt afsluttet.

**7.2.1****Afkalkningsmiddel****Afkalkningspatron "Uptime!"****BEMÆRK****Materielle skader på grund af forkert afkalkningspatron!**

Hvis der bruges andre afkalkningspatroner end dem, der anbefales af Schaerer AG, kan kaffemaskinen tage skade.

- ▶ Anvend udelukkende afkalkningspatroner, der anbefales af Schaerer.
- ▶ Brug kun patroner, der er taget direkte ud af emballagen.
- ▶ Læs oplysningerne på emballagen om afkalkningspatronen samt sikkerhedsdatabladet grundigt inden afkalkningen. Sørg for at skaffe sikkerhedsdatabladet fra forhandleren, hvis det ikke forefindes.



|                     |                                                     |
|---------------------|-----------------------------------------------------|
| Betegnelse          | Schaerer afkalkningspatron "Uptime!"                |
| Anvendelsesformål   | Afkalkning af kaffemaskine med fast vandtilslutning |
| Afkalkninger        | Afkalkning af kedel inkl. varmtvands-/dampsystem    |
| Anvendelsesinterval | På opfordring                                       |

**Flydende afkalkningsmiddel****BEMÆRK****Materielle skader på grund af forkert flydende afkalkningsmiddel!**

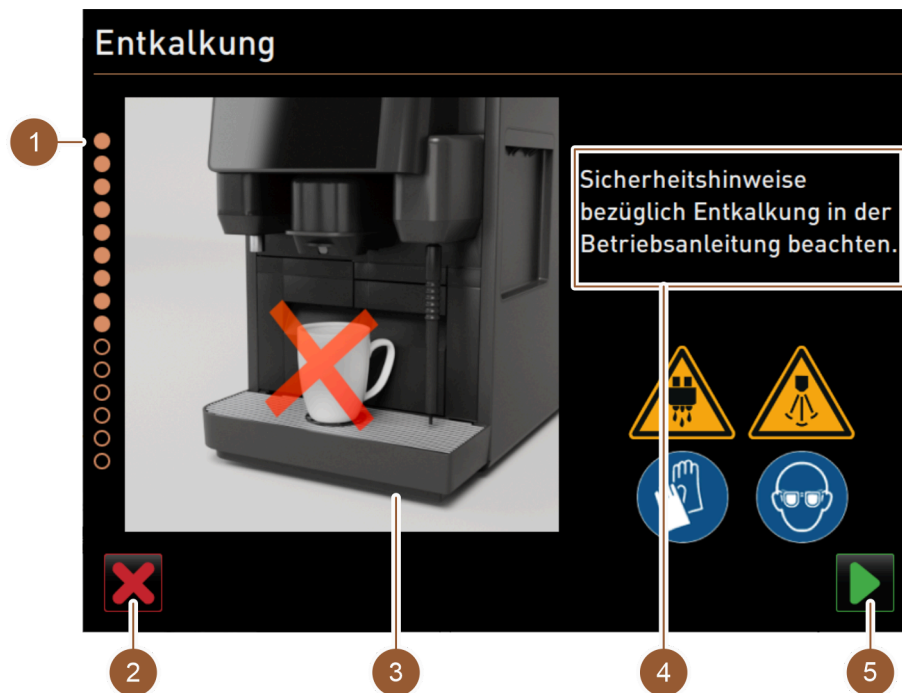
Hvis der bruges andre flydende afkalkningsmidler end dem, der anbefales af Schaerer AG, kan kaffemaskinen tage skade.

- ▶ Anvend udelukkende flydende afkalkningsmidler, der anbefales af Schaerer.
- ▶ Brug kun afkalkningsmiddel, der er taget direkte ud af emballagen.
- ▶ Læs oplysningerne på emballagen om afkalkningspatronen samt sikkerhedsdatabladet grundigt inden afkalkningen. Sørg for at skaffe sikkerhedsdatabladet fra forhandleren, hvis det ikke forefindes.



|                     |                                                  |
|---------------------|--------------------------------------------------|
| Betegnelse          | Schaerer flydende afkalkningsmiddel "Calcpure"   |
| Anvendelsesformål   | Afkalkning af kaffemaskine med intern vand-tank  |
| Afkalkninger        | Afkalkning af kedel inkl. varmtvands-/dampsystem |
| Anvendelsesinterval | På opfordring                                    |

### 7.2.2 Side "Afkalkning"



Figur: Side "Afkalkning"

| Nr. | Betegnelse                                   | Forklaring                                                                                                                                                                                      |
|-----|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Visning af procesforløbet                    | I dette område vises det, hvordan afkalkningsprogrammet skrider frem.<br>Udfyldte cirkler viser, at trinnene allerede er udført. Ikke udfyldte cirkler viser, at trinnene endnu ikke er udført. |
| 2   | Felt [Afbryd]                                | Afkalkningen afbrydes.<br>Afkalkningsprogrammet kan afbrydes til enhver tid.<br><i>Efter en afbrudt afkalkning er kaffemaskinen ikke klar til brug.</i>                                         |
| 3   | Billede eller animation til aktuell handling | I dette område vises et billede (eller en animation), som understøtter handlingsanvisningerne og informationerne (4).                                                                           |

| Nr. | Betegnelse                               | Forklaring                                                                                     |
|-----|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4   | Område handlingsopfordring/informationer | I dette område udsendes handlingsanvisninger og informationer til det enkelte rengøringsstrin. |
| 5   | Felt [Frem]                              | Fører til næste trin.                                                                          |

### 7.2.3 Nødvendigt afkalkningsmateriale

Der skal bruges følgende materiale til afkalkning med **fast vandtilslutning**:

- 1 l vand
- Tidsmåler
- 1x Schaerer afkalkningspatron "Uptime!" (079293)
- 1x Schaerer rengøringsbeholder 1 l blå (ekstraudstyr)
- 1x Schaerer låg til rengøringsbeholder (ekstraudstyr)
- Handsker
- Beskyttelsesbriller

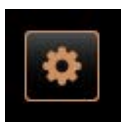
Der skal bruges følgende materiale til afkalkning med **intern vandbeholder**:

- 1 l vand
- Tidsmåler
- 2x Schaerer flydende afkalkningsmiddel (062869)
- 1x Schaerer rengøringsbeholder 1 l blå (ekstraudstyr)
- 1x Schaerer låg til rengøringsbeholder (ekstraudstyr)
- Handsker
- Beskyttelsesbriller

### 7.2.4 Variant: Udfør afkalkning med fast vandtilslutning



Afkalkningen kan afbrydes/standses til enhver tid. Der stilles et spørgsmål om, hvorvidt afkalkningen rent faktisk skal standses.

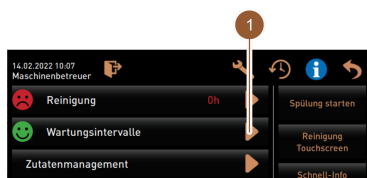


Figur: Feltet [Servicemenu]

#### Åbn servicemenu

Forudsætning: En forestående afkalkning vises i servicemenuen med en rød smiley.

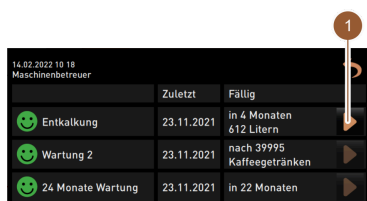
- Tryk på feltet [Servicemenu] på betjeningsoverfladen.
- ✓ Siden "Servicemenu" åbnes.



Figur: Servicemenu

#### Åbn side "Vedligeholdelsesintervaller"

- Tryk på feltet (1)
- ✓ Siden "Vedligeholdelsesintervaller" vises.
- ✓ Alle udførte og forestående vedligeholdelser vises.

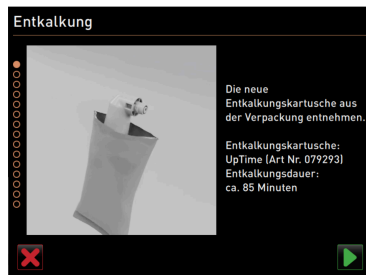


Figur: Side "Vedligeholdelsesintervaller"

#### Start afkalkning

1. Tryk på feltet (1)
  - ✓ Afkalkningsprogrammet starter.
2. I tilfælde af **spildevandstank**: Tøm spildevandstanken helt.
3. I tilfælde af **ekstern drikkevandstank**: Fyld den eksterne drikkevandstank helt.



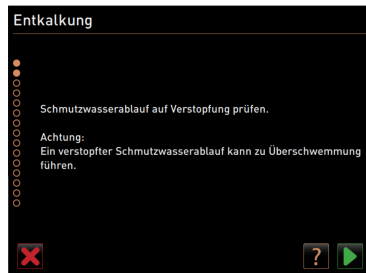


Figur: Pak afkalkningspatronen ud

**Pak afkalkningspatronen ud**

1. Tag Schaerer afkalkningspatronen "Uptime!" ud af emballagen.
2. Bekræft udpakningen med feltet

*Du kan efterbestille afkalkningspatronen med artikelnummer til næste afkalkning hos servicepartneren.*



Figur: Rengøring af drypbakke

**Variant: med spildevandstilslutning**

1. Tøm spildevandstanken helt (hvis den forefindes).

**BEMÆRK** Materielle skader på grund af vand, der løber ud, som følge af tilstoppet spildevandsafløb!

**INFORMATION:** Feltet på displayet fører til trin-for-trin-beskrivelsen.

2. Fjern drypristen fra drypbakken.
3. Hæld 1 l vand i drypbakken, og start samtidig tidsmåleren.
  - ✓ Vandet løber ud.
4. Vent, indtil vandet er løbet helt ud. Aflæs tiden fra tidsmåleren.

*Hvis der er gået mere end 30 s, er spildevandsudløbet tilstoppet.*

5. Et tilstoppet spildevandsudløb skal repareres igen af en servicetekniker.
6. Kontrol af spildevandsudløbet med feltet .



Figur: Tøm drypbakken

**Variant: uden spildevandstilslutning**

1. Fjern drypbakken.
2. Tøm drypbakken.
3. Sæt drypbakken i igen.
4. Bekræft tømningen af drypbakken med feltet .



Figur: Fjern grumsbeholderen

**Fjern grumsbeholderen**

1. Skub drikkevareudløbet helt op.
2. Tag grumsbeholderen ud af kaffemaskinen, og tøm den.



Figur: Sæt afkalkningspatron i

**Sæt afkalkningspatron i**

1. Åbn afdækningen foran til venstre.
  2. Fjern den grønne lukkehætte ved at dreje til venstre.
  3. Sæt den udpakkede afkalkningspatron på, og sæt den i ved at dreje til højre.
- ✓ Afkalkningspatronen er sat i.



Figur: Isæt grumsbeholder

**Isæt grumsbeholder**

- Sæt grumsbeholderen i kaffemaskinen.



Figur: Fjern mælkebeholderen

**Valgmulighed: Fjern mælkebeholderen**

1. Åbn døren til køleenheden.
  2. Tag mælkebeholderen ud af køleenheden, tøm den, og rengør den ved behov.
- ADVARSEL** Infektionsfare på grund af for varm/forurennet mælk!
3. Opbevar mælken på køl under afkalkningen.
  4. Tømning af mælkebeholderen med feltet



Figur: Fjern rengøringsbeholderen

**Valgmulighed: Sæt rengøringsbeholderen i**

1. Sæt den tomme rengøringsbeholder ind i køleenheden.
2. Stik mælkeslangen ind i rengøringsbeholderens låg.
3. Luk døren til køleenheden.
4. Bekræft, at rengøringsbeholderen er tømt med feltet



Figur: Placer drikkevareudløb og dampspyd

**Placer drikkevareudløb og dampspyd**

1. Skub drikkevareudløbet ned i nederste position.
2. Ret dampspyddet mod drypbakken.
3. Bekræft korrekt positionering med feltet



Figur: Start afkalkningsprocessen

**Start afkalkningsprocessen**

**FORSIGTIG** Fare for forbrænding på grund af varme væsker og varm damp!

1. Bær beskyttelsesbriller og sikkerhedshandsker.
2. Start afkalkningsprocessen med feltet



Figur: Visning af, hvordan afkalkningsprocessen skrider frem

Afkalkningsforløbet vises i % og varer ca. 85 min.

- ✓ Kaffemaskinens afkøling starter (blå).
- ✓ Afkalkning er aktiv (gul).
- ✓ Skylning er aktiv (grøn).

Afkalkningsprocessen kan afbrydes med feltet og fortsættes med feltet . Det er ikke længere muligt at afbryde afkalkningen.



Figur: Fjern afkalkningspatronen

**Fjern afkalkningspatronen**

**ADVARSEL** Afvent opfordringen til at fjerne afkalkningspatronen på displayet.

Forudsætning: Afkalkningsprocessen er afsluttet.

- Tag afkalkningspatronen ud af maskinen ved at dreje til venstre.



Figur: Sæt beskyttelsesafdækningen på

**Sæt beskyttelsesafdækningen på**

1. Sæt den grønne lukkehætte på igen ved at dreje til højre.
2. Luk afdækningen foran til venstre.
3. Bekræft lukning af afdækningen med feltet .



Figur: Tag rengøringsbeholderen ud

**Valgmulighed: Tag rengøringsbeholderen ud**

1. Træk mælkeslangen ud af rengøringsbeholderens låg.
2. Tag rengøringsbeholderen ud af køleenheden.
3. Tøm og skyl rengøringsbeholderen.
4. Bekræft, at rengøringsbeholderen er taget ud med feltet .



Figur: Tilslut mælkebeholderen



Figur: Bestil afkalkningspatron

**Valgmulighed: Stil mælkebeholderen i køleenheden**

1. Fyld mælkebeholderen med afkølet mælk, og sæt den ind i køleenheden.
2. Stik mælkeslangen ind i mælkebeholderens låg.
3. Tilslutning af mælkebeholderen med feltet

**Efterbestil afkalkningspatron**

Forudsætning: Varenummeret vises på betjeningsoverfladen.

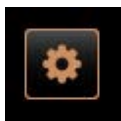
- Bestil en afkalkningspatron hos servicepartneren til næste afkalkning.

**Efterbestil afkalkningspatron**

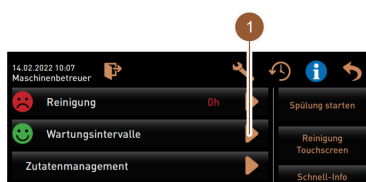
- Tilslutning af mælkebeholderen med feltet
  - ✓ Afkalkningsprogrammet lukkes.
  - ✓ Der udføres en genstart af kaffemaskinen.
  - ✓ Kaffemaskinen er nu parat, og betjeningsoverfladen vises.
  - ✓ I servicemenyen under "Vedligeholdelsesintervaller" vises den senest udførte afkalkning.

**7.2.5 Variant: Udfør afkalkning med intern vandtank**

Afkalkningen kan afbrydes/standses til enhver tid. Der stilles et spørgsmål om, hvorvidt afkalkningen rent faktisk skal standses.



Figur: Feltet [Servicemenu]



Figur: Servicemenu

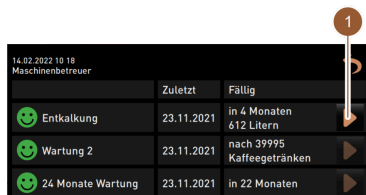
**Åbn servicemenu**

Forudsætning: En forestående afkalkning vises i servicemenyen med en rød smiley.

- Tryk på feltet [Servicemenu] på betjeningsoverfladen.
  - ✓ Siden "Servicemenu" åbnes.

**Åbn side "Vedligeholdelsesintervaller"**

- Tryk på feltet (1) .
  - ✓ Siden "Vedligeholdelsesintervaller" vises.
  - ✓ Alle udførte og forestående vedligeholdelser vises.



Figur: Side "Vedligeholdelsesintervaller"

**Start afkalkning**

1. Tryk på feltet (1).
  - ✓ Afkalkningsprogrammet starter.
2. I tilfælde af spildevandstank: Tøm spildevandstanken helt.



Figur: Rengøring af drypbakke

**Variant: med spildevandstilslutning**

1. Tøm spildevandstanken helt (hvis den forefindes).

**BEMÆRK** Materielle skader på grund af vand, der løber ud, som følge af tilstoppet spildevandsafløb!

**INFORMATION:** Feltet  på displayet fører til trin-for-trin-beskrivelsen.

2. Fjern drypristen fra drypbakken.
3. Hæld 1 l vand i drypbakken, og start samtidig tidsmåleren.
  - ✓ Vandet løber ud.
4. Vent, indtil vandet er løbet helt ud. Aflæs tiden fra tidsmåleren.

Hvis der er gået mere end 30 s, er spildevandsudløbet tilstoppet.

5. Et tilstoppet spildevandsudløb skal repareres igen af en servicetekniker.
6. Kontrol af spildevandsudløbet med feltet .



Figur: Tøm drypbakken

**Variant: uden spildevandstilslutning**

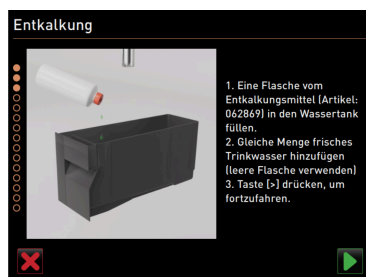
1. Fjern drypbakken.
2. Tøm drypbakken.
3. Sæt drypbakken i igen.
4. Bekræft tømningen af drypbakken med feltet .



Figur: Tøm intern vandtank

**Fjern den interne vandtank**

1. Tag den interne vandtank ud af kaffemaskinen.
2. Åbn dækslet, og tøm den interne vandtank.
3. Bekræft tømningen af den interne vandtank med feltet .



Figur: Fyld flydende afkalkningsmiddel i

**Fyld flydende afkalkningsmiddel i**

1. Fyld en flaske afkalkningsmiddel (062869) i den interne vandtank.
2. Fyld den tomme flaske med vand, og fyld vand i vandtanken.
3. Luk dækslet, og sæt den interne vandtank ind i kaffemaskinen.
4. Bekræft fyldningen af den interne vandtank med flydende afkalkningsmiddel med feltet .



Figur: Fjern grumsbeholderen

**Fjern grumsbeholderen**

1. Skub drikkevareudløbet helt op.
2. Tag grumsbeholderen ud af kaffemaskinen, og tøm den.



Figur: Isæt grumsbeholder

**Isæt grumsbeholder**

- Sæt grumsbeholderen i kaffemaskinen.



Figur: Stil beholderen under

**Stil beholderen under**

1. Stil en beholder, der kan rumme 5 l, under varmtvandsudløbet.
2. Kontroller, at beholderen ikke kan tippe.
3. Bekræft sikker placering af beholderen med feltet



Figur: Fjern mælkebeholderen

**Valgmulighed: Fjern mælkebeholderen**

1. Åbn døren til køleenheden.
2. Tag mælkebeholderen ud af køleenheden, tøm den, og rengør den ved behov.

**ADVARSEL** Infektionsfare på grund af for varm/forurennet mælk!

3. Opbevar mælken på køl under afkalkningen.
4. Bekræft fjernelse af mælkebeholderen med feltet



Figur: Sæt rengøringsbeholderen i

**Valgmulighed: Sæt rengøringsbeholderen i**

1. Sæt den tomme rengøringsbeholder ind i køleenheden.
2. Stik mælkeslangen ind i rengøringsbeholderens låg.
3. Luk døren til køleenheden.
4. Bekræft, at rengøringsbeholderen er sat i med feltet



Figur: Placer drikkevareudløb og dampspyd

#### Placer drikkevareudløb og dampspyd

1. Skub drikkevareudløbet ned i nederste position.
2. Ret dampspyddet mod drypbakken.
3. Bekræft korrekt positionering med feltet



Figur: Start afkalkningsprocessen

#### Start afkalkningsprocessen

**FORSIGTIG** Fare for forbrænding på grund af varme væsker og varm damp!

1. Bær beskyttelsesbriller og sikkerhedshandsker.
2. Start afkalkningsprocessen med feltet



Figur: Visning af, hvordan afkalkningsprocessen skrider frem

Afkalkningsforløbet vises i % og varer ca. 85 min.

- ✓ Kaffemaskinens afkøling starter (blå).
- ✓ Afkalkning er aktiv (gul).
- ✓ Skylning er aktiv (grøn).

Afkalkningsprocessen kan afbrydes med feltet og fortsættes med feltet . Det er ikke længere muligt at afbryde afkalkningen.



Figur: Afkalkning sat på pause

I displayet vises vinduet "Afkalkning sat på pause"

1. Fjern og tøm beholderen.
2. Tag den interne vandtank ud af kaffemaskinen.
3. Fyld den interne vandtank helt med frisk drikkevand.
4. Sæt den interne vandtank tilbage i kaffemaskinen.
5. Stil beholderen under drikkevareudløbet.
6. Kontroller, at beholderen ikke kan tippe.
7. Bekræft udførelsen af trinnene med feltet .
  - ✓ Afkalkningen fortsætter.



Figur: Afkalkning sat på pause

I displayet vises vinduet "Afkalkning sat på pause"

1. Fjern og tøm beholderen.
2. Tag den interne vandtank ud af kaffemaskinen.
3. Fyld den interne vandtank helt med frisk drikkevand.
4. Sæt den interne vandtank tilbage i kaffemaskinen.
5. Stil beholderen under drikkevareudløbet.
6. Kontroller, at beholderen ikke kan tippe.
7. Bekræft udførelsen af trinnene med feltet .
  - ✓ Afkalkningen fortsætter.



Figur: Fjern beholderen

1. Fjern, tøm og rengør beholderen.
2. Tag den interne vandtank ud af kaffemaskinen.
3. Fyld den interne vandtank med frisk drikkevand.
4. Sæt den interne vandtank tilbage i kaffemaskinen.
5. Bekræft udførelsen af trinnene med feltet



Figur: Tag rengøringsbeholderen ud

**Valgmulighed: Tag rengøringsbeholderen ud**

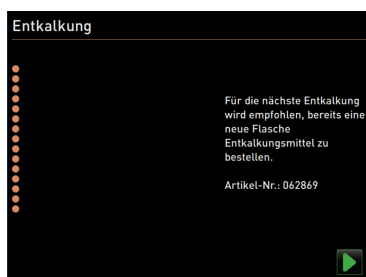
1. Træk mælkeslangen ud af rengøringsbeholderens låg.
2. Tag rengøringsbeholderen ud af køleenheden.
3. Tøm og skyl rengøringsbeholderen.
4. Bekræft, at rengøringsbeholderen er taget ud med feltet



Figur: Tilslut mælkebeholderen

**Valgmulighed: Stil mælkebeholderen i køleenheden**

1. Fyld mælkebeholderen med afkølet mælk, og sæt den ind i køleenheden.
2. Stik mælkeslangen ind i mælkebeholderens låg.
3. Tilslutning af mælkebeholderen med feltet



Figur: Bestil flydende afkalkningsmiddel

**Efterbestil flydende afkalkningsmiddel**

Forudsætning: Varenummeret vises på betjeningsoverfladen.

- Efterbestil flydende afkalkningsmiddel hos servicepartnern til næste afkalkning.

**Afslut afkalkningsprogram**

- Bekræft og afslut afkalkningen med feltet
  - ✓ Afkalkningsprogrammet lukkes.
  - ✓ Der udføres en genstart af kaffemaskinen.
  - ✓ Kaffemaskinen er nu parat, og betjeningsoverfladen vises.
  - ✓ I servicemenue under "Vedligeholdelsesintervaller" vises den senest udførte afkalkning.

**7.2.6 Bortskaf afkalkningspatron**

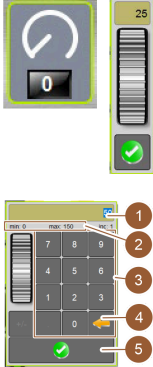
Afkalkningspatronen består af plast og skal tømmes helt og skylles med vand efter en afkalkning.

- Bortskaf afkalkningspatronen sammen med husholdningsaffaldet efter en korrekt udført afkalkning.
- Hvis afkalkningen er blevet afbrudt, skal afkalkningspatronen bortskaffes efter de lokale bestemmelser.



## 8 Programmering

### 8.1 Navigationselementer

| Symbol                                                                              | Betegnelse             | Beskrivelse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Åbn/luk strukturtræet  | Feltet [+] åbner strukturtræet i statistikkerne.<br>Feltet [-] lukker strukturtræet i statistikkerne.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|    | Regulator til/fra      | Regulatoren [Til/fra] aktiverer eller deaktiverer en funktion. Grøn = Til<br>Grå = Fra                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|   | Parameterværdi         | <p>Feltet [Parameterværdi] indstiller værdien for en parameter.</p> <p><b>Variant: Indstilling med indstillingshjul</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Tryk på parameterværdien.<br/>✓ Indstillingshjulet åbnes.</li> <li>Indstil den ønskede værdi ved at skrue op eller ned på indstillingshjulet.</li> <li>Bekræft indstillet værdi med feltet .</li> </ol> <p><b>Variant: Indstilling med tastatur</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Tryk på den aktuelt indstillede indstilling (1) i feltet.<br/>✓ Tastaturindtastningen åbnes.<br/>✓ Min.- og maks.-værdier for de mulige indstillinger vises (2).</li> <li> (4).<br/>Slet aktuel indstilling med feltet  (4).<br/>✓ Det numeriske tastatur bliver aktivt.</li> <li>Indtast ny værdi via tastaturet (3).</li> <li>Bekræft værdien med feltet  (5).</li> </ol> |
|  | Aktivering/bekræftelse | Feltet [Aktivering/Bekræftelse] bekræfter valget af f.eks. en tildelt kaffetype eller en temperaturindstilling.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Slet                   | <p>Feltet [Slet] har følgende funktioner:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nulstilling af tæller</li> <li>Afbrydelse af drikkevaretilberedning</li> <li>Luk vindue/side</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Fortsæt                | Feltet [Fortsæt] åbner en valgliste eller fører til næste programtrin.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Tilbage                | Feltet [Tilbage] fører tilbage til foregående vindue/side.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

| Symbol                                                                            | Betegnelse | Beskrivelse                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Gem        | Feltet [Gem] gemmer udførte parameterindstillinger.                                                                         |
|  | Genstart   | Feltet [Genstart] aktiverer en genstart af kaffemaskinen.<br>Efter udførte maskinkonfigurationer er en genstart uundgåelig. |

## 8.2 Profiler og autorisationer

Følgende profiler er tilgængelige for kaffemaskinen:

- Vicevært
- Servicechef
- Kvalitetschef
- Maskinansvarlig

Alt efter valgt profil kan forskellige parametre indstilles.



Se kapitlet „Betjening“ – „Servicemenu“ – „Log-in / log-out“ for adgang til indstillingerne.

Ud over de nævnte profiler findes profil servicetekniker, som er forbeholdt servicepartnern og er PIN-beskyttet. Serviceteknikeren har fuld adgang til programmeringen. Detaljer er beskrevet i den separate programmeringsvejledning.

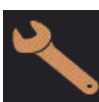
### 8.2.1 Profilen Vicevært

Viceværten er den første kontaktperson ved tekniske problemer. Han har en basal teknisk viden og har med jævne mellemrum med kaffemaskinen at gøre. Viceværten har adgang til de fleste servicefunktioner (undtagen servicetekniker).



I profilen Vicevært kan følgende funktioner vælges direkte i:

- Start skylning
- Rengøring den berøringsfølsomme skærm
- Åbn/luk hurtiginfo
- Frakobling
- Rengøring
- Vedligeholdelsesintervaller
- Styring af ingredienser



I profilen Vicevært kan følgende indstillinger ændres:

- System
- Konfiguration
- Service
- Info

### 8.2.2 Profilen Servicechef

Servicechefen er en afdelings- eller restaurantchef, og dennes opgaveområde omfatter også administrative opgaver.

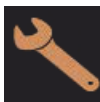
Servicechefen har adgang til nogle statistikker for kaffemaskinen, så han eller hun får et overblik over typen og mængden af de udskænkede drikkevarer.

Servicechefen har begrænset adgang til servicefunktionerne. Denne har flere statistikker til rådighed end kvalitetschefen og den maskinansvarlige.



I profilen Servicechef kan følgende funktioner vælges direkte:

- Start skylning
- Rengøring den berøingsfølsomme skærm
- Åbn/luk hurtiginfo
- Frakobling
- Vedligeholdelsesintervaller
- Styring af ingredienser



I profilen Servicechef kan følgende indstillinger ændres:

- Konfiguration
- Info

### 8.2.3 Profilen Kvalitetschef

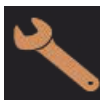
Kvalitetschefen er ansvarlig for kvaliteten af drikkevarerne fra kaffemaskinen. For at sikre kvaliteten er især kontrollen er rengøringstidspunkter relevant.

Kvalitetschefen har begrænset adgang til servicefunktionerne. Kvalitetschefen har flere statistikker til rådighed end den maskinansvarlige.



I profilen Kvalitetschef kan følgende funktioner vælges direkte:

- Start skylning
- Rengøring den berøingsfølsomme skærm
- Åbn/luk hurtiginfo
- Frakobling
- Vedligeholdelsesintervaller
- Styring af ingredienser

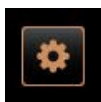


I profilen Kvalitetschef kan følgende indstillinger ændres:

- Konfiguration
- Info

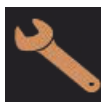
### 8.2.4 Profilen Maskinansvarlig

Den maskinansvarlige er den normale operatør af kaffemaskinen, og han har derfor kun få servicefunktioner til rådighed. Ud over at indstille sproget kan han se maskinversionen, så han kan videregive informationerne til en servicetekniker i tilfælde af fejl.



I profilen Maskinansvarlig kan følgende funktioner vælges direkte:

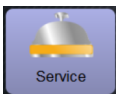
- Start skylning
- Rengøring den berøringfølsomme skærm
- Åbn/luk hurtiginfo
- Frakobling
- Rengøring
- Vedligeholdelsesintervaller
- Styring af ingredienser



I profilen Maskinansvarlig kan følgende indstillinger ændres:

- Konfiguration
- Info

## 8.2.5 Oversigt over profilernes rettigheder

| Indstillin-<br>ger                                                                  | Parameter                            | Vicevært | Service-<br>chef | Kvalitets-<br>chef | Maski-<br>nansvarlig |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|----------|------------------|--------------------|----------------------|
|    | Kværn / bryggeenhed                  | x        | -                | -                  | -                    |
|                                                                                     | Mælkesystem                          | x        | -                | -                  | -                    |
|   | Klokkeslæt/dato/timer-funktion       | x        | -                | -                  | -                    |
|  | Kværnservice                         | x        | -                | -                  | -                    |
|                                                                                     | Sikring af databasen                 | x        | -                | -                  | -                    |
|                                                                                     | Nulstil rengøring                    | x        | -                | -                  | -                    |
|                                                                                     | Nulstilling af afkalkningstæller     | x        | -                | -                  | -                    |
|                                                                                     | Nulstil afkalkning                   | x        | -                | -                  | -                    |
|  | Vis versioner                        | x        | x                | x                  | x                    |
|                                                                                     | Maskintæller                         | x        | x                | -                  | -                    |
|                                                                                     | Drikkevarestatistikker               | x        | x                | -                  | -                    |
|                                                                                     | Rengøringsstatistik                  | x        | x                | x                  | -                    |
|                                                                                     | Vedligeholdelsesstatistik            | x        | -                | -                  | -                    |
|                                                                                     | Statistik over drikkevareudskænkning | x        | x                | -                  | -                    |
|                                                                                     | Vandhårdhedsstatistik                | x        | -                | -                  | -                    |

## 8.3 Maskinkonfigurationer

Maskinkonfigurationerne er inddelt i følgende indstillinger:

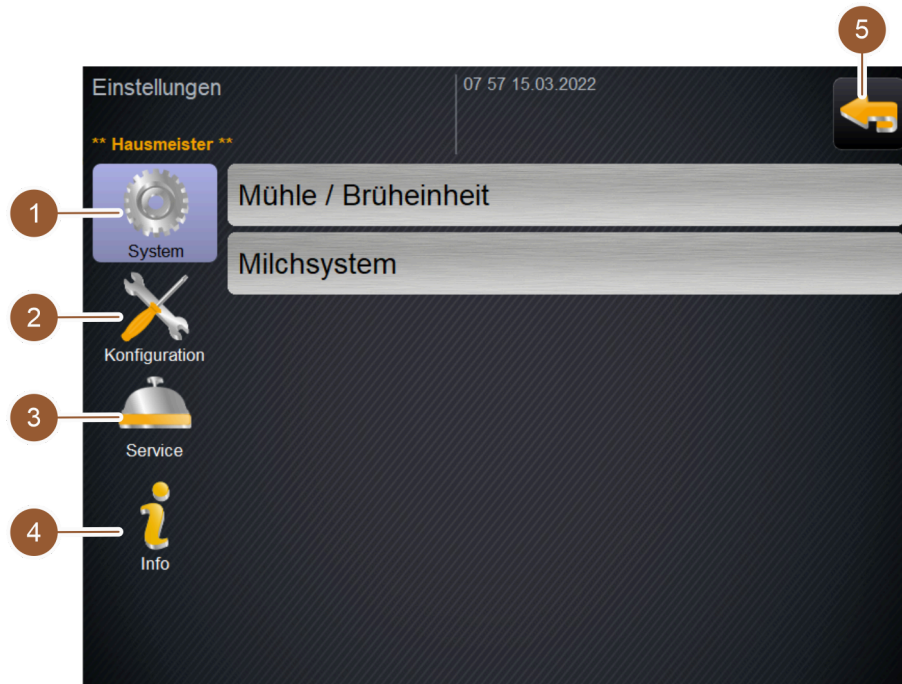
- System
- Konfiguration

- Service
- Info

### 8.3.1 Side "Indstillinger"

#### Åbn side "Indstillinger"

1. Tryk på feltet [Servicemenu].  
✓ Servicemenuen vises.
2. Tryk på feltet [Indstillinger] i servicemenuen.  
✓ Siden "Indstillinger" vises.



Figur: Side "Indstillinger"

| Nr. | Betegnelse     | Forklaring                                                                       |
|-----|----------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | System         | Viser til højre de eksisterende parametre vedr. indstillingerne "System".        |
| 2   | Konfiguration  | Viser til højre de eksisterende parametre vedr. indstillingerne "Konfiguration". |
| 3   | Service        | Viser til højre de eksisterende parametre vedr. indstillingerne "Service".       |
| 4   | Info           | Viser til højre de eksisterende parametre vedr. indstillingerne "Info".          |
| 5   | Felt [Tilbage] | Fører tilbage til servicemenuen.                                                 |



*De viste parametre i indstillingerne afhænger af rettighederne for den valgte profil.*

### 8.3.2 Indstillinger "System"

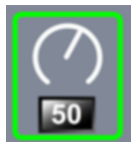
#### Kværn/bryggeenhed

## Autoriserede profiler: Vicevært



### Indstilling > "System" – "Kværn / bryggeenhed"

Grumsbeholder: Kapacitet



Indstilling af antal cyklusser (kaffegrums) til meldingen "Tøm grumsbeholder"

Indstillingsområde: 0 – 150

Standard: 50 (portioner kaffegrums)

**BEMÆRK** Overskrid ikke standardindstillingen på 50 portioner kaffegrums.

**INFORMATION:** Kaffemaskinen spærrer udskænkningen af kaffedrikke efter 55 bryggecyklusser (+ 5), til grumsbeholderen er tømt.

- Standard: Indstil værdi på 50 cyklusser.
- Ekstraudstyr "Kaffegrumskanal": Indstil værdi på 0 cyklusser.
  - ✓ Antallet af cyklusser (kaffegrums) ignoreres.

Grumsbeholder: Tid til tømning [s]



Indstilling af perioden til "aktuel tæller grumsbeholder" igen stilles på 0 efter en tømning

Indstillingsområde: 0 – 30 sek.

Standard: 5 sek.

1. Indstil værdi på 5 sek.
2. Tøm grumsbeholderen, hvis den tilhørende opfordring vises på displayet.

**INFORMATION:** Hvis grumsbeholderen kun trækkes ud kortvarigt og straks skubbes ind igen, bevares tælleren og nulstilles ikke.

3. Tømte grumsbeholdere skal senest sættes i igen efter 5 s.

✓ "Aktuel tæller grumsbeholder" nulstilles til 0.

Grumsbeholder: aktuel tæller



Information om udførte bryggecyklusser siden den senest udførte tømning af grumsbeholderen

Indstillingsområde: Ingen indstilling mulig

Standard: Fortløbende optælling af bryggecyklusser

Når den forindstillede værdi på 50 nås, vises opfordringen til tømning af grumsbeholderen.

Midterste kværn kalibreringsværdi (10 s) [g]



Information om kalibreringsværdien i gram, som er registreret under en kalibrering af kværnen for den midterste kværn

Indstillingsområde: Ingen indstilling mulig

Standard: Iht. den gennemførte kalibrering (1,0 – 50,0 g)

Den registrerede værdi ved kalibrering af kværnen vises i denne parameter.

Se kapitlet "Indstillinger "Service" – "Kværnservice".

**INFORMATION:** Serviceteknikeren kan ændre kalibreringsværdien uden at udføre en kalibrering af kværnen for at tilpasse kaffedrikke fra den midterste kværn generelt.

Højre kværn kalibreringsværdi (10 s) [g]



Information om kalibreringsværdien i gram, som er registreret under en kalibrering af kværnen for højre kværn

Indstillingsområde: Ingen indstilling mulig

Standard: Iht. den gennemførte kalibrering (1,0 – 50,0 g)

Den registrerede værdi ved kalibrering af kværnen vises i denne parameter.

Se kapitlet "Indstillinger "Service" – "Kværnservice".

**INFORMATION:** Serviceteknikeren kan ændre kalibreringsværdien uden at udføre en kalibrering af kværnen for at tilpasse kaffedrikke fra den højre kværn generelt.

## Mælkesystem

### Mælkebeholder

Autoriserede profiler: Vicevært



#### Indstilling > "System" – "Mælkesystem" – "Mælkebeholder"

##### Mælkebeholder

Schaerer Standard



Registrering af mælkeslangens længde til mælkebeholderen

Indstillingsområde: Ingen indstilling mulig

Standard: Schaerer standard

- ✓ Mælkeslangens længde registreres automatisk.
- ✓ Standardindstillingen "37 cm" i følgende parameter kræver ingen yderligere tilpasning.

Mælk 1 slangelængde klemmeventil -> Kølecelle



Information om mælkeslangens mål fra klemmeventil til kølecelle for den eksterne mælkeslange

Indstillingsområde: Ingen indstilling mulig

Standard: 37 cm

- ▶ Mælkeslangens længde registreres automatisk.
- ▶ Standardindstillingen "37 cm" i følgende parameter kræver ingen yderligere tilpasning

**INFORMATION:** Ved "ikke-standard"-udstyr skal mælkeslangens længde måles og indtastes af serviceteknikeren.

Mælkesystemer med udstyret "Ikke standard":

- ▶ Køleenhed til venstre for kaffemaskinen
- ▶ Underskabskøleenhed
- ▶ Alt ekstraudstyr, f.eks. Cup & Cool og Center Milk



*Serviceteknikeren kan foretage indstillinger for parametrene "Mælkebeholder".*

### Mælkeniveau-overvågning

Autoriserede profiler: Vicevært



### Indstilling > "System" – "Mælkesystem" – "Mælkeniveau-overvågning"

Overvågning påfyldningsniveau mælk



Indstillinger til niveauovervågning af mælkebeholderen

Indstillingsområde: Ingen overvågning / Advarsel / Spærring af udskænkning af drikkevarer

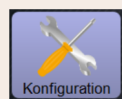
Standard: Ingen overvågning

1. Åbn valgmenuen med feltet .
  - ✓ Valgmenuen åbnes.
2. Vælg en af de tre muligheder:
  - **Ingen overvågning:** En mælkeovervågning er konfigureret, men bliver ikke brugt.
  - **Advarsel:** Hvis der registreres et lavt mælkeniveau, vises der en melding på displayet. Det er fortsat muligt at udskænke mælkedrikke.
  - **Spærring af udskænkning af drikkevarer:** Hvis der registreres et lavt mælkeniveau, vises der en melding på displayet. Udskænkningen af mælkedrikke er spærret.

## 8.3.3 Indstillinger "Konfiguration"

Klokkeslæt/dato/timer-funktion

Autoriserede profiler: Vicevært

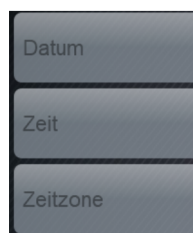


### Indstilling > "Konfiguration" – "Klokkeslæt / dato / timer-funktion"

Dato

Klokkeslæt

Tidszone



Information vedr. den forindstillede tidszone med dato og klokkeslæt

*Alle tidszoner indeholder yderligere underinddelinger, f.eks "Centraleuropæisk tid (CET/MEZ)".*

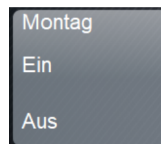
Indstillingsområde: Ingen indstilling mulig

Standard: Landespecifik / brugerspecifik

De (af serviceteknikeren) indstillede værdier for dato, klokkeslæt og tidszone vises her.

Mandag til / fra indtil

Søndag til / fra



Information om de automatiske til-/frakoblingstider

Indstillingsområde: Ingen indstilling mulig

Standard: Brugerspecifik

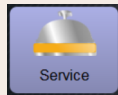
De (af serviceteknikeren) indstillede værdier for timerfunktion vises her. De automatiske til- og frakoblingstider kan indstilles separat af serviceteknikeren for hver ugedag.



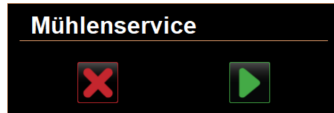
*Serviceteknikeren kan foretage indstillinger for parametrene "Klokkeslæt / dato / timer-funktion".*

## 8.3.4 Indstillinger "Service"





### Indstilling > "Service" – "Kværnservice" (manuel justering af malingsgraden)



Figur: Start kværnservice

Forudsætning: Kaffemaskinen er udstyret med en manuel kværnjustering.

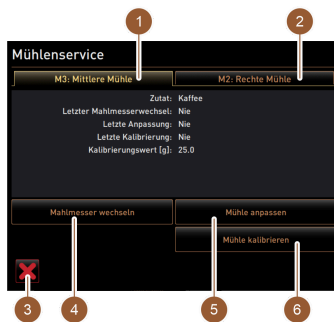
1. Tryk på indstilling "Service" – "Kværnservice".  
✓ Vinduet for bekræftelse åbnes.
2. Bekræft kværnservice med feltet .  
✓ Siden "Kværnservice" åbnes.

► Tryk på register for den midterste kværn (1) eller den højre kværn (2).

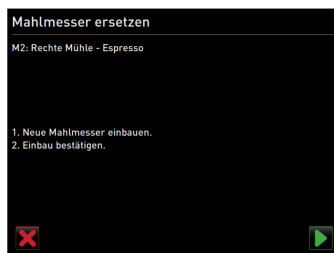
Følgende aktiviteter er tilgængelige:

- Udskift knive i kværnen (4)
- Tilpas kværn (5)
- Kalibrering af kværnen (6)
- Annullér/afslut kværnservice (3)

Hvis der startes med en af de to aktiviteter, fører programmet efterfølgende automatisk gennem de følgende aktiviteter.



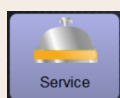
Figur: Kværnservice



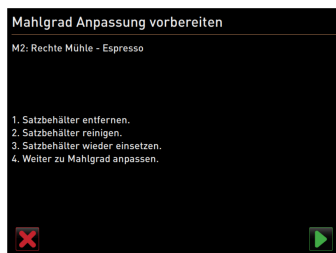
Figur: Udskift knive i kværnen

### Udskift knive i kværnen

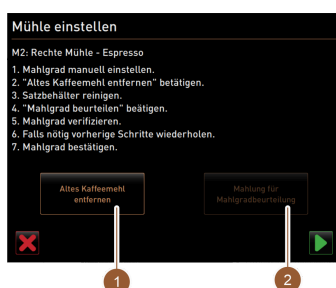
1. Tryk på siden "Kværnservice" på feltet [Udskift knive i kværnen].  
✓ Siden "Udskift knive i kværnen" åbnes.
2. Fjern den manuelle justering af malingsgraden, og monter nye knive i kværnen.
3. Luk den tomme kværn manuelt, til der kan mærkes en modstand (knive i kværnen på knive i kværnen).
4. Åbn kværnen med 45° (mod uret).
5. Monter igen den manuelle justering af malingsgraden.
6. Bekræft udskiftningen af knive i kværnen med feltet .  
✓ Siden "Forbered tilpasning af malingsgraden" åbnes.



## Indstilling > "Service" – "Kværnservice" (manuel justering af malingsgraden)



Figur: Forbered tilpasning af malingsgraden

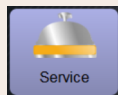


Figur: Indstil kværn

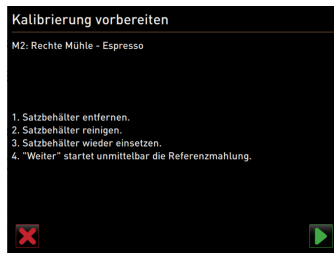
### Tilpas kværn

Siden "Forbered tilpasning af malingsgraden" åbnes, når der er trykket på siden "Kværnservice" feltet [Tilpas kværn], eller efter aktiviteten Udskift knive i kværnen er afsluttet.

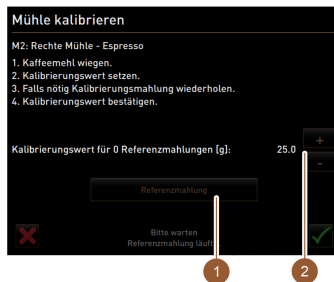
1. Fjern grumsbeholderen, tøm og rengør den, og sæt den ind igen.
2. Bekræft den indsatte grumsbeholder med feltet .
  - ✓ Siden "Indstil kværn" åbnes.
3. Indstil malingsgrad manuelt.
  - Se kursusdokumenter.
4. Tryk på feltet [Fjern gammel malet kaffe] (1).
  - ✓ Gammel malet kaffe fjernes.
  - ✓ Feltet [Maling til vurdering af malingsgrad] (2) aktiveres.
5. Rengør grumsbeholderen.
6. Tryk på feltet [Maling til vurdering af malingsgrad] (2).
7. Kontroller malingsgraden, og gentag ved behov trinnene til indstilling af malingsgraden.
8. Bekræft indstillet malingsgrad med feltet .
  - ✓ Siden "Forbered kalibrering" åbnes.



Indstilling > "Service" – "Kværnservice" (manuel justering af malingsgraden)



Figur: Forbered kalibrering



Figur: Kalibrering af kværnen

### Kalibrering af kværnen

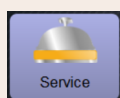
Udfør en kalibrering i følgende tilfælde:

- ▶ Kaffemaskinen er ny.
- ▶ Driftstiden er over et år.
- ▶ Malingstrinnet ændres.
- ▶ Kværnen åbnes.
- ▶ Knivene i kværnen udskiftes.
- ▶ Kaffetypen skiftes.

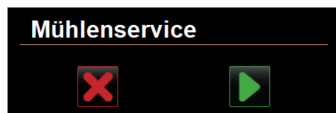
Siden "Forbered kalibrering" åbnes, når der er trykket på siden "Kværnservice" feltet [Kalibrering af kværnen], eller efter aktiviteten Tilpas kværn er afsluttet.

1. Fjern grumsbeholderen, tøm og rengør den, og sæt den ind igen.
2. Bekræft den indsatte grumsbeholder med feltet .
  - ✓ Referencemalingen starter.
  - ✓ Siden "Kalibrering af kværnen" åbnes.
  - ✓ Når referencemalingen er afsluttet, aktiveres feltet [Referencemaling] (1).
3. Vej den malede kaffe fra referencemalingen.
4. Indstil kalibreringsværdien (den registrerede vægt af den malede kaffe) med de to felter [+/-] (2).
5. Start ved behov endnu en referencemaling med feltet [Referencemaling] (1).
 

Hvis der foretages flere referencemaling, skal hele mængden af malet kaffe vejes og indtastes som referenceværdi. Kaffemaskinen registrerer automatisk alle udløste maling og beregner den korrekte malingsmængde herudfra.
6. Afslut kalibreringen af kværnen med feltet .
  - ✓ Siden "Kværnservice" åbnes.
  - ✓ Den indstillede kværn er nu klar til brug.
7. Forlad kværnservice med feltet .
  - ✓ Siden "Indstillinger" åbnes.



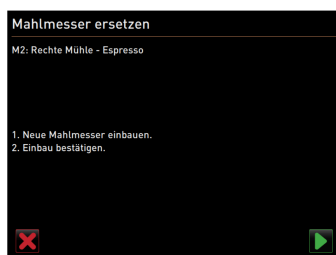
## Indstilling > "Service" – "Kværnservice" (automatisk justering af malingsgraden)



Figur: Start kværnservice



Figur: Kværnservice



Figur: Udskift knive i kværnen

### Forudsætning:

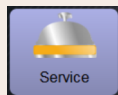
Kaffemaskinen er udstyret med en automatisk kværnjustering.

1. Tryk på indstilling "Service" – "Kværnservice".  
✓ Vinduet for bekræftelse åbnes.
2. Bekræft kværnservice med feltet .  
✓ Siden "Kværnservice" åbnes.
3. Tryk på register for den midterste kværn (1) eller den højre kværn (2).  
Følgende aktiviteter er tilgængelige:
  - Udskift knive i kværnen (4)
  - Tilpas kværn (5)
  - Kalibrering af kværnen (6)
  - Annullér/afslut kværnservice (3)

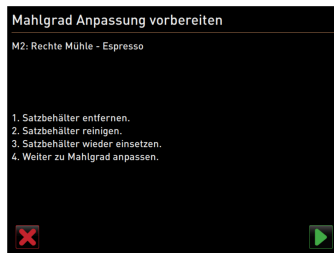
Hvis der startes med en af de to aktiviteter, fører programmet efterfølgende automatisk gennem de følgende aktiviteter.

### Udskift knive i kværnen

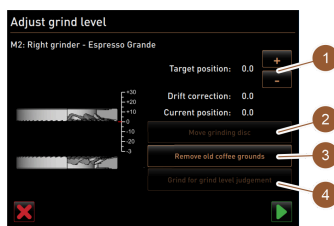
1. Tryk på siden "Kværnservice" på feltet [Udskift knive i kværnen].  
✓ Siden "Udskift knive i kværnen" åbnes.
2. Fjern malingsgradmotoren, og monter nye knive i kværnen.
3. Luk den tomme kværn manuelt, til der kan mærkes en modstand (knive i kværnen på knive i kværnen).
4. Åbn kværnen med 45° (mod uret).
5. Monter igen malingsgradmotoren.
6. Bekræft udskiftningen af knive i kværnen med feltet .  
✓ Siden "Forbered tilpasning af malingsgraden" åbnes.



## Indstilling > "Service" – "Kværnservice" (automatisk justering af malingsgraden)



Figur: Forbered tilpasning af malingsgraden



Figur: Indstilling af malingsgrad

### Tilpas kværn

Siden "Forbered tilpasning af malingsgraden" åbnes, når der er trykket på siden "Kværnservice" feltet [Tilpas kværn], eller efter aktiviteten Udskift knive i kværnen er afsluttet.

1. Fjern grumsbeholderen, tøm og rengør den, og sæt den ind igen.
2. Bekræft den indsatte grumsbeholder med feltet .
  - ✓ Siden "Indstil kværn" åbnes.
3. Tryk på feltet [Fjern gammel malet kaffe] (3).
  - ✓ Gammel malet kaffe fjernes.
  - ✓ Feltet [Maling til vurdering af malingsgrad] (4) aktiveres.
4. Tryk på feltet [Maling til vurdering af malingsgrad] (4).
  - ✓ Der udføres en maling.

Indtast resultatet af malingsgraden med felterne [ + ]/[ - ] (1). Med felterne [ + ]/[ - ] (1) kan afstanden mellem de to kværneskiver ændres, og dermed kan malingsgraden tilpasses.

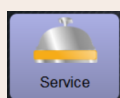
Udfør justeringen af malingsgraden med små trin ( $\pm 1$ ).

Med feltet [Flyt knivene i kværnen] (2) indstilles kniven på den tidligere indstillede position.

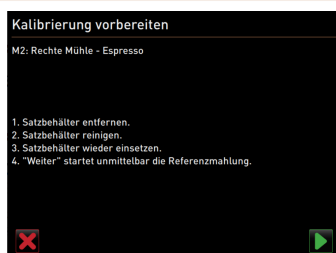
5. Kontroller malingsgraden, og gentag ved behov trinnene til indstilling af malingsgraden.
6. Bekræft indstillet malingsgrad med feltet .
  - ✓ Siden "Forbered kalibrering" åbnes.
7. Tryk på feltet [Fjern gammel malet kaffe] (3).
  - ✓ Gammel malet kaffe fjernes.
  - ✓ Feltet [Maling til vurdering af malingsgrad] (4) aktiveres.
8. Tryk på feltet [Maling til vurdering af malingsgrad] (4).
  - ✓ Der udføres en maling.
9. Indtast resultatet af malingsgraden med felterne [ + ]/[ - ] (1).
 

Med felterne [ + ]/[ - ] (1) kan afstanden mellem de to kværneskiver ændres, og dermed kan malingsgraden tilpasses. Udfør justeringen af malingsgraden med små trin ( $\pm 1$ ).

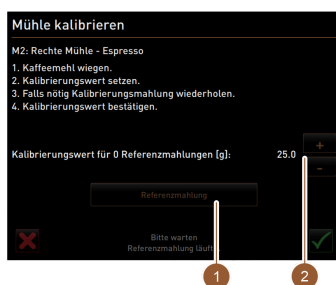
Med feltet [Flyt knivene i kværnen] (2) indstilles kniven på den tidligere indstillede position.
10. Kontroller malingsgraden, og gentag ved behov trinnene til indstilling af malingsgraden.
11. Bekræft indstillet malingsgrad med feltet .
  - ✓ Siden "Forbered kalibrering" åbnes.



## Indstilling > "Service" – "Kværnservice" (automatisk justering af malingsgraden)



Figur: Forbered kalibrering



Figur: Kalibrering af kværnen

### Kalibrering af kværnen

Udfør en kalibrering i følgende tilfælde:

- ▶ Kaffemaskinen er ny.
- ▶ Driftstiden er over et år.
- ▶ Malingsstrinnet ændres.
- ▶ Kværnen åbnes.
- ▶ Knivene i kværnen udskiftes.
- ▶ Kaffetypen skiftes.

Siden "Forbered kalibrering" åbnes, når der er trykket på siden "Kværnservice" feltet [Kalibrering af kværnen], eller efter aktiviteten Tilpas kværn er afsluttet.

1. Fjern grumsbeholderen, tøm og rengør den, og sæt den ind igen.
2. Bekræft den indsatte grumsbeholder med feltet .
  - ✓ Referencemalingen starter.
  - ✓ Siden "Kalibrering af kværnen" åbnes.
  - ✓ Når referencemalingen er afsluttet, aktiveres feltet [Referencemaling] (1).
3. Vej den malede kaffe fra referencemalingen.
4. Indstil kalibreringsværdien (den registrerede vægt af den malede kaffe) med de to felter [+/-] (2).
  - ✓ Start ved behov endnu en referencemaling med feltet [Referencemaling] (1).

Hvis der foretages flere referencemalinger, skal hele mængden af malet kaffe vejes og indtastes som referenceværdi. Kaffemaskinen registrerer automatisk alle udløste malinger og beregner den korrekte malingsmængde herudfra.

- ✓ Afslut kalibreringen af kværnen med feltet .



Figur: Initialiser kværn

### Initialiser kværn

Efter en fejl eller efter knivene i kværnen er blevet udskiftet, skal der udføres en initialisering af den automatiske justering af malingsgraden.

1. Udfør de displaystyrede anvisninger.
2. Fjern malingsgradmotoren, og monter nye knive i kværnen
3. Luk den tomme kværn manuelt, til der kan mærkes en modstand (knive i kværnen på knive i kværnen).
4. Åbn kværnen med 45° (mod uret).
5. Monter igen malingsgradmotoren.
6. Bekræft monteringsstrinnene "Initialiser kværn" med feltet
  - ✓ Siden "Kværnservice" åbnes.
  - ✓ Den indstillede kværn er nu klar til brug.
7. Forlad kværnservice med feltet
  - ✓ Siden "Indstillinger" åbnes.

## 8.3.5 Indstillinger "Info"

### Vis versioner

Autoriserede profiler: Vicevært, servicechef, kvalitetschef, maskinansvarlig



Videregiv disse informationer til serviceteknikeren, når du anmelder en fejl.



### Indstilling > "Info" – "Vis versioner"

| System                     | Version                                                        |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Software Touchpanel        | SKYE_4.38.5.BT1bc2e_Sim (Created: 2022-01-13 14:51)            |
| Software Leistungsteil     | 0.0                                                            |
| Version Datenbank          | 2007                                                           |
| BSP Version                | N/A                                                            |
| MAC Adresse                | 00 09 0F-AA:00:01                                              |
| Qt version                 | 5.8.3                                                          |
| SQLite Version             | 3.8.10.2                                                       |
| Software SCA3              | Copyright 2017 Schaerer Ltd. Switzerland. All rights reserved. |
| Show Licensing Information | <a href="#">Lizenz-Informationen anzeigen</a>                  |

Figur: Versioner

Information om de installerede versioner af maskinsoftwaren

Indstillingsområde: Ingen indstilling mulig

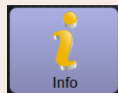
Standard: –

Følgende informationer kan aflæses:

- Software berøringfølsomt panel
- Software strømforsyning
- Version database
- BSP-version
- MAC-adresse
- Qt version (kildekode)
- SQLite version
- Software SCA3
- Show Licensing Information
- Export Licensing Information

## Maskintæller

Autoriserede profiler: Vicevært, servicechef



### Indstilling > "Info" – "Maskintæller"

| Getränk               | Gesamt |
|-----------------------|--------|
| Kaffeegetränke gesamt | 5      |
| Milchgetränke gesamt  | 6      |
| Pulvergetränke gesamt | 1      |
| Süßgetränke gesamt    | 0      |
| Heißwasser gesamt     | 10     |
| Dampfbesüge gesamt    | 3      |

Figur: Maskintæller

Information om antallet af udskænkede drikkevarer eller ingredienser

Indstillingsområde: Ingen indstilling mulig

Standard: –

*Alle ingredienser, som en drik indeholder, vises i denne liste som egen "drik".*

Følgende informationer kan aflæses:

- Kaffedrikke i alt
- Mælkedrikke samlet
- Pulverdrikke samlet
- Varmt vand i alt
- Udsendelse af damp samlet

Eksempel på ingredienser i "Chociatto":

- ▶ 1 Ingrediens = Kaffe
- ▶ 2 Ingrediens = Frisk mælk eller topping
- ▶ 3 Ingrediens = Choko

## Drikkevarestatistikker

Autoriserede profiler: Vicevært, servicechef



## Indstilling > "Info" – "Drikkevestatistikker"

| Getränk                 | Anzahl Getränke | Resett |
|-------------------------|-----------------|--------|
| Espresso                | 0               | X      |
| Espresso Customizable   | ---             | X      |
| Cappuccino              | ---             | X      |
| Cappuccino Customizable | ---             | X      |
| Flat White              | ---             | X      |
| Chocciatto              | ---             | X      |
| Milch heiss             | 0               | X      |
| Kaffee Milch            | 0               | X      |
| Heisse Wasser           | ---             | X      |

Figur: Drikkevestatistikker

Information om de udførte udskænkninger af drikkevarer

Nulstilling af tælleren

Indstillingsområde: Nulstilling af tællerstandene (enkeltvist eller samlet)

Standard: Brugerdefineret

Der vises en liste over alle tilføjede drikkevarer på menukortene.

Variant: Nulstilling af enkelt tæller

- Tryk på det lille felt  i spalten for den pågældende drik.
  - ✓ Drikkevestælleren for den valgte drik sættes på 0.

Variant: Nulstilling af alle tællere

- Tryk på det store felt  øverst på siden.
  - ✓ Alle anførte drikkevestællere stilles på 0.

## Rengøringsstatistik

Autoriserede profiler: Vicevært, servicechef, kvalitetschef



## Indstilling > "Info" – "Rengøringsstatistik"

| Datum      | Zeit  | Profil      | System             | Ereignis                   |
|------------|-------|-------------|--------------------|----------------------------|
| 20.07.2021 | 12:05 | Entwickler  | Kaffeessystem      | Zustelltempel zurücksetzen |
| 20.07.2021 | 12:05 | Entwickler  | Milchsystem        | Zustelltempel zurücksetzen |
| 20.07.2021 | 12:05 | Entwickler  | Pulversystem       | Zustelltempel zurücksetzen |
| 20.07.2021 | 12:05 | Entwickler  | Dampfboilerspülung | Zustelltempel zurücksetzen |
| 01.12.2020 | 16:44 | Servicechef | Kaffeessystem      | Zustelltempel zurücksetzen |
| 01.12.2020 | 16:44 | Servicechef | Pulversystem       | Zustelltempel zurücksetzen |
| 01.12.2020 | 16:44 | Servicechef | Dampfboilerspülung | Zustelltempel zurücksetzen |

Figur: Rengøringsstatistik

Information om de udførte rengøringer

Indstillingsområde: Ingen indstilling mulig

Standard: –

Følgende informationer kan aflæses:

- Dato og klokkeslæt
- Profil
- System
- Hændelse

I spalten "Hændelse" vises udførte, afbrudte og nulstillede rengøringer.

## Vedligeholdelsesstatistik

Autoriserede profiler: Vicevært





### Indstilling > "Info" – "Vedligeholdelsesstatistik"

| Datum / Zeit     | Profil            | Wartungsintervalle | Ergebnis            |
|------------------|-------------------|--------------------|---------------------|
| 10.03.2022 14:51 | Maschinenbetreuer | Entkalkung         | Erledigt            |
| 20.07.2021 12:05 | Entwickler        | Entkalkung         | Zähler zurücksetzen |
| 01.12.2020 16:44 | Servicetechniker  | Entkalkung         | Zähler zurücksetzen |

Figur: Vedligeholdelsesstatistik

Information om de udførte vedligeholdelser (afkalkninger)

Indstillingsområde: Ingen indstilling mulig

Standard: –

Der opstilles en liste over følgende oplysninger:

- Dato og klokkeslæt
- Profil
- Vedligeholdelsesintervaller
- Hændelse

I spalten "Hændelse" vises udførte, afbrudte og nulstillede afkalkninger.

### Statistik over drikkevareudskænkning

Autoriserede profiler: Vicevært, servicechef



### Indstilling > "Info" – "Statistik over drikkevareudskænkning"

| Getränk            | Datum / Zeit        |
|--------------------|---------------------|
| Kaffe Milch (5115) | 16.03.2022 10:12:37 |
| Tee (5127)         | 16.03.2022 10:12:15 |
| Cappuccino (5110)  | 16.03.2022 10:11:11 |
| Espresso (5108)    | 16.03.2022 10:10:39 |
| Tassengrößen       | Mittel   Einzel     |
| Abgebrochen        | Nein                |
| Dauer              | 28.0s               |
| Extraktionszeit    | 3.7s                |
| Getränk angepasst  | Nein                |

Figur: Statistik over drikkevareudskænkning

Information om alle udskænkede drikkevarer med de indeholdte drikkevare-data

Indstillingsområde: Nulstilling af tællerstande

Standard: –

Følgende informationer kan aflæses:

- Drikkevaretype (+ antal)
- Dato/klokkeslæt

► Åbn strukturtræet for at kunne aflæse detaljer.

Følgende informationer kan aflæses for alle drikkevaretyper:

- Kopstørrelser
- Afbrudte udskænkninger
- Udskækningsvarighed
- Ekstraktionstid
- Drikkevare tilpasset

► Tryk på feltet  øverst på siden.

✓ Alle opførte drikkevarer slettes fra listen.

### Vandhårdhedsstatistik

Autoriserede profiler: Vicevært



### Indstilling > "Info" – "Vandhårdhedsstatistik"

| Vandhårdhedsstatistik |                    |
|-----------------------|--------------------|
| 06.04.21.03.2022      |                    |
| Hæmmelse              |                    |
| Dato / Tid            | Vandhårdhed [°dKH] |
| 21.03.2022 08:53      | 12                 |
| 21.03.2022 08:52      | 9                  |

Information om de vandhårdheder, der hidtil er indstillet

Indstillingsområde: Ingen indstilling mulig

Standard: –

Følgende informationer kan aflæses:

- Dato/klokkeslæt
- Vandhårdhed [°dKH]

Alle tilpasninger af vandhårdheden opstilles med en ny indtastning.

Figur: Vandhårdhedsstatistik

### 8.3.6 Gem ændringerne, og indlæs dem i kaffemaskinen

Gå frem som følger for at gemme og indlæse ændringerne i indstillingerne:

1. Gem valget med feltet
2. Forlad parameteren og indstillingen med feltet
3. Indlæs ændringerne af indstillingen/parameteren i kaffemaskinen med feltet .  
✓ Kaffemaskinen udfører en genstart.

## 9 Afhjælpning af fejl

### 9.1 Fejlvisninger

Der kan skelnes mellem følgende fejlvisninger:

- Funktionsbelysning
- Meldinger på displayet

#### 9.1.1 Funktionsbelysning

Kaffemaskinen er som standard forsynet med funktionsbelysning. Fejlmeldinger signaleres også på displayet med lysende LED-farvestrider på kaffemaskinen.

De forskellige farver har følgende betydninger:

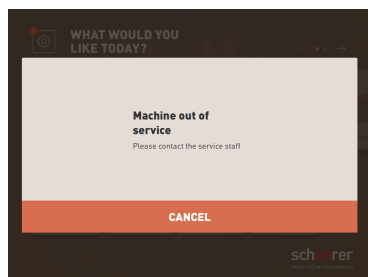
- hvid: Kaffemaskinen er parat
- orange: Kræver hurtig handling (påfyldning, rengøring osv.)
- rød: Maskinfejl (mælk tom, kværn blokeret, fejl ved vandflow osv.)

#### 9.1.2 Meldinger på displayet

Der kan skelnes mellem følgende meldinger på displayet:

- enkel fejlmelding
- specifik fejlmelding
- fejlmelding i servicemenuen

##### Enkel fejlmelding

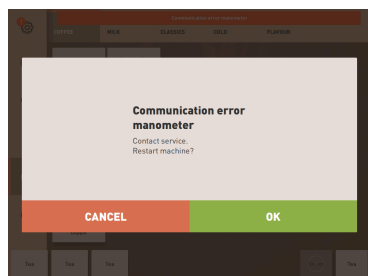


Figur: Fejlmelding "enkelt"

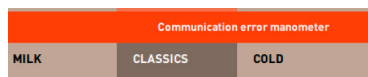
Forudsætning:

- På betjeningsoverfladen er "Enkel fejlmelding" aktiveret for "Visning meddelelsesmodus".
- ✓ Ved en fejlmelding vil kaffemaskinen fortsat være ude af drift, indtil servicepersonalet har kvitteret for meldingen.
  - ✓ Opfordringen "Informer servicepersonale" vises.
  - ✓ Der kan ikke kvitteres for fejlmeldingen.
- Informer servicepersonalet.

##### Specifik fejlmelding



Figur: Fejlmelding "specifik"



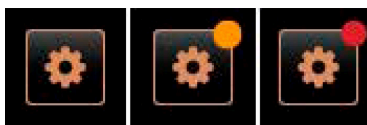
Figur: Fejlmelding "specifik"

Forudsætning: På betjeningsoverfladen er "Specifik fejlmelding" aktiveret for "Visning meddelelsesmodus".

- ✓ Ved en fejlmelding er kaffemaskinen kortvarigt ude af drift.
  - ✓ Opfordringen "Genstart" eller "Informer servicetekniker" vises.
  - ✓ Der kan kvitteres delvist for fejlmeldinger.
1. Udfør en af følgende handlinger alt efter fejls type:
  2. a) Følg handlingsopfordringen, og kvitter for fejlmeldingen.
  3. b) Tryk på feltet [OK] for en genstart.
    - ✓ Der er kvitteret for fejlen, eller kaffemaskinen udfører en genstart.
    - ✓ Kaffemaskinen er nu igen klar til brug.
  4. Hvis der ikke kan kvitteres for fejlmeldingen, skal serviceteknikeren informeres.

### fejlmedling i servicemenuen

Ud over fejlmeldingerne på betjeningsoverfladen vises fejlmeldingerne i servicemenuen.



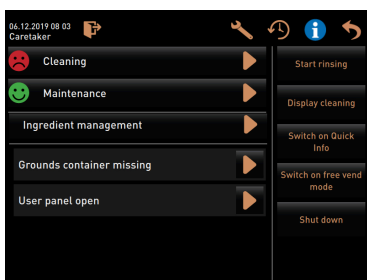
Figur: Feltet [Servicemenu]

#### Feltet [Servicemenu]

Via feltet [Servicemenu] åbnes servicemenuen.

På betjeningsfladen informerer feltet [Servicemenu] om forestående informationer eller fejlmeldinger:

- uden farvekode: Der er ingen forestående meldinger i servicemenuen.
- Orange: Der er informationer i servicemenuen.
- Rød: Der er fejlmeldinger eller opfordring til handling i servicemenuen.



Figur: Side "Servicemenu" med fejlmelding

#### Side "Servicemenu"

1. Tryk på feltet [Servicemenu].  
✓ Servicemenuen åbnes, og alle fejlmeldinger er opstillet.
2. Åbn fejlmelding med feltet .
3. Udfør den viste handlingsopfordring, og kvitter evt. for den med [OK].
4. Hvis der ikke kan kvitteres for fejlmeldingen, skal serviceteknikeren informeres.

## 9.2 Driftsforstyrrelser



Udskænkningen af drikkevarer er spærret, hvis der er en forestående rød fejlmelding, indtil den nødvendige foranstaltning er udført.

- Tryk eventuelt på yderligere forestående fejlmeldinger i "Servicemenuen", og afhjælp fejlen ved hjælp af foranstaltningerne, der er beskrevet i det følgende.

Hvis der fortsat vises en fejlmelding, foreligger der evt. en fejl.

- Kontakt servicepartneren (se [www.schaerer.com](http://www.schaerer.com)).

## 9.3 Fejl med displaymeldinger

Ved fejl med displaymeldinger skelnes der mellem følgende kategorier:

- Fejl
- Fejl
- Opfordring
- Bemærk

### 9.3.1 Displaymeldinger "henvisning"



De tilladte displaymeddelelser vises i styringen med blå baggrund.

| Displaymelding                                                     | Årsag                                       | Afhjælpning                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Bemærk: Et tilstoppet spildevandsafløb kan føre til oversvømmelse. | Der er rester af kaffegrums i spildevandet. | ► Kontroller spildevandsafløbet og drypbakken for tilstopning, og rengør dem. |

| Displaymelding                                               | Årsag                                                                        | Afhjælpning                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vent på telemetriforbindelse, eller kontakt service.         | Indikationen "Coffee Link" er udestående.                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Start telemetri igen.</li> <li>▶ Hvis meldingen ikke går væk, skal servicepartneren kontaktes.</li> </ul>                                                             |
| Mælk snart tom                                               | Mælkeniveauet i mælkebeholderen er lavt.                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Fyld mælkebeholderen.</li> </ul>                                                                                                                                      |
| Grumsbeholder snart tom                                      | Grumsbeholderens indstillede kapacitet er næsten nået.                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Tøm grumsbeholder.</li> </ul>                                                                                                                                         |
| Ekstern drikkevandstank snart tom (ekstraustyr)              | Påfyldningsniveauet i den eksterne drikkevandstank er lavt.                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Tøm grumsbeholder.</li> </ul>                                                                                                                                         |
| Varmt vand, temperatur for lav dampboiler temperatur for lav | Kaffemaskinen er i opvarmningsfasen.                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vent, til kaffemaskinen er varmet op.</li> </ul>                                                                                                                      |
|                                                              | Der opstod en fejl ved opvarmning.                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Afbryd kaffemaskinens forbindelse til lysnettet.</li> <li>▶ Opret forbindelsen igen, og tænd maskinen.</li> </ul>                                                     |
| Kaffemaskine ude af drift                                    | Indstilling i selvbetjeningsmodus, hvis der ikke skal udskænkes drikkevarer. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Indstil parameterindstilling "Konfiguration" – "Timer drift" på tilsvarende måde.</li> <li>▶ Hvis meldingen ikke går væk, skal servicepartneren kontaktes.</li> </ul> |

### 9.3.2 Displaymelding "Opfordring"

De følgende displaymeddelelser vises i styringen med hvid baggrund.

| Displaymelding                             | Årsag                                                               | Afhjælpning                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Isæt grumsbeholder                         | Grumsbeholderen mangler eller er ikke sat helt ind i kaffemaskinen. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sæt pulverbeholderen korrekt ind i kaffemaskinen.</li> </ul>                                                                                                                               |
| Luk betjeningspanel                        | Betjeningspanelet står åbent, eller det blev ikke lukket helt.      | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Tryk betjeningspanelet ned, til det griber fat.</li> </ul>                                                                                                                                 |
| Fyld ekstern drikkevandstank (ekstraustyr) | Påfyldningsniveauet i den eksterne drikkevandstank er for lavt.     | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Fjern niveauovervågningen fra den eksterne drikkevandstank.</li> <li>▶ Skyl den eksterne drikkevandstank, og fyld den med rent vand.</li> <li>▶ Sæt niveauovervågningen i igen.</li> </ul> |
| Tøm spildevandstanken (ekstraustyr)        | Påfyldningsmængden i den eksterne spildevandstank er nået.          | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Fjern niveauovervågningen fra den eksterne spildevandstank.</li> <li>▶ Skyl ekstern spildevandstank.</li> <li>▶ Sæt niveauovervågningen i igen.</li> </ul>                                 |
| Påfyld bønner (midterste kværn tom)        | Den midterste bønnebeholder er tom.                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Fyld bønnebeholderen op.</li> </ul>                                                                                                                                                        |
| Påfyld bønner (højre kværn tom)            | Den højre bønnebeholder er tom.                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Fyld bønnebeholderen op.</li> </ul>                                                                                                                                                        |

| Displaymelding                                                     | Årsag                                                                               | Afhjælpning                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fyld malet kaffe i det manuelle påfyldningsrum                     | Der er ikke fyldt kaffepulver i det manuelle påfyldningsrum.                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Åbn det manuelle påfyldningsrum i midterste bønnebeholder.</li> <li>▶ Påfyld kaffepulver.</li> <li>▶ Luk det manuelle påfyldningsrum.</li> </ul> |
| Fyld choko eller mælkepulver i 1. beholder (1. pulverbeholder tom) | Den 1. pulverbeholder er tom.                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Fyld den første pulverbeholder.</li> </ul>                                                                                                       |
| Sæt afkalkningspatron i                                            | Til afkalkningsprocessen skal der bruges afkalkningsmiddel fra afkalkningspatronen. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sæt afkalkningspatron i.</li> <li>▶ Fjern afkalkningspatronen igen efter afkalkningen og efter opfordringen på displayet.</li> </ul>             |

### 9.3.3 Displaymelding "fejl"

De tilladte displaymeddelelser vises i styringen med gul baggrund.

| Displaymelding                                                              | Årsag                                                                            | Afhjælpning                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fejl indkoder bryggeenhed                                                   | Bryggeenhedens encoder motor blev ikke registreret under maskininitialiseringen. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Start kaffemaskinen igen.</li> <li>▶ Hvis meldingen ikke går væk, skal servicepartneren kontaktes.</li> </ul>                                                                           |
| Fejl ved automatisk korrektion af malingsgrad i midten, venstre eller højre | Motoren til den automatiske justering af malingsgraden kører forkert.            | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Annullér indstillingen af malingsgraden.</li> <li>▶ Start kaffemaskinen igen.</li> <li>▶ Hvis meldingen ikke går væk, skal servicepartneren kontaktes.</li> </ul>                       |
| Fejl maskinkonfiguration                                                    | Der er en uoverensstemmelse mellem software og maskinhardware.                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Genstart hardware-detektion.</li> <li>▶ Start kaffemaskinen igen.</li> <li>▶ Hvis meldingen ikke går væk, skal servicepartneren kontaktes.</li> </ul>                                   |
| Afbrydelse temperatursensor dampspyd                                        | Dampspyddets temperatursensor er ikke lukket.                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Start kaffemaskinen igen.</li> <li>▶ Hvis meldingen ikke går væk, skal servicepartneren kontaktes.</li> </ul>                                                                           |
| Kortslutning temperatursensor dampspyd                                      | Dampspyddets temperatursensor er defekt.                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Start kaffemaskinen igen.</li> <li>▶ Hvis meldingen ikke går væk, skal servicepartneren kontaktes.</li> </ul>                                                                           |
| Nulstil afkalkning/rengøring                                                | En rengøring/afkalkning blev afbrudt/ikke helt afsluttet.                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Udfør rengøring/afkalkning.</li> </ul>                                                                                                                                                  |
| Mælk tom                                                                    | Mælkeniveauet i mælkebeholderen er for lavt.                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Tag mælkebeholderen ud.</li> <li>▶ Rengør mælkebeholderen grundigt.</li> <li>▶ Fyld mælkebeholderen med frisk afkølet mælk (3 – 5 °C ), og sæt den ind i kaffemaskinen igen.</li> </ul> |
| Grumsbeholder fuld                                                          | Grumsbeholderens kapacitet er nået.                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Tøm grumsbeholder.</li> <li>▶ Skyl grumsbeholderen, og tør den.</li> <li>▶ Sæt grumsbeholderen i igen.</li> </ul>                                                                       |

## 9.3.4 Displaymelding "fejl"



De tilladte displaymeddelelser vises i styringen med rød baggrund.

| Displaymelding                                                        | Årsag                                                                                                                                                                                                          | Afhjælpning                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kværn i midten (standard), kværn til højre (ekstraustyr) overbelastet | Der blev målt en for høj strøm-værdi (> 8 A) over en defineret periode. Kaffemaskinen forsøger at starte formalingen igen fem gange, derefter vises denne melding. Der er rester af kaffegrums i spildevandet. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Frakobling af kaffemaskine.</li> <li>▶ Kontrollér kværnen for blokeringer, og fjern evt. fremmedlegemer.</li> <li>▶ Start kaffemaskinen igen.</li> </ul>                                                                          |
| Kværn i midten (standard), kværn til højre (ekstraustyr) blokeret     | Hvis kværnen (i midten eller til højre) er overbelastet, og der i denne tilstand rekvireres en drikkevarer igen, vises denne melding. Udsækning af drikkevarer er spærret.                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Frakobling af kaffemaskine.</li> <li>▶ Kontrollér kværnen for blokeringer, og fjern evt. fremmedlegemer.</li> <li>▶ Start kaffemaskinen igen.</li> <li>▶ Hvis meldingen ikke går væk, skal servicepartneren kontaktes.</li> </ul> |
| Varmtvandskedel te eller kaffe overtemperatur                         | Vandtilførsel er afbrudt.                                                                                                                                                                                      | ▶ Kontrollér niveauet i den eksterne/interne drikkevandstank (ekstraustyr) eller tilstanden for den faste vandtilslutning.                                                                                                                                                 |
|                                                                       | Kaffemaskinen er overopheatet.                                                                                                                                                                                 | ▶ Afbryd kaffemaskinens forbindelse til lysnettet, og lad den afkøle.                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                       | Relæet er defekt.                                                                                                                                                                                              | ▶ Hvis meldingen ikke går væk, skal servicepartneren kontaktes.                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                       | Klixon har reageret.                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Dampkedel overtemperatur                                              | Vandtilførsel er afbrudt.                                                                                                                                                                                      | ▶ Kontrollér niveauet i den eksterne/interne drikkevandstank (ekstraustyr) eller tilstanden for den faste vandtilslutning.                                                                                                                                                 |
|                                                                       | Dampsystemet er tilstoppet.                                                                                                                                                                                    | ▶ Kontrollér og rengør drikkevareudløb og dampsystem.                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                       | Kaffemaskinen er overopheatet.                                                                                                                                                                                 | ▶ Afbryd kaffemaskinens forbindelse til lysnettet, og lad den afkøle.                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                       | Relæet er defekt.                                                                                                                                                                                              | ▶ Hvis fejlen ikke går væk efter en genstart, skal servicepartneren kontaktes.                                                                                                                                                                                             |
|                                                                       | Klixon har reageret.                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| VV-kedel time-out varme dampboiler varme time-out                     | Selvom varmesystemet er tændt, nås den ønskede værdi ikke inden for 5 min.                                                                                                                                     | ▶ Hvis meldingen ikke går væk, skal servicepartneren kontaktes.                                                                                                                                                                                                            |
| Dampkedel NTC kortsluttet dampboiler NTC kortsluttet                  | Hovedprintkortet registrerer ingen modstand. Der måles en maksimal temperatur (ca. 150 °C). Udsækning af drikkevarer er spærret.                                                                               | ▶ Hvis meldingen ikke går væk, skal servicepartneren kontaktes.                                                                                                                                                                                                            |
| Varmtvandskedel NTC afbrudt dampkedel NTC afbrudt                     | Temperatursensoren er afbrudt. Der måles en minimal temperatur.                                                                                                                                                | ▶ Hvis meldingen ikke går væk, skal servicepartneren kontaktes.                                                                                                                                                                                                            |

| Displaymelding            | Årsag                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Afhjælpning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Overstrøm, bryggeenhed    | På motoren til bryggeenheden er der registreret en overstrøm.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Hvis meldingen ikke går væk, skal servicepartneren kontaktes.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Hvilestrøm, bryggeenhed   | Selvom bryggeenheden ikke "kører", skal den forbruge en minimal strøm. Hvis dette ikke er tilfældet, foreligger der en fejl. Årsagerne hertil kan være bryggeenheden, effektprint-kortet eller kabelføringen.                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kontrollér, om bryggeenheden er blokeret.</li> <li>▶ Hvis meldingen ikke går væk, skal servicepartneren kontaktes.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Timeout bryggeenhed       | Bryggeenheden har ingen kontakt til "grundindstillingen". Bryggecylinders position registreres ved måling af strømværdien. Følgende spidsværdier registreres: Øverste og nederste position følgende time-out er defineret: Når der i løbet af 10 sek. efter en bevægelse af bryggeenheden ikke registreres nogen strømspidsbelastning, vises "Bryggeenheds-timeout". | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Hvis meldingen ikke går væk, skal servicepartneren kontaktes.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Vandflow fejl             | Under udskænkningen af et kaffeprodukt udfører flowmetret færre end det definerede antal min.-omdrejninger. En blokering eller delvis blokering et eller andet sted i det samlede vandsystem er sandsynlig.                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kontrollér niveauet i drikkevandstanken eller tilstanden for den faste vandtilslutning.</li> <li>▶ Kontrollér intern eller ekstern drikkevandstank (en mætning af filtret reducerer vandgennemstrømningen).</li> <li>▶ Kontrollér, om det øverste stempel er blokeret eller delvist tilstoppet.</li> <li>▶ Kontrollér formalingsniveau. <b>INFORMATION:</b> Hvis formalingsindstillingen er for fin, kan dette hæmme vandgennemstrømningen eller blokere den fuldstændigt.</li> <li>▶ Hvis meldingen ikke går væk, skal servicepartneren kontaktes.</li> </ul> |
| Fejl i damptilførsel      | Niveausensoren registrerer et lavt niveau i dampkedlen. Det blev forsøgt at fylde kedlen. Niveausonden har dog i løbet af 60 s ikke registreret noget vand. Opfyldningsproceduren afbrydes. Udskænkningen af drikkevarer, der kræver damp, spærres.                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Hvis meldingen ikke går væk, skal servicepartneren kontaktes.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Modbus behandlingsfejl BP | Kommunikationsfejl mellem strømforsyning og berøringsfølsom skærm                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Hvis meldingen ikke går væk, skal servicepartneren kontaktes.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Modbus behandlingsfejl MV | Kommunikationsfejl mellem manometer og berøringsfølsom skærm                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Hvis meldingen ikke går væk, skal servicepartneren kontaktes.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |



| Displaymelding               | Årsag                                                                                                                            | Afhjælpning                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Modbus behandlingsfejl MR    | Kommunikationsfejl mellem køleenhed og berøringsfølsom skærm                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kontroller kabelføringen mellem køleenhed og maskine.</li> <li>▶ Hvis meldingen ikke går væk, skal servicepartneren kontaktes.</li> </ul>                                                                                                                             |
| Kaffemaskine ude af drift    | Indstilling i selvbetjeningsmodus, hvis der af forskellige grunde ikke kan udskænkes drikkevarer.                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kontroller produkter som kaffebønner, mælk, chokopulver eller mælkepulver.</li> <li>▶ Kontroller temperatur i køleenhed.</li> <li>▶ Udfør forestående rengøring eller afkalkning.</li> <li>▶ Hvis meldingen ikke går væk, skal servicepartneren kontaktes.</li> </ul> |
| Kommunikationsfejl (diverse) | Kommunikationsfejl mellem software und diverse moduler som f.eks. HCU strømforsyning, Flavour Point, bryggeenhed, manometer osv. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Start kaffemaskinen igen.</li> <li>▶ Hvis meldingen ikke går væk, skal servicepartneren kontaktes.</li> </ul>                                                                                                                                                         |

## 9.4 Fejl uden displaymeldinger

| Fejl                                              | Årsag                                               | Afhjælpning                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Displayet er mørkt.                               | Kaffemaskinen er ikke sluttet til strømforsyningen. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Slut kaffemaskinen til el-nettet.</li> <li>▶ Tænd for kaffemaskinen.</li> <li>▶ Hvis meldingen ikke går væk, skal servicepartneren kontaktes.</li> </ul>                                            |
|                                                   | Kaffemaskinen er ikke tændt.                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Tænd for kaffemaskinen.</li> <li>▶ Hvis meldingen ikke går væk, skal servicepartneren kontaktes.</li> </ul>                                                                                         |
| Der står ingen drikkevarer med mælk til rådighed. | Mælkebeholderen er tom.                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Fyld mælkebeholderen.</li> <li>▶ Hvis meldingen ikke går væk, skal servicepartneren kontaktes.</li> </ul>                                                                                           |
|                                                   | Mælkesystemet er tilstoppet.                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Udfør den daglige rengøring.</li> <li>▶ Hvis meldingen ikke går væk, skal servicepartneren kontaktes.</li> </ul>                                                                                    |
|                                                   | Mælkesystemet er fejlagtigt deaktiveret.            | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kontroller kabelføringen fra kaffemaskinens styrekabel til køleenheden.</li> <li>▶ Aktivisering af mælkesystem.</li> <li>▶ Hvis meldingen ikke går væk, skal servicepartneren kontaktes.</li> </ul> |

| Fejl                                                   | Årsag                                    | Afhjælpning                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Der står ingen drikkevarer med mælkeskum til rådighed. | Mælkebeholderen er tom.                  | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Fyld mælkebeholderen.</li><li>▶ Hvis meldingen ikke går væk, skal servicepartneren kontaktes.</li></ul>                                                                                                                               |
|                                                        | Mælkesystemet er tilstoppet.             | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Udfør den daglige rengøring.</li><li>▶ Hvis meldingen ikke går væk, skal servicepartneren kontaktes.</li></ul>                                                                                                                        |
|                                                        | Mælkesystemet er fejlagtigt deaktiveret. | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Kontroller kabelføringen fra kaffemaskinens styrekabel til køleenheden.</li><li>▶ Aktivering af mælkesystem.</li><li>▶ Udfør den daglige rengøring.</li><li>▶ Hvis meldingen ikke går væk, skal servicepartneren kontaktes.</li></ul> |

## 10 Afinstallation og bortskaffelse

### 10.1 Afinstallation

Efter slutningen af brugen

Når kaffemaskinen er nået til slutningen af brugen, skal den afmonteres og bortskaffes miljømæssigt korrekt.

### 10.2 Bortskaffelse



Kaffemaskinen skal bortskaffes korrekt og i henhold til de lokale og lovmæssige bestemmelser.

- Kontakt servicepartner.

